

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Psicología

LA CONSTRUCCIÓN IDENTITARIA A PARTIR DE LA EDUCACIÓN  
INTERCULTURAL EN MÉXICO: EL CASO PARTICULAR DE LA COMUNIDAD DE  
CIENEGUILLA.

Tesis

Que como parte de los requisitos para obtener el

Diploma/grado de (o la)

Licenciatura en Psicología social

Presenta

Yanethe Mejía Gutiérrez

Nadyeli Rojas Tovar

Querétaro, Qro. 25 de Mayo de 2015



Universidad Autónoma de Querétaro  
 Facultad de Psicología  
 Licenciatura en Psicología Área Social

LA CONSTRUCCIÓN IDENTITARIA A PARTIR DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN MÉXICO: EL CASO PARTICULAR DE LA COMUNIDAD DE CIENEGUILLA.

TESIS COLECTIVA

Que como parte de los requisitos para obtener el grado de

Licenciado en Psicología Área Social

Presenta:

Yanethe Mejía Gutiérrez  
 Nadyeli Rojas Tovar

Dirigido por:

Dr. Luis Gregorio Iglesias Sahagún

SINODALES

Dr. Luis Gregorio Iglesias Sahagún  
 Director de Tesis

[Firma]  
 Firma

[Firma]  
 Sinodal 1

[Firma]  
 Firma

Carlos de la Mora Cuarrubias  
 Sinodal 2

[Firma]  
 Firma

Fernando Guzmán Medina  
 Sinodal 3

Fernando Guzmán  
 Firma

Leticia Guzmán Palacios  
 Sinodal 4

[Firma]  
 Firma

[Firma]  
 M. D. H. Jaime E. Rojas Medina  
 Director de la Facultad de Psicología

Centro Universitario  
 Querétaro, Qro.  
 25 de Mayo de 2015  
 México

## RESUMEN (459 palabras)

El presente trabajo, busca entablar una reflexión sobre la Educación Intercultural en México, tomando el caso específico de la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo” de la Congregación de Cieneguilla (Tierra Blanca, Gto.), así como sus efectos en la construcción identitaria de esta comunidad. Ubicando la interculturalidad, como un proyecto nacional que se realiza a partir de las instituciones educativas, para contribuir a la valoración de la multiculturalidad nacional, así como la promoción de proyectos y acciones para el conocimiento de las lenguas indígenas nacionales. Para iniciar el análisis sobre la educación intercultural, se realizó una revisión histórica muy puntual (desde 1810) sobre los planes educativos que se usaron en las zonas indígenas del país. Y a su vez, se buscó contrastar la visión teórica de la interculturalidad con la práctica institucional de la misma, eligiéndose una escuela bilingüe con población indígena que nos permitiera conocer sus vivencias educativas. La comunidad de Cieneguilla, en la actualidad, cuenta con muy pocos hablantes de la lengua otomí: Hñãñho, y esto ha generado una serie de estrategias educativas y sociales (trabajo generado por padres y madres de familia, mayordomos, maestros y madres religiosas) que se han ido gestando por la comunidad con el apoyo de diversas instituciones. Basándose esta investigación, en el Método Micro-Etnográfico (de corte transversal), se asistió a la Festividad de día de muertos que se realizó en las instalaciones de la escuela (21/Oct./2011), para generar la documentación video-gráfica de las actividades; la observación del trabajo de los diversos agentes creadores/participantes del evento; un acercamiento a la dinámica social-educativa que practica la conservación de tradiciones y cosmovisiones indígenas de la zona. Como técnicas de apoyo, se realizaron entrevistas semiestructuradas a diversos actores educativos de la institución; a los mayordomitos que participan en las festividades de la escuela o la comunidad (alumnos que participan en la reconstrucción del trabajo ejecutado por las Mayordomías en los rituales de la Congregación Otomí). Encontrándonos con un trabajo no articulado por parte de las instituciones educativas y gubernamentales, que sólo aparecen esporádicamente, con tareas sin finalidades claras y concretas para la construcción de una Educación Intercultural. Y a su vez, pudimos acercarnos al trabajo comunitario, en el que los actores han puesto empeño para reconstruir y comprender su identidad social; aún, con la ausencia por parte de la educación formal, que acompañe este proceso interno de la comunidad. Por lo que, consideramos ofrecer una propuesta de trabajo, que brinde herramientas que les ayuden a analizar el proceso de construir una educación intercultural; lo cual, comunitariamente sería una línea de acción inclusiva, en el que los diversos actores sociales puedan colaborar y ser parte en esta apuesta a la Educación Intercultural; una toma de acuerdos que facilite una postura social para la herencia cultural que desean transmitir.

**(Palabras clave:** Educación, Identidad, Interculturalidad)

## **SUMMARY (426 words)**

This work pretends to stablish an afterthought about Intercultural Education in Mexico, specifically, this work deepens in the case of the Bilingual Elementary School "Miguel Hidalgo", in the Congregation of Cieneguilla (Tierra Blanca, Guanajuato), as well as the impact on the construction of identity in this community. It is placed interculturality as a national project, which is realized by educational institutes, this with the purpose to promote the value of national multiculturalism, moreover, the furtherance of projects and actions to the knowledge of national native languages. To initiate intercultural education analysis, it was realized a punctual historical revision (since 1810) about education programs that were used in indigenous areas in the country. Simultaneously, it was looked for to contrast the theoretical vision of interculturality with the institutional practice thereof, choosing a bilingual school with native population, that would allow us to know educational experiences. Nowadays, there is very few Otomí speakers, Hñãñho, in Cieneguilla community, this has generated a number of educational and social strategies (work generated by parents, majordomos, and religious teachers); these strategies have been developed by the community with support from several institutions. Based on this investigation, in the micro-ethnographic method (of cross section). It was attended the Day of the Dead Festival, it was held in the school premises (October 21, 2011), it was made in order to generate a video documentation of activities; the observation of several creators/actors involve in the event, an approach to educational-social dynamic that practice the preservation of indigenous traditions and worldviews in the area.

As technical support, it was realized semi-structured interviews to different educational actors in the institution; to little majordomos, who participate in festivities at school or community (pupils, who take part in the re-construction work performed by the stewardships in the rituals of the Otomí Congregation). We found a not articulated work by educational and governmental institutions, which just appear sporadically with tasks without clear or definite goals to the intercultural construction. At the same time, we could approach to community labor wherein actors have put effort to rebuild and comprehend their social identity; still, with the absence of a formal education that goes along with this internal process in the community. That is why we offer a work proposal, that provides tools which help them to analyze the process of building an intercultural education, which would be an inclusive line of action, where various stakeholders could cooperate and be part of this bet to intercultural education; a making agreements that helps a social position for cultural heritage that they wish to convey.

**(Key words:** education, identity, interculturality)

# Índice

---

Resumen .....	3
Summary .....	4
Índice .....	5
Índice imágenes .....	7
Índice tablas .....	7
<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>10</b>
<b>1. EL OBJETO DE ESTUDIO .....</b>	<b>16</b>
1.1 Justificación y planteamiento del problema .....	20
<b>2. UN ACERCAMIENTO A LA CONSTRUCCIÓN DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL CONTEXTO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN MÉXICO.....</b>	<b>26</b>
2.1 Contextualización sobre el Proyecto Nacional de Educación Indígena .....	30
2.2 Organismos e Instituciones Educativas en México .....	38
<b>3. APROXIMACIÓN TEÓRICO-METODOLÓGICA .....</b>	<b>43</b>
3.1 Apuntes teóricos para construir las herramientas metodológicas .....	43
3.1.1 Criterios para las entrevistas .....	51
3.1.2 Campos temáticos para el análisis de la información .....	52
3.2 Despliegue del trabajo de campo.....	56
3.2.1 Prediagnosis .....	56
3.2.2 Diagnósis .....	59
3.2.3 Registro de actividades en la comunidad.....	62
<b>4. EL CONTEXTO DE ESTUDIO: EL CASO PARTICULAR DE LA COMUNIDAD DE CIENEGUILLA, TIERRA BLANCA (GTO.) .....</b>	<b>64</b>
4.1 Localidad y características .....	64
4.1.1 La Congregación .....	64
4.1.2 La oferta educativa .....	70
4.1.3 Modernización a través de la educación .....	74
4.1.4 Los maestros en Cieneguilla.....	76
4.1.5 Sobre el bilingüismo en Cieneguilla .....	77
4.2 Informe del Festival “Rituales de Vida y Muerte, Procesión de Espíritus” .....	81

<b>5. PROPUESTA FINAL Y CONCLUSIONES</b> .....	109
5.1 Reformulación Conceptual .....	109
5.1.1 La educación .....	110
5.1.2 La identidad .....	114
5.1.2.1 Acercamiento para una caracterización de la identidad social.....	118
5.1.3 La interculturalidad .....	121
5.2 Consideraciones finales.....	126
5.3 Propuesta de proyecto para la Comunidad: “Analizar e imaginar la educación intercultural” .....	131
Referencias Bibliográficas .....	141
Recursos electrónicos .....	143
<b>ANEXOS</b> .....	146
ANEXO Registro reflexivo del primer acercamiento a la Comunidad de Cieneguilla (Tierra Blanca) y sus Alrededores .....	147
1. La comunidad, escrito por Patricia O. Sierra.....	147
2. Para una memoria colectiva, escrito por Nadyeli Rojas Tovar.....	154
ENTREVISTA 1 .....	160
ENTREVISTA 2 .....	163
ENTREVISTA 3 .....	170
ENTREVISTA 4 .....	172
ENTREVISTA 5 .....	176
ENTREVISTA 6 .....	179
ENTREVISTA 7 .....	184
ENTREVISTA 8 .....	189
ENTREVISTA 9 .....	194
ENTREVISTA 10 .....	195
ENTREVISTA 11 .....	199
ENTREVISTA 12 .....	200
ENTREVISTA 13 .....	205

## Índice de ilustraciones

---

1. Denominación de “bilingüe” de la Esc. Miguel Hidalgo en Cieneguilla .....	18
2. Taller de cestería .....	57
3. Elaboración de mojigangas.....	58
4. Templo de San Idefonso (Cieneguilla) .....	66
5. Mapa Satelital, Ubicación .....	67
6. Recibimiento de los Mayordomitos en la Festividad de día de muertos .....	70
7. Entrada Principal de la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo” Cieneguilla, Tierra Blanca.....	71
8. Espera. ....	82
9. Recibimiento .....	82
10. Tunditos .....	83
11. Ofrenda Profesor Aristeo .....	84
12. Mayordomitos en recibimiento en la Esc. Prim. “Miguel Hidalgo” .....	84
13. Mayordomitos en ritual.....	86
14. Grupo Teenek .....	93
15. Quirekoas.....	99
16. Grupo Mazahua .....	99
17. Grupo Xonas.....	100
18. Rayaditos.....	102

## Índice de tablas

---

1. Rejilla para las entrevistas .....	51
2. Registro de Actividades en la comunidad .....	62
3. Cronología histórica mínima: Cieneguilla, tierra Blanca. (Secretaría de Desarrollo Social y Humano, 2013) .....	69
4. Características como Institución (SEG, Secretaría de Educación de Guanajuato).....	73
5. Datos Generales de la Institución, 2011 (SEG, Secretaría de Educación de Guanajuato).....	73
6. SEG, Catálogos Educativos Oficiales 2011 .....	79
7. SEG, Catálogo Educativo Oficial 2013 .....	79
8. Diagrama de la Construcción Identitaria .....	117
9. Identidad Ambivalente .....	119
10. Identidad Generacional.....	120
11. Presupuesto necesario para la implementación de la Propuesta de trabajo en la comunidad de Cieneguilla .....	129
12. Programa operativo para la propuesta de trabajo en la comunidad de Cieneguilla .....	130

Que la lluvia  
nos recuerde  
que una gota  
representa a cada persona.

Un río de gotas  
que van formando  
un mar lleno de vida.  
Agua que sube y baja,  
dibujando prismas de colores en el cielo.

Con aromas de tierra mojada  
recorremos el camino,  
melodías de cenizales en los árboles  
... armonía de vida.

**Gracias a todos por acompañarnos en este andar:**

A la Comunidad de Cieneguilla...

...a la Escuela Bilingüe "Miguel Hidalgo", y en especial a sus alumnos...

...a la UAQ...

...a nuestros queridos maestros y sinodales...

... a nuestro buen amigo llamado asesor...

...a nuestra amada familia (inclúyanse los amigos)...

... a la vida por permitirnos crecer.

## Introducción

El escenario educativo se presenta socialmente como un espacio institucional muy importante e inmediato, donde se delega la tarea de construir y formar la noción de identidad y pertenencia respecto a un punto geográfico o de nación; siendo el medio principal de transmisión para la recreación de la historia.

Es necesario para el inicio de este trabajo, reconocer que la educación en México, se ha venido transformando de acuerdo a cada etapa de su historia: conquista, colonia, revolución, industrialización, globalización.

En cada una de ellas, los proyectos educativos se han construido en correspondencia con los intereses políticos y económicos del gobierno en turno. En ese sentido hay una correspondencia del concepto de ciudadano con el modelo de desarrollo, es decir, de “civilización” que por medio de la educación, la población tendría que recibir. Siendo en este caso, la educación una herramienta para adecuar a la población a las necesidades políticas y a los intereses económicos que rigen en un espacio-tiempo determinado al país.

La diversidad en México, es una característica socio-cultural que también ha cobrado importancia en la educación. Los enfoques educativos para los pueblos indígenas, han experimentado diversas transformaciones en el intento de dar respuesta, e incluir las demandas de los distintos grupos socio-políticos que conforman al país.

Esta inclusión de lo diverso, se ha plasmado, en varios momentos, en el discurso oficial de los planes educativos sexenales, a nivel nacional principalmente, como una estrategia política. Proyectos educativos que han sido “experimentales” para la integración y/o colonización del pueblo mexicano: una adhesión histórica a la occidentalización, periodos de mestizaje para los pueblos indígenas.

Biculturalidad, multiculturalidad, pluriculturalidad, son conceptos enmarcados en preceptos de tolerancia ante lo diferente; donde lo diferente habla de raíces históricas que fueron suplidas por el “saber científico” y donde el reconocimiento de

la multiplicidad de culturas se reducía a “blancos” y “mestizos”; en tanto que, la diversidad existente, desde el punto de vista céntrico de la cultura dominante y nacional, estorba.

Sin embargo, es a partir de los años 80, que en América Latina se empieza a hablar de la necesidad, de un proyecto educativo no solo inclusivo o sumatorio, sino como un proyecto de apropiación de lo externo; el cual surge con base en las propuestas educativas promovidas por los pueblos indígenas, por las ONG y a su vez se incluye en la propuesta de Estado, nombrándolo “intercultural”. En México, particularmente en la Reunión Regional de Especialistas sobre Educación Bilingüe en 1982, se acordó recomendar el cambio de la denominación utilizada de “educación bilingüe bicultural”, por la “educación intercultural bilingüe”.

De esta manera, surge la Interculturalidad como una política educativa promovida a nivel mundial, para insertarse a lo nacional; donde se planea la búsqueda del respeto a la diversidad: de lenguas, religiones, ideologías, tradiciones, y la forma en cómo estas se expresan en la vida cotidiana; planteando la “diversidad” como un potencial que enriquece los referentes culturales de la sociedad, como aquella que brinda a los alumnos y padres de familia (desde la cotidianidad escolar) una herramienta de reflexión y diálogo social.

Fue necesario, para la realización de esta investigación, el recopilar y revisar los discursos que se han planteado a partir de las instituciones y/o coordinaciones educativas, sobre la interculturalidad:

...la educación tiene como una de sus tareas fundamentales fortalecer el conocimiento y el orgullo de la cultura de pertenencia, para poder entablar relaciones interculturales que tengan posibilidades de simetría; le compete enseñar la lengua propia de los educandos, la que le permite nombrar el mundo y fomentar su cultura; enseñar y enriquecer el lenguaje que nos posibilita comunicarnos como mexicanos; hacer que conozcamos y valoremos los aportes culturales de los pueblos que comparten el territorio nacional; lograr que los integrantes de diversas culturas convivan de manera respetuosa y mutuamente enriquecedora; le corresponde, por último, desarrollar una conciencia ciudadana que se preocupe por erradicar la injusticia y ofrezca herramientas para combatirla en la vida cotidiana (Programa Nacional de Educación 2001-2006, citado en Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe, 2012: 25).

En este sentido, el presente trabajo de investigación, se propone como una reflexión específica sobre la planeación y ejecución de este programa a nivel nacional; así como el contraste del mismo, para/con las formas de trabajo que se han

elaborado en el caso específico de la comunidad de Cieneguilla, en la Escuela Primaria “Miguel Hidalgo” (en el Municipio de Tierra Blanca).

Es en este contexto, donde surge el interés por conocer y comprender las relaciones que se gestan entre la institución, comunidad, docentes, padres de familia y alumnos, en correspondencia con esta propuesta educativa nacional, su relación con la interculturalidad y su papel en la construcción identitaria; siendo a través de estas premisas, que se construye el objetivo principal de la presente investigación.

Se plantea brindar un análisis a través de la Psicología Social, que hable de la construcción identitaria; entendida como una herramienta, para vislumbrar lo que “sugiere” la educación intercultural ante la diversidad y la “otredad”: aquella que nos refleja y nos con-mueve, en una realidad en donde la diversidad es determinante.

Es por ello que el trabajo que aquí se presenta, se sirvió de la micro-etnografía y de la investigación cualitativa, mismas herramientas que permitieron indagar y centrar la mirada sobre prácticas particulares, brindando así, la posibilidad de profundizar en aspectos que puedan llevar a la reflexión y a la acción. En este caso, a modo de conclusión, la herramienta para generar un proyecto de trabajo que se otorgará a la Escuela Primaria “Miguel Hidalgo”.

En este proyecto, se considera que a partir de talleres de reflexión se propicie en los diversos participantes, tanto comunitarios, como institucionales, una serie de herramientas que generen un plan de trabajo adecuado a sus necesidades y contexto educativo.

Debemos aclarar que ha sido un largo y complejo trayecto el transcurrido desde el inicio hasta la conclusión de la presente investigación; considerando los escenarios, los cambios y los replanteamientos que han surgido desde el primer acercamiento a la comunidad de Cieneguilla (Tierra Blanca), y la manera particular de construir su proceso educativo mediante su escuela primaria, ya que nos ha

llevado a espacios nuevos de reflexión y reconocimiento de una manera diferente de construir el conocimiento y la práctica educativa.

A continuación referiremos la estructura del presente trabajo de tesis de licenciatura, el cual se ordena en seis capítulos:

En el primer capítulo que tiene por título: “El objeto de estudio” se ofrece un marco referencial, en el que se consideran los antecedentes respecto al surgimiento y construcción del proyecto de investigación; ofreciendo información sobre el primer acercamiento al contexto particular de la Comunidad de Cieneguilla (Tierra Blanca), y de cómo a partir de la interacción que se tuvo con sus habitantes y espacios educativos; se plantea la justificación y el problema de investigación que será eje rector a lo largo de este trabajo.

En el segundo capítulo titulado: “Un acercamiento a la construcción de la educación intercultural bilingüe en el contexto de los pueblos indígenas en México”, se realiza una breve revisión histórica con referencia a las políticas educativas destinadas a los pueblos indígenas y los cambios que a este respecto se han plasmado en los planes educativos en México; haciendo un recorrido por el alfabetismo, la castellanización, el monolingüismo, el bilingüismo, la pluriculturalidad y la multiculturalidad, hasta llegar a la conceptualización de un enfoque intercultural, el cual ha venido desarrollándose a través de varias efervescencias políticas y económicas del país. A la vez que se plasma, de forma cronológica la aparición de las instituciones educativas, y el trabajo que han desempeñado en las poblaciones indígenas, para incluirlas en el proyecto nacional de educación.

En el tercer capítulo, que lleva por título: “Aproximación teórico-metodológica”, se muestra a grandes rasgos, el proceso que se ideó para la investigación, a partir del método elegido: micro-etnografía; así como la implementación de diversas herramientas para el registro de las entrevistas y actividades realizadas, para contemplar el contexto y la interacción que se da en el espacio educativo. Se desarrolla también el trabajo de campo, como una descripción del acercamiento a la

comunidad, el primer contacto y la planificación de actividades y visitas; se presentan a detalle, los pasos que se siguieron para la planificación de estrategias y recogida de datos.

En el cuarto capítulo: “El contexto de estudio: El caso particular de la comunidad de Cieneguilla, Tierra Blanca (Gto.)”, se incluye en este apartado la información y características de la localidad a investigar; en donde se muestra la conformación de la Congregación de Cieneguilla (ritos y costumbres de la comunidad y sus alrededores); la oferta educativa que se brinda en la zona; la modernización que simboliza para ellos la llegada de la educación a la comunidad; el trabajo desempeñado por los maestros en este espacio social; así como algunas anotaciones para comprender la implementación del bilingüismo en la escuela primaria de esta localidad. Así como la narración, a modo de informe final, sobre el festival de día de muertos que generó la Escuela Primaria Bilingüe de Cieneguilla, en el 2011.

Es en el quinto capítulo: “Propuesta final y conclusiones”, donde se plantea como primer punto, una reformulación conceptual sobre la educación, la identidad y la interculturalidad. Dicha reformulación, brinda un análisis teórico, para la comprensión de la información recabada; así como las bases para el ejercicio exploratorio que se realizó, sobre la conformación identitaria de la comunidad, propiciada en la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo” (Cieneguilla de Tierra Blanca, Guanajuato). Después, se presentan las conclusiones y aportaciones que surgen del presente trabajo de investigación.

Para finalizar, se plantea para visualizar ¿cuáles son las principales dificultades y retos en la construcción de la educación intercultural en este espacio educativo?, un proyecto basado en la reflexión y el análisis, por parte de los diversos actores que participan en la implementación del plan educativo de esta localidad, el cual será otorgado a la Comunidad de Cieneguilla para su consideración.

Se tiene la esperanza de que este trabajo, sea una aportación para la reflexión sobre la realidad que se vive en el espacio educativo, y se muestren algunas de las incertidumbres, sueños y esperanzas que anidan en el trabajo diario de las comunidades del país. Siendo estas ilusiones, las que nos ofrecieron nuevas inquietudes, retos y anhelos para el camino que deseamos recorrer.

# 1. EL OBJETO DE ESTUDIO

La presente investigación se genera a partir de las experiencias y reflexiones obtenidas, en el trabajo de campo que se realizó en conjunto con el Centro para la Justicia Global (CJG)<sup>1</sup> en 2009, que buscaba realizar un programa de verano para la investigación comunitaria:

Los estudiantes examinarán y analizarán las realidades de la globalización corporativa a través de la lectura de textos seleccionados, así como a través de la participación en proyectos comunitarios que se hayan iniciado por los mismos miembros de las comunidades. Estos proyectos que se llevarán a cabo en las mismas comunidades, serán supervisados por los profesores y culminarán en presentaciones y reportes por parte de los estudiantes (Global Justice Center, 2011: *web*).

En dicho programa, se solicita nuestra colaboración como “facilitadoras de campo”, lo que estaba considerado como un apoyo para la aplicación de técnicas metodológicas, para la instauración de un espacio de supervisión constante en el desarrollo de la investigación y en el trabajo de campo por parte del grupo de estudiantes nacionales y extranjeros que participaron en dicha convocatoria.

El trabajo de campo se desarrolló en dos comunidades:

- Peñón de los Baños, localidad del Municipio de San Miguel de Allende, Gto.
- Cieneguilla, la cual se encuentra ubicada en el Municipio de Tierra Blanca, en el Estado de Guanajuato.

Cieneguilla, es la comunidad que se nos designó como el área de intervención en el trabajo de campo, que se realizó del 15 al 29 de Julio en el 2009.

El programa de verano, fue enfocado a la realización de un proyecto de investigación sobre los usos y costumbres de dicha comunidad, así como a la revisión de proyectos generados por sus habitantes.

Se contempló la asistencia de 3 estudiantes extranjeros para la comunidad de Cieneguilla: dos estudiantes de EUA y un estudiante de Cuba. La contextualización

---

<sup>1</sup> “El Centro para la Justicia Global es un centro de servicio, de investigación y aprendizaje multicultural democráticamente organizado. A través de nuestro apoyo a economías sociales y solidarias, nuestros programas educativos y nuestras colaboraciones en la investigación, buscamos animar al común de la gente a trabajar para crear un mundo más justo social y económicamente” (Global Justice Center, 2011: *web*).

de usos y costumbres principalmente es una tarea para la supervisión del trabajo de campo, así como el informar a los estudiantes extranjeros sobre las prácticas religiosas consolidadas en la comunidad.

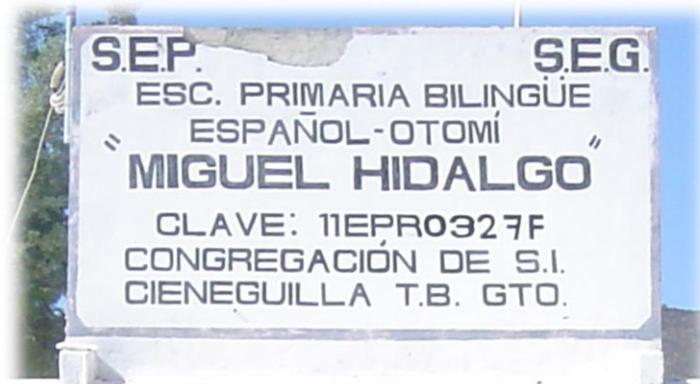
Esto con la finalidad, de brindar un apoyo a la tarea, previamente asignada a los estudiantes, la cual era la generación de una investigación personal a partir de los temas de su interés sobre la cotidianidad de los habitantes; haciendo uso de las herramientas y metodologías brindadas por su formación y orientación académica, así como, la aplicación de los conocimientos adquiridos en los 15 días de formación teórica que se proporcionó previamente en el curso de verano del CJG.

También se nos pidió como facilitadoras, que realizáramos un análisis sobre la situación de la comunidad para el CJG (Ver Anexo 1).

El trabajo que se nos solicitó en este programa de verano, fue lo que generó la **prediagnosis** de esta tesis. El análisis de lo que observamos en la estancia, nos permitió comenzar la indagación sobre la comunidad: los usos y costumbres.

En el Programa de Verano (2009), logramos un acercamiento de forma directa e indirecta con los diferentes actores de la comunidad; y es mediante pláticas informales, algunas entrevistas semi-estructuradas, la observación del entorno, la cotidianidad de los grupos, etc., que se logró tener un contacto también con la comunidad educativa de la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo”.

Como resultado de esta proximidad, pudimos percatarnos de ciertos rasgos, que a simple vista, hablaban de una posible apropiación por parte de la comunidad de la Escuela Primaria “Miguel Hidalgo”; la cual ha sido nombrada como bilingüe (español – otomí). Fue la denominación de la escuela, el primer factor que detuvo la mirada, para poder estudiar la situación con mayor detalle.



**Ilustración 1 Denominación de “bilingüe” de la Esc. Miguel Hidalgo en Cieneguilla**

El cuerpo académico de este plantel, también sirve como muestra de la conformación social que mantiene la comunidad; son las monjas (quienes al llegar a esta localidad, fundan la escuela), los padres de familia (quienes participan activamente en las festividades religiosas-educativas, a partir de las Mayordomías de la Congregación), y los maestros (que históricamente han mantenido un papel importante en el fomento de las tradiciones y costumbres dentro de la escuela primaria).

La relevancia en estas interacciones, es la búsqueda de una cosmovisión que está inscrita en los rituales y los símbolos, que han sido transmitidos como una herencia de los abuelos; lo que nos explica que es el “espacio donde se perfilan capacidades sociales a partir de la actualización de la mito-historia” (Uzeta, 2004:187).

El hablar de una posible apropiación por parte de la comunidad sobre las actividades y los planes de trabajo en la escuela, se vislumbró como la búsqueda de una educación “diferente”. Esto a su vez, fue el inicio de un proceso de cuestionamiento e indagación, sobre los alcances y dificultades que implica la implementación de la educación rural en México. Aquella, donde el concepto de interculturalidad se ha integrado en la actualidad como un planteamiento institucional, propugnándose por la Secretaría de Educación Pública, como: “un proceso de *conocimiento, reconocimiento, valoración y aprecio* de la diversidad cultural, étnica y

lingüística que caracteriza a México y que se manifiesta en las distintas formas culturales presentes en el país...” (SEP, 2012: *web*).

El acercarnos al tema de la educación intercultural, nos hizo conocer y analizar la construcción del propio concepto, así como su aplicación. Nos permitió examinar si existía un tejido social dentro de la comunidad, partiendo de un cuestionamiento sobre los actores sociales que tendrían que involucrarse en un proceso de herencia cultural; así como el estudio sobre las herramientas que se implementaron para una lucha por la conservación de las tradiciones. En este punto, comienza la generación de múltiples interrogantes sobre la coherencia y la consecuencia de la interrelación que mantienen las estructuras educativas con los ideales sociales, así como con las realidades comunitarias.

Aquí se encuentran las bases de este trabajo, al plantearnos la necesidad de indagar sobre la construcción a nivel nacional de los programas educativos para las zonas con antecedentes y/o habitantes indígenas, que se encuentran en la búsqueda a nivel institucional de una Educación Intercultural Bilingüe (EIB), la cual “se entiende como el conjunto de procesos pedagógicos intencionados que se orientan a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversas ópticas culturales, de intervenir en los procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad cultural” (López S., Crispín B., Rodríguez S., Elizalde T., Gallardo G., González P., Berumen C. Badillo O., Jiménez O., Gómez F., Lara T. 2008:25). Esto nos brinda, la posibilidad de entender la lógica de estos programas, los cuales buscan aterrizar la teoría en la cotidianidad, a través de actividades que planteen generar cambios y nuevas estrategias en los métodos de enseñanza, tanto por parte de los maestros, como de los administrativos de la institución.

Es a partir de estos cuestionamientos e inquietudes, que se determinó la necesidad, de elucidar el proceso que vive esta escuela con la comunidad, para poder conocer la interrelación de los actores que intervienen, así como los intereses que se involucran. Para poder comprender la complejidad que viven las

comunidades, para materializar ciertos conceptos (a partir de las necesidades) como en este caso fue el de interculturalidad, en algo concreto como es la educación.

A partir de la prediagnosis, se genera la posibilidad de plantear una **diagnosis** (diagnóstico) a partir de un hecho en concreto, como fue la festividad del día de muertos. En donde, la congruencia del discurso y la acción que manejaban los constructores del proceso educativo de este plantel bilingüe, se podría plasmar de forma material a través de las bases que nos brinda la micro-etnografía; esto es lo que nos ofreció la posibilidad de entender el proceso educativo que se vive en esta comunidad.

## 1.1 Justificación y planteamiento del problema

Se visualiza el tema de la educación (formal, no formal, informal<sup>2</sup>) a partir de la psicología social, como un proceso que interviene de manera fundamental en el desarrollo del ser humano; podemos verla intrínseca en la vida cotidiana, que se manifiesta como una estructura social y cultural que irá conformando el aparato psíquico de las personas, y además la facultad de discernir su identidad como sujeto social.

Se define (en un primer momento) el concepto de educación formal como un plan de desarrollo que se construye a nivel nacional, en tanto que brinda conocimientos, valores y una cultura a toda la población; que tiene como una de sus finalidades el consolidar un bienestar social, a través de la promoción de un aprendizaje que pueda sostener el desarrollo de la nación.

La educación en México ha mantenido entre sus retos (para la generación de un desarrollo social, así como la unidad nacional) el reconocimiento y la integración de una diversidad cultural y lingüística. Una multiculturalidad social que se mira como una dificultad, y que se trabaja a partir de la uniformidad, a través de varias

---

<sup>2</sup> Se entiende por “informal: adquirida por las personas durante toda su vida a través de actitudes, valores, aptitudes y conocimientos; a partir de su experiencia cotidiana y de las influencias de su medio; y la no – formal: adquirida por las personas a través de la actividad educacional organizada que esté situada fuera del sistema de educación formal” (Mouriño Mosquera (s/f) citado en Morenales, E., 1996: 2).

propuestas pedagógicas en las comunidades rurales e indígenas: el culturalismo, la alfabetización en lengua indígena, la castellanización (entre otros). Históricamente hay un “cambio”<sup>3</sup>, cuando se plantea la necesidad de estructurar: un modelo bilingüe-bicultural; multicultural; interculturalidad, correspondiendo este “cambio” a una propuesta para el discurso del desarrollo nacional, aquella que mira a la educación como una herramienta para la equidad e igualdad social.

Guillermo de la Peña (2002: 49) menciona: “Como una demanda fundamental de los nuevos intelectuales indígenas –promotores, maestros y profesionales diversos- era que la educación para los grupos étnicos tuviera la misma importancia presupuestal y técnica que la *educación nacional*”<sup>4</sup>.

En la actualidad, tenemos la propuesta pedagógica de la interculturalidad; teóricamente la vemos inscrita en el discurso de varios teóricos e investigadores sociales de Latinoamérica: Gastón Sepulveda (2001); Juan Carlos Godenzzi (1998); Jorge Gasché (2010); Heise, M., Tubino, F. Y Ardito, W. (1994); Luis Macas (2001), Boaventura de Sousa Santos (2012) y Catherine Walsh (2010); en la práctica podemos mencionar como referente el Programa de Educación Bilingüe Intercultural – CRIC en Colombia como alternativa y propuesta en la que se posiciona a la escuela como una instancia organizativa y generadora dentro del contexto de la comunidad:

La escuela es un espacio en donde los procesos de auto-reconocimiento, reconocimiento del otro y de enriquecimiento entre culturas adquiere una dinámica específica que contribuye al desarrollo entre los niños de las escuelas y demás miembros de la comunidad, de un nuevo entendimiento de lo que es la democracia... relacionarse de la gente con su vida cotidiana. (Programa de Educación Bilingüe Intercultural-CRIC 2004:125).

En México, se plantea el término de Interculturalidad desde 1982, como una recomendación para la inclusión de la diversidad cultural. Al adoptarse este concepto, las instituciones que mantienen una responsabilidad en este rubro, tienen

---

<sup>3</sup> Se entrecorilla el concepto de cambio, para enfatizar que la planeación educativa se ha reconsiderado en el discurso, dejando una brecha para la práctica de las aulas. Quedándose en proyectos que responden a factores políticos y económicos nacionales, que se mantienen ajenos al crecimiento educativo de/para las comunidades.

<sup>4</sup> *Educación nacional* como término alusivo a la educación implementada en espacios principalmente urbanizados y lingüísticamente castellanos.

que modificar sus estructuras y planeaciones (un ejemplo: SEP, SEDESOL), y otras que se tienen que conformar (CDI, CGEIB, INALI, CIESAS entre otras) para poder responder a esta inclusión social, y así trabajar a nivel nacional como un proyecto social que se pudiera impartir en las escuelas bilingües. Por esta razón, se postula una filosofía institucional que fomente el:

*...conocimiento, reconocimiento, valoración y aprecio de la diversidad cultural, étnica y lingüística que caracteriza a México y que se manifiesta en las distintas formas culturales presentes en el país. Este proceso es un ejercicio epistemológico y ético, pues alude al contacto cultural como el encuentro de la diferencia básica existencial de la que somos parte.*

El *conocimiento* de la diversidad cultural constituye un primer acercamiento a la diferencia desde una posición de apertura tanto cognitiva como ética que posibilita el *reconocimiento* del *otro*, es decir, el impacto de esta diferencia. En tanto reconocemos, avanzamos en el contacto cultural, lo que influye en la identidad, en el sentido de que la tradición propia ya no se piensa como la única válida y legítima para construir la realidad; se relativiza lo propio y, por ello, se produce un conflicto, al cuestionarse los parámetros epistemológicos y éticos. Esta disposición y apertura tanto epistemológica como ética va a consolidarse desde marcos más incluyentes y equitativos, lo cual allana el camino para la valoración. (Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe [SEP], 2008:23).

Esto implica, considerar que el proyecto Intercultural, plantea desde su enunciación, la integración de los esquemas de referencia propios de cada uno de los pueblos y comunidades en el proceso educativo; lo cual representa un reto al tratar de llevarse a la práctica, pues la estructura y aplicación de los planes educativos, a pesar de estar fundamentados en el discurso como inclusivos, no se puede determinar con claridad: ¿cuáles son los recursos que se utilizan?, y ¿cómo se busca desarrollar (de manera particular) el proceso educativo en cada una de las aulas?.

La problemática principal, que se encuentra en el desarrollo de la educación intercultural, la localizamos en la historia que le precede, ya que la diversidad siempre se ha observado como una dificultad, y esto a su vez, ha generado una segregación (que ya se muestra por siglos) para los pueblos indígenas, siendo enmarcados en la necesidad de una homogenización. Esta colonización que se ha ido formando, ha dejado muchas cicatrices, que serán difíciles de borrar y restaurar.

Debido a esto, se tendría que examinar de qué forma se entiende y se lleva a la práctica el proyecto intercultural en el ámbito educativo, si se está entendiendo como una posibilidad de educar en la diferencia, o se restringe lo Intercultural a ciertas comunidades, contextos específicos, espacios geográficos.

Por lo que se opta, como necesario el establecer un estudio sobre lo acontecido en México, que indague las prácticas socio-educativas que se mantienen en zonas con población indígena, para analizar su desarrollo en la actualidad; y así, poder observar el proceso del que se habla (institucionalmente) hacia la práctica de la interculturalidad, aquella que también manifiesta en el discurso, la modificación y reconfiguración de la identidad en las personas.

Cieneguilla de Tierra Blanca, es un lugar en el que se observaron ciertos rasgos de este proceso, por lo que creímos oportuno comenzar la presente investigación en esta comunidad. En la localidad de Cieneguilla, la escuela desempeña un papel estratégico, como espacio articulador entre la educación formal y la informal: la escuela se abre en determinados momentos para la participación de personas de la comunidad, y de esta manera se promueve la articulación de elementos no formales, al introducirse aportaciones desde la cotidianidad como conocimientos “nuevos” a la escuela.

Se considera esta investigación como una contribución, que estará a disposición de la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo”, y de la comunidad de Cieneguilla, para su consulta; un antecedente para la realización de un proyecto que se plantea para abrir nuevos espacios y temas de reflexión: como una herramienta para retomar los procesos que se construyen en la interacción y convivencia de los alumnos en su proceso formativo a nivel institucional; y el poder asumir y/o elegir una parte de la identidad, al integrar a este proceso: su historia, tradiciones y costumbres en una práctica educativa.

En lo académico, el conocer cómo se desarrolla el proceso educativo, en un contexto donde el papel de la educación no se limita puramente a la práctica institucional (formal), sino que integra la vida y lo cotidiano de la propia comunidad; nos aporta elementos para problematizar y esclarecer estas nuevas formas en las prácticas educativas. Se piensa, que será un aporte para entender las posibilidades del educar con/de lo diferente, a partir de la integración de las nociones de pertenencia e identidad de las personas; así como, el conocer los procesos y el desafío que se genera en esta búsqueda por incorporar en la educación, lo que se

entiende como propio (de la comunidad), siendo este un proceso que la misma localidad mantiene, como una búsqueda por mantener un legado, brindar un sentido a las siguientes generaciones.

La propuesta de esta tesis, es realizar una revisión teórico-histórica sobre la construcción de la interculturalidad, así como el enfoque que plantea la propuesta intercultural para trabajar el tema de la identidad; trabajando a la par, una micro-etnografía sobre la Festividad de Día de Muertos que realiza la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo” en la comunidad de Cieneguilla, que nos permita entrecruzar su proyecto educativo.

En esta festividad, se buscará realizar entrevistas a diversos actores sociales que participan en la estructura educativa de la comunidad; siendo quizás en este discurso, donde se pueda explorar a través de la psicología social algunos de los factores que inciden y/o intervienen para la conformación identitaria de esta comunidad a través de los espacios de encuentro de la institución educativa.

Ya que se plantea, que la escuela es un espacio social, donde el proceso intersubjetivo se re-construye, desarrolla y re-configura; donde la exploración de manifestaciones verbales y no-verbales pueden llegar a sugerir indicios de una autodenominación, aquella que puede dar luces sobre una construcción identitaria. Toledo (2012:47) nos ayuda a entender este proceso de cambio, así como los factores que se aúnan:

Según Serrano (1997), hay que remarcar que la construcción identitaria corresponde a un proceso continuo y progresivo de construcción en la interacción, inestable y jamás acabado. En este proceso el sujeto tiene un rol activo: construye sentidos y se apropia de las experiencias. Asumiendo su rol activo, podrá devenir constructor de su identidad, podrá definir el curso de su historia y de la historia del colectivo al cual pertenece (Gagnon, 1980), podrá asumir su historicidad.

Sin embargo, la identidad no es únicamente el resultado de la interacción social. Ella es “... también una realidad subjetiva” (Burkitt, 1991 en Veredas, 1999:115). Es un proceso de construcción de sentido, el más importante y permanente que desarrolla todo sujeto.

De forma personal, el trabajo ha sido muy satisfactorio, por la ayuda que brinda para problematizar la posibilidad de una práctica educativa diferente: aquella que nos ayuda a entender, a replantear y reconocer conceptos como el de la interculturalidad; conmoviendo una búsqueda, para que se llene de creatividad social, que reencuentre

sentidos y sueños; amplia las experiencias sociales; revive nociones que se habían quedado estáticas y huecas por las realidades que en ocasiones se plasmaron como paisajes desolados.

## 2. UN ACERCAMIENTO A LA CONSTRUCCIÓN DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL CONTEXTO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

“En los pueblos sedentarios la vida educativa adquiere formas nuevas e inusitadas, todo ello en desarrollo paralelo de una evolución progresiva que supone, entre otras cosas, una embrionaria conciencia del tiempo” (Zárate Rosas, 2003: *web*).

Históricamente, la educación en México podría tener dos puntos de partida: primero tenemos la época prehispánica, donde se encuentran datos de recintos que brindaban educación a su población (Calmecac, Telpochcalli y Cuicacalli); y el segundo, es el periodo de colonización por parte de España, donde la evangelización marcó a la mayoría de los pueblos mesoamericanos.

Como testimonio del México antiguo podemos encontrar documentos, como los llamados Huehuehtlahtolli: “la antigua palabra”, transmitida de forma oral:

En varios de los códices o antiguos libros de pinturas y caracteres jeroglíficos del México antiguo aparece la figura del *temachtiani*, el maestro, cuyos atributos coinciden en muchos aspectos con los de otro personaje cuya figura se idealiza y exalta en varios textos en náhuatl de la antigua tradición nativa. Ese personaje es el *tlatmatini*, *el sabio*. El significado etimológico de tlatmatini guarda también relación con el que tiene la palabra *temachtiani*. Tlatmatini es “el que sabe algo, el que conoce las cosas”. A su vez *temachtiani* es “el que hace que los otros sepan algo, conozcan lo que está sobre la tierra” y, en fin, aquello que puede llegar a vislumbrar el hombre.

Los que ejercían la profesión de tlatmatini, “sabio”, eran precisamente quienes tenían a su cargo la preservación y transmisión de los testimonios de la antigua palabra.

...entre otras cosas, hacía que sus discípulos comenzaran por conocerse a sí mismos; con una metáfora se nos dice que, con tal propósito, “les ponía un espejo delante de sus rostros”. El sabio, como guía, enseñaba el camino que había que seguirse; con su sabiduría iluminaba lo que está en la tierra y señalaba, hasta donde podía, “lo que está sobre nosotros”, las realidades divinas y aquellas que pertenecen a la región de los muertos (Silva Galeana. L., León Portilla, M., 1991:7-9).

Estos textos fueron escritos en náhuatl; son libros elaborados en papel de corteza de amate, donde se conserva un registro de los cómputos calendáricos, las crónicas históricas, de sus cantares, poemas, así como la divinidad y los destinos humanos.

En los Huehuehlahtolli, se buscó brindar las enseñanzas de vida: los discursos de los padres a los hijos... discursos de abuelos a jóvenes... de maestros a estudiantes de la vida... con la finalidad de transmitir la filosofía, los principios éticos y morales, para formar y conformar un crecimiento espiritual en vida. A modo de enseñanzas, que instituían una postura alimenticia, un sistema de salud, el sistema educativo, la organización social, así como el régimen jurídico que propiciaría el desarrollo humano, y el esplendor de una época.

En estos escritos se manifestaba, que el recuperar la sabiduría antigua, sería la guía de los antepasados, sería una luz que orientara a las nuevas generaciones; el futuro era su pasado, y como tal, tenían que preservarlo.

Por lo tanto, se interpreta, que la educación en esta época, mantenía un compromiso social, que entablaba educar los sentimientos, como una posibilidad de forjar mejores actitudes para/en comunidad.

En contraste, tenemos el periodo colonial, donde la educación era un método evangelizador. El sincretismo religioso entre España y México, fue el inicio de una serie de escuelas que impartían la religión cristiana, a través de los misioneros.

Se aproxima, que en el año de 1786, fue considerada la educación en los indígenas, como una herramienta que solventara el uso del castellano; por medio de la lectura y la escritura, se mantenía el adoctrinamiento religioso como principal objetivo. La escuela representaba una entidad política y territorial (ya que tenía sus propias estructuras de poder), y por medio de ella, las autoridades eclesiásticas se llegaban a relacionar con los indígenas.

La castellanización, como mecanismo educativo, se mantuvo en México por medio de varios proyectos educativos, que consideraban la diversidad étnica-lingüística como un obstáculo en el desarrollo económico-político-social del país.

A partir de la creación de una Secretaría de Educación Pública, de los años 20, se han venido desarrollando planes con el apoyo de algunas instituciones que sostienen la educación a nivel nacional y federal; la Secretaría de Educación Pública

(SEP), como el eje central para la elaboración y ejecución de los planes educativos del país, con el apoyo (posterior) de subsecretarías e instituciones que estén vinculadas, para particularizar los proyectos de desarrollo nacional.

Las instituciones educativas, también cumplen la función, de mostrar una validez en el conocimiento científico, y descartar el conocimiento heredado: se desdeña la enseñanza creada por los pueblos originarios, quien proponía una cosmovisión que permeara la vida partir de los conocimientos impartidos por los abuelos; y por otro lado, se enaltece la enseñanza que viene de afuera, la que se ha implementado a través de las escuelas, aquella que por varios siglos, quiso ir a civilizar. Lo que ahora llamamos educación formal-no formal, e informal.

Esta dualidad educativa, ahora se puede distinguir, como las enseñanzas que el niño recibe por un lado a través de su familia (informal), y por el otro, la escuela (formal-no formal). Por un lado, la familia (o la comunidad) brindando una educación a partir de cosmovisiones, de las prácticas de la vida cotidiana (lo local), una educación más cercana al sentimiento y las emociones (de abuelo a padre, de padre a hijo); y por otro lado, una educación más institucional (de maestro a alumno), donde se brindan formas, lineamientos, y estructuras sociales, que encaminen una visión profesional que proponga una colaboración para la sociedad.

A modo de contextualización, se desarrolla el presente apartado, como una revisión sobre la transición en las políticas educativas que han estado destinadas a los pueblos indígenas en México; se parte de la concepción de Educación Indígena que mantienen y conforman las instituciones, que se encargan de “llevar” la educación a las comunidades.

Se particulariza en el surgimiento, la orientación y las modificaciones de los diferentes conceptos que se utilizan para referir a la educación que se ha impartido en las comunidades y regiones indígenas del país; para comprender y dimensionar sus implicaciones y alcances. Esto con la finalidad, de profundizar en los cambios que detonaron una Educación Intercultural Bilingüe; el contexto en el que surgen, los

intereses a los que responden, y por lo tanto el cambio o evolución que han tenido en los últimos años.

Si bien, sabemos que los referentes históricos son amplios y existen diversas fuentes a partir de las cuales se puede problematizar el contexto de la educación indígena en nuestro país; consideramos para los fines del presente trabajo, elementos que nos permiten hacer un recorrido a través del tiempo, para construir un panorama que nos permita visualizar el papel que se ha otorgado a los pueblos indígenas en la construcción de una nación mexicana. No es nuestra intención hacer un análisis extenso y plenamente objetivo del tema; sin embargo, pretendemos ubicar una línea del tiempo-conceptual que nos permita trazar los principales momentos, actores, acciones, así como las tensiones involucradas en el nacimiento y desarrollo de una política educativa pensada para los pueblos indígenas.

Para esto, se analizan de forma general, los contenidos que se plantean en el discurso de la Secretaría de Educación Pública (a nivel nacional-federal), la Secretaría de Educación de Guanajuato; y a nivel más particular, nos enfocaremos al caso específico de la comunidad de Cieneguilla, ubicada en este estado y manteniendo una población que en su mayoría es de ascendencia indígena otomí.

## 2.1 Contextualización sobre el Proyecto Nacional de Educación Indígena

Como habíamos mencionado anteriormente, de forma histórica se pueden identificar algunos momentos que lograron ser el detonante para un cambio social; momentos en que políticamente se consideró la necesidad de un desarrollo nacional a partir de la educación. Esto nos habla de cambios y particularidades en el tema de la educación, que se consideran en el proyecto nacional, como es el caso de las comunidades indígenas, el cual manifiesta sus propias necesidades e implicaciones.

Ubicándonos a partir de **1810** con la lucha de Independencia, identificamos en este periodo a la institución eclesiástica, quien dirigía a las pequeñas escuelas que se formaron en la recién establecida República Mexicana. La escuela comienza a adquirir un carácter obligatorio, ya que es utilizada por el Estado como un medio para abolir la pobreza y la vagancia. Sin embargo, debido a que la realidad económica que se vivía en esos momentos era muy irregular a nivel nacional, los planes educativos que se originan a partir de esta fecha, se vieron confrontados con finanzas muy limitadas para llevarse a cabo. Esto en gran medida, se debió a las continuas luchas entre conservadores y liberales, las cuales se enfocaban más en la obtención del poder que en atender la cuestión educativa del país; donde los criollos son los que ostentaban el poder y tenían los medios; y así, subordinar a los pueblos indígenas. Pero cabe resaltarse, el hecho de que en este periodo se empezará a concebir la educación como un medio para el desarrollo nacional, y esto le otorga un valor y un lugar ya estratégico.

Es en la época de Reforma, y con la constitución de **1857**, cuando se logró la institucionalización y la obligatoriedad de la educación primaria; se realizaron importantes reformas en contra de la monopolización de la educación llevada por la iglesia hasta ese momento. Sin embargo, fue una educación concebida a partir de un modelo occidental y monolingüe; por tanto, excluyente de los pueblos indígenas del país.

El Porfiriato (**1876-1910**), se caracteriza por la impregnación de nuevos círculos intelectuales y de una gran influencia extranjera, principalmente europea; aquí es donde comienzan a generarse las bases de la educación actual. Sin embargo, la realidad indígena no tiene nuevamente lugar en este ideal educativo, ya que como lo menciona Nolasco (como se cita en García Segura, 2004:64): “No es, hay que aclarar, una política que discrimine la realidad india, sino que simplemente no se ve, no se considera su peculiaridad: la otra cultura, la otra lengua, que presentes y visibles en el transcurrir cotidiano, no forman parte del hecho educativo, ni siquiera como un problema serio a vencer”.

Para Porfirio Díaz y el ideal de educación para formar ciudadanos, los pueblos indígenas y sus particularidades no eran asunto de mayor importancia para un proyecto de nación.

En la Revolución Mexicana (1910-1917), el congreso constituyente de **1917** presenta constitucionalmente el precepto de la educación como laica, gratuita y obligatoria, y a la par, se estableció la prohibición al clero y asociaciones religiosas de organizar o dirigir escuelas de educación primaria. Principalmente, a partir de esta fecha, es que se hace oficial la integración educativa de los pueblos indígenas: se les institucionaliza. Es la idea del mestizaje la que se promovió como elemento principal para construir la idea de nación; mezclar el pasado, lengua, cultura y tradición indígena e incorporarlas a la visión de modernidad y desarrollo.

Es a partir del año de **1920**, donde podemos encontrar proyectos más específicos para la población indígena; después de la Revolución, surgen proyectos de educación, que consisten en “mexicanizar” a los indígenas con la lengua nacional; esto lo podemos revisar en la Ley de Instrucción Rudimentaria que se aprueba en 1911 para toda la república, donde los indígenas aprenderían a leer, escribir y hablar en castellano, así como el realizar operaciones sencillas de aritmética; ya que se consideró a la educación, la herramienta más efectiva para integrar a las comunidades indígenas; para civilizarlos, en otras palabras occidentalizarlos. Entre los años **1920** y **1922** tuvo lugar también, la primera campaña de alfabetización

nacional, impulsada por Vasconcelos, con miras de crear una educación más realista; para impulsar de igual forma la instauración de la Secretaría de Educación Pública (SEP) en **1921**.

Así, en los años veinte, se crea en la Cd. de México la Casa del Estudiante Indígena, que funcionó desde **1925** hasta **1932**; como un sitio en el que se reúnen a jóvenes indígenas de diferentes etnias. La finalidad de tales internados, era preparar intensivamente a jóvenes indígenas seleccionados con cuidado, para que luego se convirtieran en maestros y promotores bilingües que implantaran, gradualmente y sin conflictos, la modernización y la mexicanidad dentro de sus propias comunidades de origen (Peña, 2002). Este proyecto, fue un experimento que fracasó, ya que los estudiantes no querían regresar a sus comunidades.

Es en **1934** cuando se crea el Departamento de Educación y Cultura Indígena. Dando pie, a que en estos años, se generen algunos proyectos que utilizaban métodos indirectos para castellanizar, la alfabetización en lenguas maternas; siendo un ejemplo de esto, el Proyecto Tarasco.

En **1945** se fundó el Instituto de Alfabetización en Lenguas indígenas y, posteriormente, el Instituto de Alfabetización para Indígenas Monolingües.

Stavenhagen (2007: *web*) nos comenta, como a raíz de las recomendaciones del 1er. Congreso Indigenista Interamericano (el cual fue en 1940 en Pátzcuaro, Michoacán), se creó en **1948** el Instituto Nacional Indigenista (INI); cuyo objetivo era la apertura de centros coordinadores indígenas que pudieran brindar una capacitación educativa, social y económica, y el tratar de generar una aculturación indígena. Estos procesos marcaban una castellanización que planteaba una integración de la población indígena hacia la sociedad.

Es en **1950** (Barragán, 2009: *web*), que se establece en México el 1er. Centro Regional para la Educación Fundamental de América Latina (CREFAL).

A pesar de los esfuerzos que se hicieron por enseñar a leer y escribir en la lengua indígena durante cinco lustros, la corriente principal de la educación federal siempre se encaminó hacia el método de castellanización directa.

Es en **1968**, cuando comienza una efervescencia en el tema de las políticas indigenistas, así como las críticas sobre las instituciones que se habían encargado de reproducir un sistema de racismo e inferioridad a los pueblos indígenas del país.

Por lo que se llevaron a cabo, varios congresos nacionales indígenas, que proponían un cambio en las formas educativas que hasta el momento había llevado a cabo el estado mexicano, y plantear una efectiva toma de decisiones de los grupos étnicos. Son maestros, promotores educativos, así como profesionales, los que mencionan también, la necesidad de incluir la educación indigenista en el presupuesto de la educación nacional.

Es bajo el gobierno de López Portillo (1976-1982) que se elaboró el Plan Nacional de Educación (PNE). Siendo en el año de **1978**, cuando se crea la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), como una instancia orgánica y estructuralmente dependiente de la SEP, para sustituir las atribuciones y funciones de la hasta entonces denominada Dirección General de Educación Extraescolar en el Medio Indígena (DGEEMI) que, como su nombre indica, enfatizaba el mayor número de sus acciones en el ámbito extraescolar (capacitación para el trabajo, artes y oficios, asesoría jurídica, entre otras). Con la aparición de la DGEI, se define como objetivo fundamental de la SEP, el dar viabilidad al Proyecto Educativo Nacional mediante la consolidación de una educación para los pueblos indígenas de carácter Bilingüe-Bicultural. A este respecto nos refiere Aguirre Beltrán (1987), como en toda la geografía del subsistema de educación indígena y en nombre de la educación bilingüe bicultural, se generaliza la castellanización directa, compulsiva e improvisada, por medio de la puesta en marcha del programa “Educación para todos (1976-1982)”.

El modelo bicultural configuró un discurso, ya que promovía la enseñanza de contenidos étnicos en detrimento de los contenidos nacionales, es decir, un

aprendizaje significativo. Nahmad (citado por Salmeron, 2010) nos refiere a la importancia de la participación de los maestros para tomar del medio ambiente cultural de los educandos los elementos necesarios que coadyuven en la educación; ya la referencia a lo bicultural implica tomar en cuenta la cultura materna de los educandos en la planeación educativa, tanto en el contenido como en los métodos pedagógicos utilizados.

Como resultado de grandes esfuerzos, en **1981** se creó el Instituto Nacional de Educación para Adultos (INEA):

El 31 de agosto de 1981 se crea el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos con el propósito de promover, organizar e impartir los servicios de alfabetización y educación básica, considerándose en esta última los estudios de primaria y secundaria, y cuyo establecimiento refleja la decisión del gobierno de la República de solucionar de manera cabal el inmenso problema que significa la existencia de un alto número de mexicanos de 15 años y más que carece de la instrucción más elemental (INEA, s/f: *web*).

Es en la reunión regional de especialistas sobre educación bilingüe (México, **1982**) donde se recalca la necesidad de establecer políticas nacionales de plurilingüismo y multietnicidad. Se acordó recomendar el cambio de la denominación utilizada de “educación bilingüe bicultural” por la “educación intercultural bilingüe”.

En el año de **1990**, fue modificado el término bicultural por intercultural; y en **1992** se reformó el artículo 4to. Constitucional, donde se reconoce la composición pluricultural de la nación mexicana; esto como consecuencia de las reformas constitucionales en países latinoamericanos.

En **1992**, el gobierno federal, los gobiernos estatales y el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación suscribieron el Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica. Este acuerdo obedeció a la necesidad de superar rezagos y disparidades acumuladas, satisfacer la creciente demanda de servicios educativos y elevar cualitativamente la calidad de la educación. Para lograrlo era necesario iniciar un proceso de federalización educativa que transfiriese a los gobiernos estatales, la operación de los servicios educativos, que hasta ese momento eran responsabilidad del gobierno federal.

En **1994**, de acuerdo con los lineamientos del Programa para la Modernización Educativa (1989-1994), la SEP produjo libros de texto para el aprendizaje inicial de la lectura y la escritura, en 20 lenguas y seis variantes lingüísticas distintas; dos libros para apoyar el aprendizaje del español como segunda lengua: primero en forma oral y después en forma escrita; dos manuales para el maestro; y versiones en cuatro lenguas del nuevo libro de texto gratuito de matemáticas de primer grado.

Se debe resaltar que en este año viene la aparición del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) en Chiapas; con lo cual se centra la mirada no solo sobre este movimiento, sino también, pone a consideración la población indígena del país, ya que hace una clara referencia a los conflictos y diferencias que se fueron históricamente marcando para/con ellos; que surgen como reclamo, oposición y reivindicación.

Los propósitos que se integraron al plan de desarrollo **1995 -2000** fueron: la equidad, la calidad y la pertinencia de la educación. Fue el primer documento, que en educación básica destinó un apartado a las poblaciones indígenas migrantes, mediante el Programa Nacional de Jornaleros Agrícolas de la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL).

El 2 de Noviembre de **2001**, en la trigésima primera reunión de la Conferencia General de la UNESCO se aprobó la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural, y se proclamó el 21 de Mayo como Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y Desarrollo.

En el **2003** se publicó la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, la cual en su capítulo IV señala la creación del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI). Se reforma de igual modo la Ley General de Educación, en la que se resalta la obligación de promover, mediante la enseñanza, el conocimiento de la pluralidad lingüística de la nación y el respeto a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas. Así mismo, el 20 de Octubre de 2005, la

UNESCO aprobó la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales. En relación a la EIB se afirma que:

A la educación corresponde fortalecer el conocimiento y el orgullo y el conocimiento de la cultura a la que se pertenece para entablar relaciones interculturales que tengan posibilidades de simetría: le compete enseñar la lengua propia, la que permite nombrar el mundo y fortalecer su cultura, así como enseñar y enriquecer el lenguaje que nos permite comunicarnos como mexicanos, le toca hacer que conozcamos y valoremos los aportes culturales de los pueblos que comparten nuestro territorio; le atañe lograr que los integrantes de diversas culturas convivan de manera respetuosa y mutuamente enriquecedora; le corresponde por último, desarrollar una conciencia ciudadana que se preocupe por la injusticia y ofrecer herramientas para combatirla en la vida cotidiana. (INI, 2000: *web*).

En el Plan de desarrollo **2006-2012**, se plantea que la diversidad cultural en México es necesario promoverla, de manera especial entre niños y jóvenes, al ser una de las fortalezas de la nación; y a la par se hace hincapié en el desarrollo tecnológico y los retos que implica su evolución acelerada a nivel mundial como un reto, pero también como una oportunidad de crecimiento.

De manera más específica en el Programa Sectorial de Educación **2007-2012**, se hace referencia a las contradicciones entre implementar estrategias educativas en las que se incluya el uso de las nuevas tecnologías, y la evidente desigualdad y rezago educativo que enfrenta el país

Se desarrolla como parte del segundo objetivo de este programa sectorial el apartado titulado “Atención a la diversidad lingüística y cultural”, en donde se refiere la importancia de fortalecer la educación indígena; con un enfoque intercultural y multilingüe en atención al reconocimiento de los pueblos indígenas; además de plantear la posibilidad de fomentar la enseñanza de las lenguas indígenas en la población hispanohablante, se considera la elaboración de material didáctico y la impartición de cursos de lenguas indígenas y de esta manera incidir en la preservación de las mismas al incluirse en los diferentes ámbitos de la vida social y pública; para lo cual se plantea la colaboración de los distintos organismos sectorizados, de manera central del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI); Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA), Consejo Nacional de

Fomento Educativo (CONAFE), Dirección General de Educación indígena y la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe.

En el ámbito Internacional el 13 de Septiembre de **2007**, tiene lugar la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI), en donde se hace referencia al reconocimiento, promoción, protección, respeto y participación de los pueblos indígenas en el ámbito económico, político social y cultural, asentado de manera principal los derechos humanos y de uso sobre sus territorios y recursos naturales, generando bases legales y jurídicas para su cumplimiento. Se plantea de igual forma el derecho a mantener sus propias instituciones y formas de organización, y partir de la cosmovisión y practicas rituales de cada uno de pueblos indígenas, al ser de manera principal la expresión de su particularidad e identidad. Resaltando que es de este suceso en particular de donde se retoma para el Programa Sectorial de Educación 2012-2017 las referencias para la propuesta generada en el tema de diversidad cultural y educación indígena.

A grandes rasgos, estos datos nos permiten observar, que en las últimas décadas, han surgido reformas constitucionales y por lo tanto gubernamentales, que comienzan a hacer énfasis en la exclusión generada a través de la historia, para los pueblos indígenas de México. Lo cual se vislumbra, como apertura en la creación de nexos con otros países que viven circunstancias similares en cuanto a los cambios en las políticas educativas

Esto, hace necesario considerar la vinculación entre los nuevos discursos que se generan desde la política respecto a la educación, sus principales objetivos, las acciones para implementarlos, y la correspondencia con la realidad en la que son aplicados.

A raíz de esto, consideramos presentar, de manera general, los principales organismos en los que recae la tarea de pensar, organizar, planificar y distribuir los recursos destinados a esta labor educativa, así como los discursos que ellos mismos plantean.

## 2.2 Organismos e instituciones educativas en México

### Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos

Como norma suprema, es en la Constitución Mexicana, donde queda plasmada la proyección de un trabajo a nivel nacional para la construcción de una sociedad más equitativa, al buscar reconocer y salvaguardar los derechos de sus habitantes, e incluir los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los pueblos indoamericanos.

En el Art. 2do. de la Constitución, se menciona que la Nación Mexicana mantiene una composición pluricultural, debido a la existencia de los pueblos indígenas "...siendo aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas" (Cámara de Diputados, 2014: *web*). También en este artículo (en el inciso B, apartado II), se especifica a nivel educativo lo siguiente:

Garantizar e incrementar los niveles de escolaridad, favoreciendo la educación bilingüe e intercultural, la alfabetización, la conclusión de la educación básica, la capacitación productiva y la educación media superior y superior. Establecer un sistema de becas para los estudiantes indígenas en todos los niveles. Definir y desarrollar programas educativos de contenido regional que reconozcan la herencia cultural de sus pueblos, de acuerdo con las leyes de la materia y en consulta con las comunidades indígenas. Impulsar el respeto y conocimiento de las diversas culturas existentes en la nación (Cámara de Diputados, 2014: *web*).

Como una reforma a la fracción cuarta del artículo séptimo de la Ley General de Educación, donde se plantea la Ley General de los Derechos Lingüísticos de los pueblos indígenas (Publicada en el D. O. F. el día 13 de Marzo de 2003). En este apartado, se menciona la línea de trabajo en materia de educación, en el Capítulo III:

- De la Distribución, Concurrencia y Coordinación de Competencias  
ARTÍCULO 13. Corresponde al Estado en sus distintos órdenes de gobierno la creación de instituciones y la realización de actividades en sus respectivos ámbitos de competencia, para lograr los objetivos generales de la presente Ley, y en particular las siguientes:
  - I. Incluir dentro de los planes y programas, nacionales, estatales y municipales en materia de educación y cultura indígena las políticas y acciones tendientes a la protección, preservación, promoción y desarrollo de las diversas lenguas indígenas nacionales, contando con la participación de los pueblos y comunidades indígenas;

- IV. Incluir en los programas de estudio de educación básica y normal, el origen y evolución de las lenguas indígenas nacionales, así como de sus aportaciones a la cultura nacional.
- V. Supervisar que en la educación pública y privada se fomente o implemente la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad lingüística para contribuir a la preservación, estudio y desarrollo de las lenguas indígenas nacionales y su literatura;
- VI. Garantizar que los profesores que atiendan la educación básica bilingüe en comunidades indígenas hablen y escriban la lengua del lugar y conozcan la cultura del pueblo indígena de que se trate;
- VIII. Crear bibliotecas, hemerotecas, centros culturales u otras instituciones depositarias que conserven los materiales lingüísticos en lenguas indígenas nacionales;
- XIV. Participar y fomentar que los hablantes de las lenguas indígenas nacionales participen en las políticas que promuevan los estudios que se realicen en los diversos órdenes de gobierno, espacios académicos y de investigación (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI, 2003:4-5).

Y es a partir de estos lineamientos, donde surge el plan de trabajo a nivel institucional, con la visión y enunciación de los derechos y libertades, que socialmente se buscarían implementar a través de la educación.

### La SEP y su estructura

Desde 1921, la educación ha sido implementada a partir de la SEP, la cual ha tenido la planeación (a modo de visión), como la constitución del eje fundamental del desarrollo cultural, científico, tecnológico, económico y social de la Nación (SEP, 2012: *web*).

Son estas, las consideraciones que motivan, a que el propósito esencial de la educación, “sea el ‘crear condiciones’ que permitan el acceso y la calidad, a los diversos ciudadanos mexicanos(as) que la requieran o la demanden” (SEP, 2012: *web*).

La estructura de este plan nacional, se desarrolla en subdivisiones que se plantean como una articulación de diversos organismos educativos; internamente la SEP se ha reformado en varias ocasiones, y es el 29 de Diciembre del 2009, cuando se desconcentró a la Subsecretaría de Educación Superior, Media Superior y la Subsecretaría de Educación Básica. Es así, como actualmente la SEP, está encargada de hacer una revisión y evaluación del sistema educativo nacional.

En la actualidad, podemos encontrar una estructura para implementar la educación básica, por medio de 12 grados: 3 años de preescolar, seis años de primaria y 3 años de secundaria.

Es a partir de esto, que encontramos a la Subsecretaría de Educación Básica (SEB), que tiene como misión:

...garantizar el derecho a la educación pública y gratuita de todos los niños, niñas y jóvenes, como lo estipula el artículo tercero constitucional, mediante la elaboración y el establecimiento de normas que aseguren la igualdad de oportunidades para acceder, permanecer y obtener los resultados de una educación de calidad donde adquieran los conocimientos y desarrollen las competencias necesarias para su formación ciudadana, a fin de que aprendan a ejercer con responsabilidad sus derechos y obligaciones y puedan continuar superándose a lo largo de su vida como buenos ciudadanos mexicanos (SEP, 2013: *web*).

Este organismo ha buscado trabajar, para que los nuevos ciudadanos puedan adquirir desde la educación básica hasta la educación superior, que se interpretaría como los conocimientos fundamentales, así como el desarrollo de competencias, valores y comportamientos que se aprecian como necesarios para alcanzar una vida plena, que les permita ejercer una ciudadanía responsable y comprometida, ya que puede "...participar en el trabajo productivo y continuar aprendiendo a lo largo de la vida" (SEP, 2013: *web*).

### La educación estatal: Guanajuato

Otra subdivisión, es el trabajo generado por los estados de la República Mexicana. Que tiene a su cargo, la planeación y ejecución particular de los proyectos educativos de cada localidad. Esto se entiende, como una respuesta al Plan Nacional del Desarrollo por parte del Gobierno Mexicano.

En esta categoría, nos encontramos con la Secretaría de Educación de Guanajuato (SEG), quien es la encargada de brindar apoyo educativo a la comunidad de Cieneguilla, lugar donde se desarrolla el presente trabajo; la cual plantea en términos muy generales:

... en materia de difusión cultural y de recreación, existe la necesidad de conservar el patrimonio histórico y cultural del estado, las bibliotecas, hemerotecas, museos, teatros, centros de expresión artística; así como las unidades promotoras de las culturas locales o regionales de la entidad y la generación de nuevas fuentes de actividades culturales, ya sea por conducto de esta Secretaría o de los organismos que para el efecto se constituyan de conformidad con la legislación aplicable.

... se proyecta la necesidad de fomentar y vigilar la realización de actos cívicos que coadyuven a fortalecer el sentimiento patrio y la identidad nacional y regional (SEG, 2012: *web*).

Estos son los atributos que plantean estas instituciones, para plasmar en su trabajo la necesidad de fortificar la identidad, así como generar el rescate cultural en esta entidad. Por lo tanto, el estado, se compromete a ubicar y atender a sus localidades, de una forma inclusiva con las poblaciones indígenas; y es así como se considera mantener responsabilidad estatal, por el fomento educativo-cultural.

## Las instituciones indigenistas

Como otra subdivisión, encontramos a la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), que maneja como prioridad, el ofrecer de manera corresponsable con las entidades federativas, educación básica de calidad y equidad para la población indígena; así como buscar que en el marco de la diversidad, se considere su lengua y su cultura como componentes del currículo, y les permita desarrollar competencias para participar con éxito en los ámbitos escolar, laboral y ciudadano que demanda la sociedad del conocimiento (SEP, 2013: *web*).

Otra institución, es la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), creada por acuerdo del Ejecutivo Federal (el cual fue publicado el 22 de enero de 2001), y se considera la entidad coordinadora, promotora, evaluadora y asesora en materia de equidad, desarrollo intercultural y participación social en la SEP. Esta instancia depende directamente del C. Secretario de Educación.

La CGEIB centra su actividad en la promoción, el diseño, la capacitación, así como la elaboración de materiales, la investigación y la evaluación de las innovaciones relacionadas con la educación intercultural. Por lo cual, trabaja en coordinación con las áreas operativas del sistema educativo, no opera programas

directamente, ya que busca promover una educación cultural y lingüísticamente pertinente para las poblaciones indígenas en todos los niveles y modalidades del Sistema Educativo Nacional.

La educación intercultural, considerada de este modo, constituye uno de los principales instrumentos para combatir, desde el Sistema Educativo, la exclusión estructural y sistemática, la injusticia social y la discriminación.

En todos los procesos, la comunidad se incorpora de manera sistemática, al considerarse que los contenidos deben tener relación con las vivencias cotidianas de la comunidad y sus problemas.

Ello implica reconocer que la tarea educativa no es únicamente para los educandos, sino que incluye a los maestros, a los padres, a la comunidad y a la sociedad en su conjunto (SEP, 2010: *web*).

Estos, son los objetivos que plantean cada una de estas instituciones y entidades, como propuesta de trabajo; un trabajo en colectivo, donde las tareas están divididas con la finalidad de crear un plan de acción más puntual.

También podemos ver que en la actualidad, existen varias propuestas y acciones para definir las nuevas formas para llevarlos a cabo, al ser un proceso lento y donde convergen diferentes posturas e intereses. En forma de conclusión (al final del trabajo) se explicará: cómo es que el proceso de estas instituciones converge en una escuela primaria, así como la articulación que mantienen en las prácticas cotidianas.

### 3. APROXIMACIÓN TEÓRICO-METODOLÓGICA

#### 3.1 Apuntes teóricos para construir las herramientas metodológicas

Para llevar a cabo el presente trabajo de investigación, nos basamos en el método micro-etnográfico, entendiéndose que esta es una modalidad para la aplicación de la etnografía.

La implementación de esta modalidad viene a centrarse en el análisis detallado del registro (ejemplo: videograbación) en el trabajo de campo, para contemplar el contexto, así como la interacción que se da en los espacios sociales.

Debemos considerar que la raíz teórica de esta metodología, es la sociolingüística norteamericana (Labov, Hymes y Cazden), lo cual le ha permitido ser un tipo de etnografía que contribuye a la comprensión de los fenómenos educativos.

...En gran parte de estos estudios, se intenta mediante el análisis reconstruir el “código” o la “competencia comunicativa” que rige y genera la interacción verbal y no verbal de los actores. Estos códigos o competencias varían de contexto a contexto, de cultura a cultura, según diferentes pautas de socialización. El fracaso escolar se explica desde esta perspectiva teórica como consecuencia del “conflicto cultural” que resulta de la diferencia entre las competencias de los alumnos o el código escolar (Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana , Rico Gallegos, 2005: 134).

Los elementos de esta metodología, sirvieron para la planeación en la recolección de información, y a su vez, permitió plasmar y ordenar las finalidades del presente trabajo:

- La idea de trabajar en pequeños espacios, brinda la posibilidad de comprender la vida cotidiana de un determinado grupo social, y así dar cuenta sobre las expectativas y dificultades que se generan en su ambiente educativo.
- Se estudia “un hecho o una situación”, para poder comprender los usos y costumbres al interior de dicha institución educativa y sus conexiones con la comunidad.

- Otorga la posibilidad de recolectar información verbal y no verbal, que habla de experiencias, situaciones, ambientes, que hablan de lo que hacen-dicen-piensen los actores sociales sobre su mundo.
- Es un estudio cualitativo, descriptivo de carácter exploratorio.

## **Técnicas utilizadas**

- **Observación Sistemática**

La observación como parte del proceso de investigación, es el acto de mirar sin modificar, con la intención de examinar, registrar, analizar e interpretar la información. La observación debe ser dirigida a una situación, fenómeno, hecho, comportamiento u objeto.

Ya que si se busca que la información sea comprobable, y tenga garantías de científicidad, se requiere que la observación sea intencionada (definir lo que se necesita), específica (datos útiles para la investigación), planificada (plantearse que debe responder a dicha investigación), estructurada (concretar las posibles manifestaciones externas, y estas registrarse), objetiva (buscando las conductas externas; lo directamente observable), registrada (anotaciones del proceso, bajo un marco teórico).

En este sentido, la observación sistemática se utiliza en varias disciplinas incluyendo la Psicología Social, como un instrumento importante en la recolección de datos, ya que este tipo de observación es intencional y tiene una estructura.

Respecto a los pasos que se han de seguir al momento de llevar a cabo una observación sistemática, Fernández-Ballesteros (1992) menciona a manera de guía, plantear lo siguiente:

1. El caso que nos ocupa, ¿requiere observación?
2. ¿Qué unidades de observación están implícitas en la hipótesis sobre el caso?

3. ¿Qué unidades de medida van a ser utilizadas?
4. ¿Mediante qué técnicas van a ser recogidas las observaciones?
5. ¿Quién o quiénes van a ser observados?
6. ¿Dónde se va a observar?
7. ¿Durante cuánto tiempo se realizará la observación?
8. ¿Quién o quiénes van a observar?
9. ¿Cómo van a apreciarse la bondad de las observaciones?

Por esta razón, se plantea la observación sistemática como una “fotografía escrita” de la situación en sitio; como una descripción de situaciones (Erlandson, Harris, Skipper & Allen, 1993).

Es así que la elección de esta técnica, permitió definir y planificar con anticipación los instrumentos a utilizar para recabar y registrar la información de un evento particular de manera precisa, donde se puede obtener evidencia de los espacios, los participantes, actividades y sucesos llevadas a cabo durante su desarrollo.

- **Observación participante**

La observación participante, tiene su origen principalmente en la Antropología Social. Teniendo entre sus principales representantes a Malinowski, quien estudió y escribió sobre su participación y observación de los Trobians; y su discípula Margaret Mead que estudió las vidas de unas jovencitas adolescentes samoanas (quien a diferencia de su mentor, participó en la cultura viviente para registrar sus actividades culturales, concentrándose en actividades específicas).

Malinowski, menciona que se debía observar lo que la gente hace, no sólo las conductas, sino también las condiciones particulares en las que se desarrolla la acción social en la vida diaria: “hay toda una serie de fenómenos de gran importancia que no pueden recogerse mediante interrogatorios, ni con el análisis de documentos, sino que tienen que ser observados en su plena realidad. Llamémosles los imponderables de la vida real” (Malinowski, 1975: *web*).

Esta inclusión del observador al grupo en cuestión, permite que la información venga desde dentro (obteniéndose los datos a través de un trato directo); ya que esto implica que el investigador conviva, converse, conozca y trabaje con la gente en la mayor cantidad de situaciones posibles; y así, aprovechar estos espacios para registrar posteriormente lo observado en diarios o cuadernos de campo. En la Psicología Social, este es un paso inicial para los estudios y/o investigaciones, para identificar y guiar relaciones con los informantes; le permite al investigador conocer las interrelaciones de la gente; mostrar al investigador lo que los miembros de la cultura estiman qué es importante en cuanto a comportamientos, liderazgo, política, interacción social y tabúes.

Bernard (1994:142-143), enlista cinco razones para incluir la observación participante en los estudios culturales, cada una de los cuales incrementa la validez del estudio:

1. Hace posible recoger diferentes tipos de datos. Estar en ese espacio durante un periodo de tiempo familiariza al investigador con la comunidad, y por consiguiente facilita el involucrarse en actividades delicadas a las cuales generalmente no habría sido invitado.
2. Reduce la incidencia de "reactividad" o la gente que actúa de una forma especial cuando advierten que son observados.
3. Ayuda al investigador a desarrollar preguntas que tienen sentido en el lenguaje nativo, o que son culturalmente relevantes.
4. Otorga al investigador una mejor comprensión de lo que ocurre en la cultura, y otorga credibilidad a las interpretaciones que da a la observación. La observación participante también faculta al investigador a recoger tanto datos cualitativos como cuantitativos a través de encuestas y entrevistas.
5. A veces es la única forma de recoger los datos correctos de lo que uno está estudiando.

Cuando se utiliza esta técnica, se facilita la inclusión en espacios y actividades más cercanas a la comunidad, así como entablar relaciones con personajes claves que brinden elementos importantes, en base a la dinámica y relaciones entre los habitantes de la comunidad, los cuales permiten contrastar los discursos en hechos y lugares particulares.

- **Generación de diarios de campo**

El diario de campo es una herramienta que permite realizar un registro de lo observado, en un tiempo y espacio, el cual debe ser registrado por fecha en una secuencia; su forma de escritura es la crónica, como una descripción de los acontecimientos observados en la realidad; con un acercamiento constante a los informantes a fin de recolectar datos.

Se deben establecer criterios en base a lo que ha de ser registrado; ya que el tiempo de observación debe guardar correspondencia con las posibilidades reales de registro; estos criterios se establecen de acuerdo a la naturaleza del proyecto de investigación.

Este instrumento, es indispensable para las ciencias sociales ya que permite ordenar los datos, así como el evaluar la productividad de las acciones que se desarrollaron. Se debe considerar en las anotaciones:

- temporalidad de los eventos
- lugares en los que se realizan las actividades, como delimitación espacial
- identificación de las personas
- antecedentes de los sucesos
- una descripción clara sobre los aspectos más relevantes
- los datos inesperados, el lenguaje corporal, los tiempos de espera, etc., como una crónica de las actividades que se realizan en la vida cotidiana

- el impacto y las emociones que se vayan generando en las diversas experiencias que genere la investigación.

-en algunos casos se pueden incluir dibujos (como es el caso del alemán Wilhelm Fichner, el cual realizó varios durante sus viajes por Asia y Antártida).

Una vez que termina la investigación, los diarios de campo se convierten en documentos, como archivos personales.

Particularmente la información registrada mediante esta técnica, otorga la posibilidad de calendarizar los hechos, personajes, espacios y actividades, los cuales en este caso de investigación fueron referentes importantes; así como también, la posibilidad de incluir notas sobre nuestro sentir y las impresiones que los diferentes encuentros y visitas a la comunidad generaron, los cuales en diversas ocasiones permitieron problematizar y estructurar el proceder en el campo de investigación.

- **Entrevistas estructuradas, abierta y semiestructuradas**

La entrevista como técnica de investigación, puede permitir, el acceder y la recolección de percepciones, opiniones y actitudes, las cuales no se podrían inferir por medio de la observación. Ayuda al investigador, a reconstruir el universo de sentido del actor, donde el testimonio oral, se vuelve un acceso directo a la vivencia y experiencia del otro, aunándose, una interacción verbal recíproca que brinda la generación de un espacio de conocimiento mediante el acceso a relaciones sociales que se reconstruyen por el (los) entrevistado(s), al momento de la entrevista. Esto genera que las entrevistas sean de suma importancia, para la Psicología Social como técnica de investigación, al permitir una recolección de información explícita sobre algún acontecimiento, proceso y/o situación.

En función de los objetivos que se plantearon indagar, se tuvo que considerar los diferentes tipos de entrevista:

1. Entrevista estructurada: se realiza a partir de un formulario previamente preparado, a través de una lista de preguntas que son establecidas con anterioridad, determinándose (aunque se podrían combinar) si las preguntas

serán cerradas (un sí o un no, como posible respuesta), abiertas (a responder en palabras del informante), elección múltiple (donde se brinda un número determinado de respuestas alternativas); siendo un cuestionario idéntico para todos los entrevistados, en el que se respeta un orden y un mismo sentido para formular las preguntas; es esta característica, la que habla de las intenciones del investigador (y así evitar dimensiones subjetivas).

2. Entrevista Abierta (también conocida como “no directiva”, “antropológica”, o en “profundidad”): la intención de esta técnica, es el encadenar una serie de preguntas abiertas sobre el discurso del informante que pueda provocar que el entrevistado pueda generar asociaciones libres, que permitan “sacar a la luz” conceptos, creencias, significados, posturas (universo subjetivo). Esta modalidad, presupone que el investigador, debe pensar y generar las preguntas en el desarrollo de la conversación, sin amoldarse a un cuestionario preconcebido. Rosana Guber (2004), planteaba que la entrevista debía generarse con interrogantes que hablen de los objetivos de la investigación, pero entendiendo que estos, sólo serán “*nexos provisorios*”, que brinden sólo una orientación para ambas partes (entrevistado/investigador). En esta técnica, los antropólogos mencionan, que en el momento de la entrevista se debe tener una “atención flotante”, que supondría el no privilegiar ningún punto del discurso de antemano, y por lo tanto, el colocar la atención en cuestiones que surjan como un acercamiento progresivo al universo cultural del entrevistado.
3. Entrevista semiestructurada: se presenta esta modalidad, como un punto intermedio para las entrevistas ya antes planteadas. La entrevista debe generarse con un guión prediseñado que debe considerar una serie de temas, así como las preguntas fundamentales para realizar. Se muestra la posibilidad de modificar el guión en el desarrollo de la entrevista, ya que esta característica, es la que enfatiza la búsqueda de una conversación, dirigida y registrada por el entrevistador, con el objetivo de generar un discurso

continuo y con una cierta línea argumental del entrevistado, que no debiera ser segmentado, ni pre-codificado, ni cerrado por el cuestionario generado para la investigación.

Son innumerables los elementos que la entrevista nos puede brindar en la labor de investigar; de manera particular, en el presente trabajo su uso nos facilitó la recolección de datos y sentires expresados de los personajes y habitantes de la comunidad, por medio de guías y formatos de los diferentes tipos de entrevista; permitiendo indagar y dirigir los cuestionamientos hacia temas que nos acercaran al objetivo central de este trabajo.

- Investigación y observación documental

Existe una inmensa cantidad de información en todo el mundo, que sirve como un acervo para el conocimiento general. Son múltiples las disciplinas que han utilizado este instrumento, al ser un apoyo imprescindible en la elaboración de alguna investigación. Para el manejo de las fuentes documentales, se tiene la observación documental, el cual parte de una lectura del material bibliográfico que se seleccionó acorde al tema de estudio que se eligió. Este proceso, se debe generar en dos fases: la primera consiste en una lectura general del material seleccionado, con la finalidad de descartar el material que sea innecesario; la segunda fase, consiste en una lectura más detallada, para de forma rigurosa, extraer los datos relevantes que aborden los objetivos propuestos en la investigación.

Debe considerarse en la investigación documental, la necesidad de utilizar fuentes secundarias, como pudieran ser la revisión de libros, leyes, informes, documentos, tesis de investigaciones, páginas de internet, textos digitales, entre otros.

Para analizar e interpretar la información, Fuenmayor (1994) nos menciona que se pueden emplear diversos métodos: como son el método literal (el orden correlativo de las palabras que componen la norma y el estricto significado de las

mismas), el método histórico (antecedentes del objeto en estudio), el método lógico (consiste en la búsqueda de la inteligencia del contenido, es decir, su aplicación en el precepto de la racionalidad).

La revisión y consulta de diferentes fuentes escritas se presenta como referente fundamental para el presente trabajo, al brindarnos elementos importantes que van desde los referentes históricos, conceptos, y ejemplos de casos particulares que nos dieron la posibilidad de enriquecer y clarificar aspectos centrales que se abordan en la presente investigación; así como enlazar discursos.

### 3.1.1 Criterios para las entrevistas

A partir de la metodología planteada, se muestra la necesidad de generar un análisis sobre la información recabada.

Las entrevistas serán grabadas, y se realizará una transcripción detallada de lo mencionado en dichas entrevistas. Los datos obtenidos, serán clasificados en la siguiente rejilla:

Pág.	Entrevista	Pregunta	Conocimiento de pertenencia	Significado Valorativo	Significado Emocional
------	------------	----------	-----------------------------	------------------------	-----------------------

Tabla 1 Rejilla para las entrevistas

La rejilla se estructura, a partir de la definición de Identidad Social, que nos brinda Henri Tajfel (1984: 292). Es a través de este concepto, que se observará si fueron externadas algunas auto-denominaciones por parte de los entrevistados, y se analizará, si el discurso toca de forma indirecta algún elemento que integre la noción de pertenencia.

Por lo cual, los criterios que se utilizarán, serán los siguientes:

1. el **conocimiento de pertenencia** (alguna auto-denominación que sea planteada por los entrevistados de forma clara y concisa).
2. el **significado valorativo** (cuando se genere alguna evaluación sobre algún elemento que los defina (o no) como grupo).
3. el **significado emocional** (será observado si se presenta la enunciación de aspectos que les motiven, conmueven, al ser parte (o al no serlo) del grupo).

La intención de este ejercicio, es observar cómo se despliega su percepción del sí mismo, así como algún indicativo sobre la búsqueda de pertenecer (o no pertenecer) a la población en que se encuentran.

Debe mencionarse, que aunque no se trabaje en esta tesis, debidamente como un análisis del discurso, se concluye que el discurso debe retomarse, así como las múltiples formas de manifestación del lenguaje que se observaron en esta investigación; ya que debe considerarse como una expresión de la intersubjetividad de los grupos, es:

“... un conjunto de prácticas lingüísticas que mantienen y promueven ciertas relaciones sociales” (Iñiguez y Antaki, 1994:63). Donde el análisis del discurso consiste en: “estudiar cómo estas prácticas actúan en el presente manteniendo y promoviendo estas relaciones. Es decir “sacar a la luz el poder del lenguaje como una práctica constituyente y regulativa. (Iñiguez y Antaki, 1994:63, citado en Garay, A. & Iñiguez, L. & Martínez, Luz Ma., 2005:110).

### **3.1.2 Campos temáticos para el análisis de la información**

Para llevar a cabo esta investigación, se concentraron tres campos temáticos en su realización:

- 1) contexto/cultura/ritualidad
- 2) prácticas socio-educativas
- 3) identidad/educación intercultural.

Los ejes temáticos se acentuaron en un evento en específico, que nos permitió problematizar la relación entre cada campo temático antes propuestos; que fue el seguimiento, registro y análisis de la festividad de Día de Muertos. Ya que en este evento, se reunieron los actores institucionales, sociales y educativos en la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo” de la comunidad; permitiéndonos presenciar el entramado de relaciones que se desprenden de este evento, teniendo un acercamiento a su contexto, así como la cultura y la ritualidad que preserva y fomenta esta comunidad.

Se consideró que era un evento que nos permitiría ser observadores y participes sin interrumpir o alterar el desarrollo de la festividad; ya que desde sus inicios y dada la naturaleza de este evento, asistirían muchas personas, tanto de la misma comunidad como ajenas a ella, que también realizarían el registro mediante fotos, audio y video; convirtiéndose nuestra “participación” en algo natural y componente de la festividad, dado lo cual pudimos realizar el registro y seguimiento de sus prácticas socio-educativas sin alterar la dinámica, mezclándonos entre los asistentes.

El tiempo de trabajo de campo, fue repartido entre la investigación del proceso educativo que existe en la comunidad a nivel primaria y su relación con las prácticas culturales; y el análisis de los datos recolectados, en las entrevistas realizadas a actores clave que están involucrados directamente en el proceso educativo, así como representantes sociales de la comunidad.

Se debe considerar que los referentes teóricos para la generación del tercer campo temático de esta investigación, fueron los detonadores para la reflexión teórica y el contraste con la realidad.

En el caso de la identidad, se revisaron varias líneas teóricas a lo largo de la investigación; pero en el comienzo de la misma, principalmente se tomó como referente teórico el discurso de Henry Tajfel, quien brindó un acento a los factores sociales, donde se incluye lo valorativo, los sentimientos y el sentido de pertenencia en el concepto de identidad; considerando que estos brindaban las bases para una

categorización en el sujeto, fungiendo para la distinción y el juicio social; la categoría social que delimita la pertenencia o exclusión de los grupos que le rodean.

También se recurrió a los escritos de Gilberto Giménez, como un referente para la comprensión del concepto de identidad y su relación con la distinguibilidad: a partir de una categoría, un nombre, un rasgo, una función... que a su vez, hablaría de una sanción o de un reconocimiento social.

En el caso de la interculturalidad, se consideró como un concepto nuevo y vagamente escuchado; leído de forma indirecta, se encuentra la noción a partir de la necesidad de entender el proceso histórico de la educación en México. Para el comienzo de este trabajo, se retomó el concepto de “política cultural” que escribió Mary Kay Vaughan (1997), con el título de *La política cultural en la Revolución: maestros, campesinos y escuelas en México 1930-1940*. En este texto, se habla de una “política cultural” para remarcar el juego político que existe en la educación, a partir de negociaciones, resistencias y articulaciones que permean las localidades. Observando la intersección que ocurre, entre las autoridades estatales, los campesinos, así como el trabajo de los maestros; siendo lo que nos permitió observar no sólo a los actores, sino también sus necesidades, así como el medio en el que se llevan a cabo esta serie de tensiones sociales, así como la respuesta ante ellas; colocando también un énfasis en la búsqueda de los proyectos gestados en la capital de la República, para formar una cultura nacional.

También las frases de Eduardo Galeano, serán un detonante para imaginar una educación diferente o como él le llama “Patatas Arriba: La escuela del mundo al revés”, aquella que busca con propuestas el beneficio de los alumnos, su comunidad, de lo social, de lo humano:

La maquinaria de la igualdad compulsiva actúa contra la más linda energía del género humano, que se reconoce en sus diferencias y desde ellas se vincula. Lo mejor que el mundo tiene está en los muchos mundos que el mundo contiene, las distintas músicas de la vida, sus dolores y colores: las mil y una maneras de vivir y decir, creer y crear, comer, trabajar, bailar, jugar, amar, sufrir y celebrar, que hemos ido descubriendo a lo largo de miles y miles de años.

La igualdad, que nos uniformiza y nos emboba, no se puede medir. No hay computadora capaz de registrar los crímenes cotidianos que la industria de la cultura de masas comete contra el arcoíris humano y el humano derecho a la identidad. Pero sus demoledores progresos rompen los ojos. El tiempo se va vaciando de historia y el espacio ya no reconoce la asombrosa diversidad de sus partes. A través de los medios masivos de comunicación, los dueños del mundo nos comunican la obligación

que todos tenemos de contemplarnos en un espejo único, que refleja los valores de la cultura de consumo (Galeano, Eduardo.1998:18).

Donde nos habla de ese desgaste social, en el que los niños sobran, al no ser rentables; que representan un peligro público, al no saber qué conducta asumirán de grandes, ni de qué lado (político-social) estarán; niños que en América latina son casi la mitad de la población total; niños que en muchos casos trabajan fuera de ley; los “teleniños” que viven en ciudades y tienen prohibido salir a la calle por la violencia que hay; siendo una serie de datos y reflexiones, que nos abren la puerta de las necesidades sociales que se encuentran latentes en las ciudades y comunidades, buscando respuestas.

No podemos mencionar un texto en específico, cada una de las lecturas que se revisaron sobre educación, hablaban de algunos aciertos, pero también de problemáticas; abriendo una brecha en esta investigación, para la búsqueda sobre la “otra” educación; en este caso a partir de la interculturalidad, buscando cuáles han sido las propuestas, cuáles han sido las fallas, los alcances, y sobre todo rescatar los ejemplos de otros sitios, de otros pueblos, que aunque pudieran ser casos particulares, nos hablarían de posibilidades, de hechos concretos en un cambio. No sólo propuestas en textos, no sólo utopías.

## **3.2 Despliegue del trabajo de campo**

La investigación fue elaborada, en dos fases (como se mencionó en el Cap. 1 Objeto de Estudio):

- a) Prediagnos, b) Diagnos; los cuales iremos desarrollando para ir detallando su planteamiento, ejecución y resultado.

### **3.2.1 Prediagnos**

El proceso de prediagnos, se entabla como el primer acercamiento de nuestra parte con la comunidad; la cual tiene como finalidad el conocer su vida cotidiana, las manifestaciones culturales, así como los rituales que se han ido reproduciendo en la búsqueda de una integración y convivencia social.

#### **Antecedentes**

Se tiene como antecedente del prediagnos (2009), el trabajo realizado por el Centro para la Justicia Global en dos años anteriores, en los cursos de verano que este mismo organismo generó, para la investigación social en comunidades del estado de Guanajuato.

En estas investigaciones que le preceden, se pudo trabajar con ellos por medio de estancias con familias de la comunidad del Batán (julio 2007), Peñón de los Baños (julio 2007), y en el Centro de Desarrollo Agropecuario A.C. –CEDESA- (julio 2008). Trabajando a la par con otros estudiantes, en la Comunidad de Cieneguilla en ambos periodos (2007-2008).

Las estancias tuvieron como finalidad, el poder acercarnos a los diferentes actores que se desenvuelven en estos espacios sociales, y esto a su vez, nos brindara la posibilidad de investigar con herramientas de trabajo de campo: las experiencias de los habitantes, así como su historia y funcionamiento económico-

social. Generando a nivel personal, un análisis sobre el proceso que se vivencia en estas comunidades.

Lo cual se plateo por parte del Centro de Justicia Global, como un acercamiento a las diferentes comunidades, para la evaluación e implementación de actividades socio-económicas que fortalecieran el crecimiento y desarrollo social de estos lugares (en algunos casos se generó la consumación de cooperativas).



Ilustración 2 Taller de Cestería

## Negociación y acceso al campo

Los trabajos previos como estudiantes en el CJG (en el 2007 y 2008), nos permite ser convocadas para la realización de asesorías “en sitio” a los estudiantes que asistieran a las estancias en los cursos de verano del 2009.

Es así, como se nos otorgan comunidades para trabajar: Cieneguilla y Peñón de los Baños.

La casa para la estancia en Cieneguilla, ya se tiene contemplada por el CJG, y es la familia de Virginia (Vicky), quienes estarán encargados de ofrecernos hospedaje, comida, así como ser los interlocutores para/de la comunidad.

Vicky, es reconocida como una colaboradora social de las actividades culturales que mantiene la comunidad; su trabajo principal es ser artesana, en la elaboración de canastos con carrizo y la derivación de este oficio: diseñando muebles con este tejido de carrizo como ornamento sobre la madera.

Vicky, también ha trabajado en la elaboración de mojíngangas, para las festividades de la comunidad, así como en los alrededores (Festival de los locos, San Miguel Allende, Gto.). La elaboración de muñecas de trapo, bordados, cocina artesanal (con la utilización de ingredientes que se generan en la región), y demás tareas que busca aprender día a día, para incrementar sus posibilidades económicas y de desarrollo personal.



Ilustración 3 Elaboración de mojíngangas

También, la comunidad nos recibió con ánimo para detallar su historia, narrar los mitos y leyendas, enseñarnos sus espacios y paisajes. Esto permitió, que pudiéramos involucrarnos en sus actividades y desarrollar diferentes técnicas para el desarrollo de la investigación.

## **Fases de investigación implementadas**

- **De Campo**

En esta aproximación se trabajó mediante observación directa con la población de Cieneguilla, al establecer una relación indirecta con la escuela, así como con su propia comunidad educativa.

Las forma de registro y organización de la información fueron:

1. Notas de campo
2. Registros permanentes, con uso de vídeo y audio

### 3. Documentos (elaborados por la comunidad y externos)

- **Descriptiva**

A partir del trabajo de campo, se consideró la necesidad de plasmar textualmente lo acontecido, a base de formulaciones e hipótesis. Y es aquí, donde se genera una serie de postulaciones sobre lo que se pensó haber encontrado sobre el tema de la educación en la comunidad. (Ver Anexo 1)

- **Bibliográfica**

Se tuvo la necesidad de revisar bases teóricas, para poder completar un prediagnóstico sobre la educación en esta comunidad; que posibilitara el entender lo que ocurre en comparativo en otros espacios educativos, así como el poder complejizar y aterrizar los conceptos que se vieron desarrollados en las realidades de este lugar.

### 3.2.2 Diagnóstico

#### **Antecedentes**

El trabajo que se realizó como asesoras “en sitio” de los estudiantes que asistieron a las estancias en los cursos de verano del 2009, nos sirve como antecedentes de la diagnóstico. Nos permite tener una serie de dudas sobre las prácticas educativas que mantiene la comunidad y nos deja la posibilidad de regresar a trabajar en ellas.

#### **Fases de investigación implementadas**

Método usado, basado en la Micro- Etnografía (de corte transversal).

Se asistió a la festividad de día de muertos, que fue realizada el 21 de Octubre de 2011 por la Escuela Primaria Miguel Hidalgo, de la Comunidad de Cieneguilla, Gto.; con la finalidad de documentar el trabajo realizado por la escuela,

la comunidad, así como instituciones que mantienen un contacto directo y “constante” con las actividades educativas de esta comunidad.

Hemos considerado necesario, conocer la incidencia de las festividades en la vida cotidiana, así como el examinar la dinámica que se genera en estas interacciones.

Optamos por el procedimiento de observación participante, ya que esto nos permitió conocer a fondo las actividades, así como el acercarnos a los agentes creadores y participantes.

La finalidad de implementar este método de investigación, para explorar lo que constituye la realidad social del grupo estudiado, considerando las costumbres, las creencias, los mitos, las genealogías, su historia y el lenguaje.

### **Objetivos**

- Conocer si existe una incidencia de las festividades en la vida cotidiana de la comunidad.
- Investigar si existe una estrategia intercultural en la educación, por parte de los profesores, la escuela, la comunidad, las secretarías e instituciones educativas. De ser así, conocer la forma en que se participa.
- Elucidar la identidad que se busca fomentar en los alumnos a través de la Escuela Miguel Hidalgo.

### **Instrumentos utilizados**

- 1) Observación Participante
- 2) Entrevistas semiestructuradas (registros permanentes, con uso de vídeo y audio)
- 3) Análisis de la información recabada en las entrevistas, con la implementación de una rejilla que ordene la información seleccionada.
- 4) Notas de campo
- 5) Fotografías, video, y grabación de audio del evento en general.
- 6) Revisión bibliográfica (documentos elaborados por la comunidad y externos)

### **Negociación y acceso al campo**

La comunidad se muestra, como un lugar poco estudiado, lo cual permitió encontrar un escenario abierto y accesible.

Comenzamos la investigación con actores sociales de la comunidad, que habían sido detectados en el trabajo previo: Vicky, Maestros de la Escuela Miguel Hidalgo y otros que ya no laboran en la institución pero son socialmente reconocidos.

### 3.2.3 Registro de actividades en la comunidad

Visitas		
Fecha	Gral./Ubicación	Actividad
Lunes 12 de Septiembre de 2011	Casa de Vicky	1) Se realizó una visita a Vicky, para solicitar su apoyo como actor social, brindando la información necesaria para localizar a personajes, lugares, así como fechas sobre eventos que pudieran apoyar la investigación.
Miércoles 28 de Septiembre de 2011	Recorrido General por la comunidad	1) Localización de los Espacios Educativos: Secundaria, Primarias. 2) Localización de Espacios comunitarios 3) Identificación de Personajes e informantes clave 4) Plática informal sobre las festividades, al Jardinero Fermín García, del Parque Municipal de la Comunidad 5) Observación, Fotografía Registro
Martes 04 de Octubre de 2011	Entrevistas informales/semi estructuradas en la comunidad	1) Visita a la Escuela Primaria Rural "Miguel Hidalgo"  1.1) Plática informal con la Dir. Carmen Valencia  1.2) Programación de entrevista formal con la Directora de la Primaria, Madres y Mayordomitos  1.3) Invitación a la Festividad de día de muertos "Rituales de Vida y muerte" por medio de la Dir. Carmen Valencia  2) Visita a la Biblioteca Pública Municipal  3) Visita a "La escolita", Casa/Centro Cultural del Profesor Leon y la Sra. Leonor (CENTUDE)  4) Visita y entrevista informal en CENTUDE (Centro Turístico de Desarrollo Económico)
Martes 18 de Octubre de 2011	Entrevistas Esc. Primaria Rural "Miguel Hidalgo"	1) Se entregó el oficio avalado por la Fac.de Psicología de la U.A.Q. para realizar las entrevistas.  2) Grabación y desarrollo de las Entrevistas Semiestructuradas:  -Dir. Carmen Valencia, -Madre Lupita, -Madre Urquitia, -Mtra. Guadalupe Barrera -Mayordomitos (Alumnos de la primaria Miguel Hidalgo) -Vicky (Madre de Familia)

<p style="text-align: center;"><b>Viernes 21 de Octubre de 2011</b></p>	<p>Festividad "Rituales de Vida y Muerte" Esc. Prim. Rural "Miguel Hidalgo"</p>	<p>1) Observación participante en "las cocinas" en el Centro de Reunión en la Comunidad de Cieneguilla</p> <p>2) Observación Participante del Recorrido/Peregrinación del ritual</p> <p>3) Observación, Grabación, Registro y seguimiento del Ritual, Actividades y Festividad realizadas en la Comunidad y Escuela Primaria Rural "Miguel Hidalgo"</p> <p>4) Observación, Grabación y Registro de actividades realizadas en la Iglesia Principal de la Comunidad "San Ildefonso", elaboración de altares</p> <p>5) Entrevistas Semi-estructuradas: - Prof. Leoncito (Fig. Académica Central en la Comunidad) - A "La Mayor" (FALTA NOMBRE) Mayordoma Principal en la Comunidad de Cieneguilla. - Hijo de la Mayordoma (FALTA NOMBRE) - Mtro. Hipólito - Mtro. Nuevo: Gustavo</p> <p>6) Entrevistas en "las cocinas": - Alene (ex alumna de la Esc. Prim. Bil. "Miguel Hidalgo") - Uriel (niño de la comunidad)</p>
---------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Tabla 2 Registro de actividades en la comunidad**

En el Capítulo 5, se retomarán extractos de algunas de las entrevistas realizadas, para llevar a cabo una exploración sobre el discurso brindado por cada uno de estos actores que participaron, y poder retomar autodenominaciones, o referencias sobre su pertenencia (o no pertenencia) a su localidad.

El lector, podrá consultar las entrevistas en su totalidad al final de este trabajo, como material anexo.

## **4. EL CONTEXTO DE ESTUDIO: EL CASO PARTICULAR DE LA COMUNIDAD DE CIENEGUILLA, TIERRA BLANCA (GTO.)**

### **4.1 Localidad y Características**

#### **4.1.1 La Congregación**

La población otomí de la congregación de San Ildefonso de Cieneguilla, se encuentra en el municipio de Tierra Blanca, el cual colinda con los municipios de Santa Catarina, San José Iturbide, Doctor Mora y con el Estado de Querétaro. En esta región, el río que atraviesa es un afluente de la cuenca del río Panuco, localmente recibe el nombre de río Zamorano, ya que su nacimiento es del cerro del mismo nombre. Espacios donde se gestó una cosmovisión; atmósfera llena de símbolos que susurran el pasado; colinas que esconden personajes y remontan historias:

...La fundación de Cieneguilla en el Siglo XVI se decidió a partir de la existencia de un ojo de agua que tiene sentidos míticos profundos, y del que aún se obtiene líquido a una temperatura muy agradable. El agua desciende subterráneamente desde el cerro del Picacho o cerro de la Paloma, uno de los puntos donde según el mito local se posó la virgen de Guadalupe antes de continuar su viaje con rumbo al Tepeyac. Tanto el cerro como el agua, así como otros cerros y otras fuentes de agua vinculadas por mitos, narrativas y celebraciones rituales, forman parte de una geografía sagrada denominada por las imágenes de la virgen de Guadalupe y la Santa Cruz. No obstante su carácter sacro, la propiedad y uso del ojo de agua de Cieneguilla ha generado varias disputas internas y otras tantas con los mestizos de la cabecera de Tierra Blanca (Uzeta Iturbide, 2004: 41).

Esta Congregación está actualmente integrada por 19 comunidades: Cieneguilla, Juanica, El Guadalupe, La Barbosa, Villa Unión, El Progreso, El Picacho, Las Moras, Arroyo Seco, Torrecitas, Fracción del Cano, Rincón del Cano, Cano de San Isidro, Peña Blanca, Adjuntas, El Sauz, Cerro Colorado, El Salto, y Cuesta de Peñones.

A través de rituales la Congregación otorga carácter de territorio al medio que ocupa: en el mismo proceso de apropiación ha construido el significado del entorno paralelamente a su distinción identitaria (Hoffman y Salmerón, 1997:23). Si nos detenemos en los rasgos prehispánicos que asoman en varios de los rituales, como la invocación a los cerros, además a algunos ojos de agua y la referencia constante a los puntos cardinales, podría pensarse que en este caso la construcción del territorio indígena antecede a las relaciones actuales entre el grupo otomí y los diversos agentes que

tienen presencia local, el Estado entre ellos. Aunque ciertamente hay elementos simbólicos y rasgos culturales de larga permanencia, la idea resulta engañosa porque haría perder de vista que “la configuración territorial es un hecho político, fruto del ejercicio e impugnación del poder” (Velázquez, 1997:113). Lo relevante entonces es que la construcción y permanencia de los rasgos de identidad, enraizados en una geografía aprehendida ritualmente por un grupo determinado, se han desarrollado cotidianamente no sólo en términos de la relación entre comunidades y Estado, sino también entre ellas y la Iglesia, las haciendas decimonónicas y, más recientemente, entre ellas y ONG’s, en el contexto de un desarrollo histórico, económico-político, particular.

Para trascender el esquema muy común de oposiciones en el que la comunidad suele aparecer enfrentada al Estado hay que agregar al ejercicio e impugnación de poder contradictorios puntos de coincidencia entre los diferentes proyectos y perspectivas que impulsan los agentes. Las coincidencias sugieren que éstos no se encuentran ni natural ni permanentemente enfrentados, sino que existen entramados de relaciones que permiten con frecuencia la negociación de las posiciones y las perspectivas. (Uzeta, 2001:82-83)

Cieneguilla, ha sido el centro religioso de la Congregación, y por lo mismo cuenta con la Iglesia de San Ildefonso, la cual se considera como un monumento histórico que se realizó a finales del S. XVIII. Actualmente, es parte de la estructura ritual tradicional que mantiene la Mayordomía de la Congregación de San Ildefonso Cieneguilla. En cada uno de sus rincones, la iglesia mantiene sellos de un sincretismo, que se manifiesta en los símbolos, los cuales cobran vida en las festividades de la Congregación.

Cieneguilla es una localidad que cuenta con 724 habitantes. Se encuentra a 1750 metros de altitud. Es uno de los poblados más urbanizados, y por lo mismo cuenta con una plaza, una biblioteca pública municipal, un centro de salud, un centro de cómputo, la sede de la delegación municipal de Tierra Blanca, un preescolar, una primaria y una secundaria.

A un costado del jardín se encuentra la iglesia de Cieneguilla y a un lado se encuentran las cocinas, en las que se lleva a cabo parte importante de las prácticas ceremoniales por medio de la preparación y consumo de alimentos, espacio por cierto remozado recientemente gracias a un apoyo de la presidencia municipal...

...La iglesia de Cieneguilla es la sede de los seis santos que veneran todas las comunidades: santa Cecilia (festejada el 22 de noviembre), virgen de Guadalupe (12 de Diciembre), san Ildefonso y virgen de Guadalupe (23 y 24 de enero), la Santa Cruz (3 de mayo) y el Sagrado Corazón de Jesús (19 de junio) (Uzeta Iturbide, 2004: 151-152).



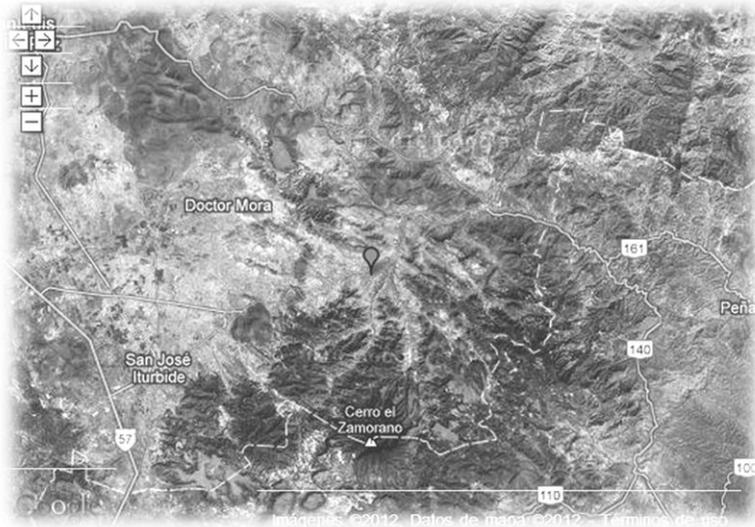
#### **Ilustración 4 Templo de San Ildefonso (Cieneguilla)**

Las Mayordomías en Cieneguilla, mantienen una función vital para las comunidades: son el eje de su orden social. Un eje que a partir del sistema ritual, genera una identidad histórica, pero a su vez, una identidad colectiva, que permite una cohesión social. Aunque también debiera mencionarse, que en la actualidad es un espacio, donde han llegado los procesos de globalización, migración, los cuales han ido dificultando las historias de vida de este grupo social.

También debe considerarse, que la vigencia de estos rituales, mantienen un referente prehispánico que hace recordar una identificación sacra de los recursos naturales, que en su momento estaban relacionados con la producción agrícola.

Y esto, nos lleva a mencionar, la importancia de un recurso natural, que en estos poblados, le hace tanta falta: el agua. Como se mencionaba anteriormente, el agua está ligada al origen.

La cabecera de Santo Tomás de Tierra Blanca fue establecida a un costado del río de aguas pluviales que aún baja del cerro del Pinal del Zamorano, mientras que San Ildefonso de Cieneguilla fue fundada como congregación otomí a partir de un ojo de agua que desemboca río abajo cerca de la cabecera (Uzeta Iturbide, 2004: 60).



**Ilustración 5 Mapa Satelital, Ubicación.**

En la actualidad, la Congregación se encuentra en una zona con escasez de este recurso; las pocas lluvias también lo han ido acentuando, tornándose notable, desde finales de la década de 1950.

... y por la prohibición federal para perforar pozos destinados a la producción agrícola y ganadera en zonas como la Sierra Gorda, donde los acuíferos se encuentran abatidos. Los trabajos de las ONG's se han enfocado precisamente a recuperar el entorno de lo que llaman la microcuenca del río Tierra Blanca, promoviendo entre las comunidades la reforestación de espacios boscosos, la "cosecha de aguas" mediante bordos, pequeñas presas y terraceo de montes, y difundiendo novedosas técnicas de cultivo que preservan la delgada capa agrícola, amenazada también por un avanzado proceso de erosión (Uzeta Iturbide, 2004: 6).

Se debe manifestar que esta estructura, se ha mantenido desde tiempos ancestrales siendo un eje para la vida en comunidad, así como también ser un aliento para la convivencia fraterna.

Estas tradiciones, se manejan mediante la "voluntad," donde es posible transferir el sentimiento emanado de un ser supremo para insertarlo en la realidad cotidiana, y así, mediante un plato de alimentos como el guiso, caldo, jarrito de atole o café o un trozo de pan es posible congregar y hermanar a una población orgullosa de seguir manteniendo viva una manifestación eminentemente prehispánica como es la Mayordomía (Municipio de Tierra Blanca, 2013: *web*).

Por lo que podemos ver, existen varias vinculaciones de estas fiestas tradicionales, con el respeto al entorno y a las personas de su comunidad. De lo cual se desconoce si persisten más allá de las festividades, en un contexto de vida cotidiana. Sin embargo, se tiene el conocimiento de que hay varios esfuerzos por llevar esta cosmovisión ancestral a la cotidianidad de los espacios colectivos, como es el caso de la Primaria Miguel Hidalgo.

A continuación, adjuntamos un cuadro en el que se muestra la cronología histórica que realizaron los habitantes de Cieneguilla, para narrar y delimitar los acontecimientos que comunalmente se han elegidos como representativos:

<b>Año</b>	<b>Acontecimiento</b>
<b>1536</b>	Fue la toma de posesión, asistiendo Don Nicolás de San Luis de Montañés, el bachiller Juan Bautista y Juan Romero, quien entendía el otomí.
<b>1539</b>	Fue fundada la congregación de Cieneguilla, con el nombre "Barrio de Ojo Caliente".
<b>1572</b>	Se construyó el templo.
<b>1918</b>	Hubo una epidemia y peste en la comunidad.
<b>1950</b>	Misioneros empezaron a dar clases.
<b>1958</b>	Se registró una sequía que afectó a la comunidad.
<b>1967</b>	Se construyó la primaria
<b>1968</b>	Se realizó la electrificación en la comunidad.
<b>1970</b>	El padre Domingo, de origen francés, trajo máquinas para tejer el hilo acrilán y de ahí se obtenía un poco de dinero. También trajo abejas y enseñó apicultura a la gente de la comunidad. El Sr. Francisco Ramírez Moreno fue presidente municipal, quien era originario de la comunidad.
<b>1976</b>	Se construyó la secundaria.
<b>1981</b>	Se construyó el Centro de Salud.
<b>1982</b>	Se construyó el jardín y la delegación. En el mes de diciembre se midió el terreno de las cocinas. Los Mayordomos las reconocieron desde hace 100 años.
<b>1983</b>	Se empezaron a dar clases de preescolar y las impartían en "La Casa de la Mujer Campesina".
<b>1986</b>	Se construyó una alberca en el balneario de Agua Caliente.
<b>1990</b>	Se iniciaron clases de preescolar en el edificio actual. Se abrió la biblioteca en la delegación.
<b>1992</b>	Se abrió la oficina del Registro Civil.
<b>1993</b>	Se amplió la calle el Sauz. Se abrió la calle González. Se abrió la biblioteca en su propio edificio.

<b>1994</b>	Se construyó la Casa Hogar, en la cual habitan las Madres que atienden a los niños. Se construyó el puente y se perforó el pozo de agua potable.
<b>1995</b>	Se construyó la cancha de usos múltiples (inconclusa).
<b>2002</b>	Se abrió el centro de CASSA en la delegación. Inició la primera etapa del drenaje. Actualmente sólo funciona una parte, La planta tratadora tampoco funciona. Se renovaron las cocinas y el atrio y se colocó adoquín en el jardín.
<b>2003</b>	Se inició la construcción de la cancha de futbol rápido (inconclusa).
<b>2005</b>	El 17 de octubre la Mayordomía de la congregación fue a renovar los escalones del cerro del Pinal del Zamorano.
<b>2006</b>	Se congregó la comunidad para ir a defender el terreno del Pinal del Zamorano, donde está ubicada la Santa Cruz.
<b>2010</b>	Se amplió la calle La Huerta.

**Tabla 3 Cronología histórica mínima: Cieneguilla, Tierra Blanca. (Secretaría de Desarrollo Social y Humano, 2013)**

#### 4.1.2 La oferta educativa



**Ilustración 6:** Recibimiento de los Mayordomitos en la Festividad de Día de Muertos, 2011.



**Ilustración 7:** Entrada Principal de la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo”. Cieneguilla, Tierra Blanca.

La única Primaria que encontramos al interior de Cieneguilla, es la escuela “Miguel Hidalgo”; la cual se erige como un espacio donde confluye lo político y lo religioso sobre su dinámica interna; siendo la comunidad el sostén (a voluntad propia) de cada uno, a partir de expectativas, deseos, así como de representaciones sociales que de forma intrínseca se manifiestan en lo cotidiano. Sobre la historia de la escuela, Uzeta (2001) nos menciona aspectos muy importantes donde se plasma una serie de tensiones y acuerdos sociales que fueron construyendo algunos de los roles de la institución educativa y de su comunidad, por lo que citamos en extenso a continuación:

Escuelas y carretera han sido las obras estatales más perdurables. Han tenido una repercusión notable en la formación actual del paisaje y en la relación entre los otomís de la Congregación y los mestizos de la cabecera de Tierra Blanca. ...En tanto, la escuela de Cieneguilla nació bajo la tensión existente entre la cabecera municipal y la Congregación. Su origen tiene hoy varias versiones encontradas: según los

actuales profesores de Cieneguilla la primaria fue impulsada y lograda gracias al párroco y a los buenos oficios que desplegó ante el gobernador Aguilar y Maya en la década de 1950. En esta versión se enfatiza que las autoridades municipales –mestizas- presionaron para que sólo la escuela de tierra Blanca fuera abierta. La versión de la familia política más importante de la cabecera señala en cambio que ambas escuelas, la de Cieneguilla y la de Tierra Blanca, fueron tramitadas directamente por el presidente municipal con un apoyo marginal del párroco. Actualmente la primaria, manejada por los propios otomís, ha sido el lugar donde se han formado grupos políticos que hoy disputan exitosamente la presidencia municipal a quienes denominan, con un uso discutible del término, como “los caciques” de la cabecera.

De una forma importante para las comunidades la acción irregular del Estado ha sido complementada desde mediados del siglo XX por el esfuerzo de algunos párrocos, quienes entre otras cosas impulsaron el trazo de algún camino vecinal realizado mediante faenas para hacer eficiente su trabajo pastoral, tuvieron participación en la introducción de la escuela primaria y se ocuparon de introducir nuevas modalidades laborales en los setenta, como el tejido de ropa infantil con máquinas eléctricas. En particular la escuela de Cieneguilla revela coincidencias entre la perspectiva educativa de la Iglesia, las prácticas religiosas de la Congregación y la necesidad de los grupos de poder postrevolucionarios por incorporar regiones accidentadas al desarrollo económico y social de Guanajuato. Desde los cincuenta las autoridades estatales aceptaron la incorporación a la primaria de los únicos maestros resueltos a permanecer en el lugar: un grupo de religiosas queretanas. Su presencia actual, ahora compartida por maestros otomís locales, ha sido defendida por las comunidades ante los embates políticos que se generan entre los diferentes grupos durante periodos electorales. Las disputas en torno a la identidad religiosa de estas maestras no son superficiales: ponen en juego el carácter laico de la educación impartida por el Estado y consagrado en la Constitución.

Todo lo anterior sugiere que las relaciones entre sociedad local y Estado, y sus confrontaciones y coincidencias, están supeditadas a la demanda de presencia institucional entendida como introductora de servicios, mucho menos como eje para la organización (Nugent, 1997). Así, lo que comúnmente se percibe como imposición de instituciones, valores morales del Estado y tendencias de modernización sobre localidades tradicionales, puede tener una gran carga de relatividad no sólo porque son las comunidades las que exigen cierto tipo de presencia estatal sino también porque la introducción de formas institucionales puede ser coincidente con aspiraciones y perspectivas indias. Esto ha sucedido con la escuela primaria, que ha logrado ser controlada por grupos de la Congregación teniendo como compañeros de viaje a la parroquia primero y después a un grupo de maestras religiosas.

La incorporación que han hecho los profesores del sistema ritual a su quehacer educativo, forma parte del fortalecimiento de la identidad otomí y es una de las bases que al interior de la Congregación legitiman el control que ese grupo de docentes tiene sobre la escuela: los niños aprenden y participan de las celebraciones religiosas durante los propios cursos escolares. A pesar de esto, las prácticas rituales no funcionan como válvula para equilibrar las tensiones internas entre las comunidades, ni para atenuar las disputas por espacios de poder. De hecho las disputas llevan a la fragmentación de comunidades, al surgimiento de otras más y a la generación de nuevas representaciones sociales del espacio, incorporadas como parte de la Congregación a través de las prácticas rituales. (Uzeta, 2001:99-101)

Uzeta, nos muestra el paisaje que dibuja en lo social estas uniones y tensiones; y es a partir de sus letras, que se puede reflexionar si estos usos del poder, ya sea como alianzas o divisiones, se vuelven una práctica común, que se puede llegar a transmitir como una acción válida para la satisfacción de intereses, ente personas, comunidades e instituciones.

Como información adicional sobre la primaria, se muestra en la Tabla No. 4, algunas de las características que como institución se han implantado. Y en la Tabla No. 5, podemos ver que la Secretaria de Educación de Guanajuato (SEG) cuenta con

un Censo (ejecutado por el INEGI), para formar sus evaluaciones sobre las demandas que mantiene la escuela, así como la contextualización de la zona.

El Centro de trabajo :11EPR0327F que sirve como PUNTO DE REFERENCIA, está ubicado en la localidad : 10 CIENEGUILLA del municipio: 40 Tierra Blanca con categoría: Rural

**Oferta Educativa**

**3 Oferta educativa en la localidad CIENEGUILLA**

Nivel	Modalidad	Clavecct	Turno	Status	Nombre	Municipio	Localidad	CatPob	Distancia Km.	Inmueble	Colonia	Docentes	Aulas Existentes	Tot. Matricula
PREESCOLAR	General Estatal	<a href="#">11EJN0219H</a>	1	1	JOSE VASCONCELOS	Tierra Blanca	CIENEGUILLA	R	0.108	1108262F	NO APLICA	3	3	72
PRIMARIA	General Estatal	<a href="#">11EPR0327F</a>	1	1	MIGUEL HIDALGO	Tierra Blanca	CIENEGUILLA	R	0.000	1109078K	NO APLICA			
SECUNDARIA	Técnica Agropecuaria Federal	<a href="#">11DST0023Z</a>	1	1	SECUNDARIA TECNICA NUM. 23	Tierra Blanca	CIENEGUILLA	R	0.880	1107872E	NO APLICA	18	18	674

**Tabla 4: Características como Institución (SEG, Secretaría de Educación de Guanajuato)**

TURNOS	1 Matutino
STATUS	3 Clausurado
SERVICIO(S)	30 PRIMARIA INDIGENA
SOSTENIMIENTO	21 ESTATAL
NORMATIVA	NE SECRETARIA DE EDUCACION DEL GOBIERNO DEL ESTADO
DEP.ADMINISTRATIVA	7 AUTONOMO, ESTATAL, MUNICIPAL O PARTICULAR
TIPO DE ESCUELA	No aplica
ESTRUCTURA GRUPAL	SIN TIPO

**Tabla 5: Datos Generales de la Institución (SEG, Secretaría de Educación de Guanajuato)**

### 4.1.3 Modernización a través de la educación

La escuela desde su planeación, era considerada por los diferentes grupos políticos de la Congregación para un crecimiento socioeconómico. Beneficios, traducidos en recursos municipales y estatales, como una valoración burocrática para una institución pública, que no pertenecía a la cabecera municipal. Algo que en estos años (1950, aproximadamente) era muy complicado de conseguir, para una población, como Cieneguilla.

Puntualizándose, que la existencia de una escuela en la Congregación, generaba al interior (y exterior), todo un proceso de tensiones sociales en la población de Cieneguilla. El contemplar una institución pública dentro de la comunidad, también hablaba de una legitimación por parte de los habitantes; y por ende, la aceptación de rituales cívicos y nacionalistas, que venían insertados en la aprobación de una institución que venía a brindarles modernidad y progreso.

Los líderes indígenas de esa época, muy en coincidencia con los planteamientos del proceso de aculturación indigenista, vislumbraban a la escuela como el medio para sacudirse gradualmente el dominio mestizo. Teniendo el plantel en su territorio, la Congregación accedería necesariamente a los recursos estatales que las autoridades pueblerinas –como ellos les decían- les escamoteaban. Los conocimientos básicos adquiridos en la primaria les permitirían, además, defenderse de los abusos cotidianos de la gente de la cabecera. Al momento, la educación escolar representaba una consensada exigencia indígena de modernización pese al sostenimiento de categorías étnicas al interior de Tierra Blanca (tashingues o rancheros por un lado, y pueblerinos por otro). La modernidad estribaba en que la escuela modificaría el statu quo local basado en una ideología de corte racista y en el control mestizo de recursos naturales, políticos y económicos (Uzeta Iturbide, 2006: 64).

Para la apertura de esta institución educativa, hubo varias dificultades, como fue la falta de instalaciones adecuadas, la oposición de los vecinos de la cabecera, así como el desertar de los maestros ciudadanos enviados a esta localidad (Uzeta, lo atribuye en –Los usos de Hidalgo- a las incomodidades que representaba para los maestros: la incomunicación, así como el clima extremo). Esta situación, fue un detonante para que se generara una solución poco común: la negociación “entre el párroco, las autoridades de la Congregación Otomí, la diócesis de Querétaro (de la que depende la parroquia de Tierra Blanca), y las autoridades municipales mestizas para que, con la presumible anuencia del gobernador Aguilar y Maya (1949-1955),

fueran contratadas como maestras varias monjas queretanas de la orden de las Misioneras Marianas” en 1951 (Uzeta Iturbide, 2006: 65-66).

Las monjas actualmente, se encuentran trabajando como maestras en dicha institución, y el papel que desempeñan para la celebración de las actividades culturales, así como extraescolares, es primordial para la comunidad, así como para la escuela. Ya que, representan históricamente una acreditación de la escuela; un eslabón entre la comunidad y las instituciones gubernamentales. Debido al tiempo, que se han mantenido en esta comunidad y en la escuela, han podido observar el compromiso de algunos profesores, así como la participación de algunas instituciones gubernamentales, en el trabajo de retomar la historia de esta comunidad, para/con la escuela.

Son las monjas y los maestros de la escuela, quienes recuerdan al “Profe Aristeo”, como aquel comunidad menciona vivir a través de la historia, fue la imposición de un plan de estudio homogéneo para toda la entidad, así como el monolingüismo en español; en el estudio de Uzeta (2006: 63) refiere un estudio de Ruíz (2003), en el que se encontró que “a propósito, un profesor señala que en la época -faltó visión en todos [para defender la lengua]. Entonces nos discriminaban por hablar el idioma otomí [...]. La gente empezó a sentirse menos que los letrados, que los que hablaban castellano-. De ahí la aceptación de la educación monolingüe”.

#### 4.1.4 Los Maestros en Cieneguilla

Con el paso del tiempo, la primaria y la comunidad fueron demandando más apoyo docente para la institución. Y poco a poco, fueron acreditándose con su trabajo, varios docentes de la primaria Miguel Hidalgo.

Como es el caso de Adán Rodríguez (en la década de 1980, aproximadamente), maestro que se reconoció como destacado, por su desempeño político y social, a partir de la escuela pública.

Este maestro, se dio a la tarea de participar, en las Mayordomías, como maletero de los caseros de santa Juana de Aza, la cual es patrona de su comunidad de origen: Juanica. Esta, como otras actividades, sirvió para el registro histórico de la festividad (en particular la historia de Juanica y el de la propia santa).

Fungiendo con el tiempo, como promotor de diversas actividades que encaminaron a la legitimación y/o acreditación del proceso de sincretismo que se desarrolla en esta Congregación, por medio de las Mayordomías; inclusive, ante el mismo obispo de Querétaro.

Además, Adán ha sido impulsor de las mayordomías de su comunidad, inexistentes hasta hace poco menos de dos décadas.

...Como ferviente promotor de las tradiciones religiosas él, la maestra Pola Martina (su esposa) y el grupo de profesores de la primaria Hidalgo, impulsan la organización de procesiones con sus alumnos, que se suman a los desplazamientos encabezados por los Mayordomos y los santitos en ciertos puntos cercanos a la iglesia de Cieneguilla. De hecho, en los recreos permite la salida de alumnos a las cocinas cuando se está repartiendo el guiso de alguna celebración (Uzeta Iturbide, 2004: 284).

En la actualidad, han existido varios maestros (en especial el Profesor Aristeo) así como madres religiosas, que han sobresalido por su trabajo en/para la comunidad. Cada uno ha intentado ir consolidando el trabajo de las Mayordomías, dentro de la institución, con la finalidad de ir presentando y redescubriendo la cosmovisión de la cultura otomí. Estas prácticas socio-educativas, han generado una dinámica diferente (a comparación, con las actividades generadas en otras escuelas de la localidad), y esto ha dado movimiento a la identidad de la Congregación, y a su vez, en la comunidad de Cieneguilla.

#### 4.1.5 Sobre el bilingüismo en Cieneguilla

Al investigar sobre la historia de la comunidad, se encontraron afirmaciones de personas, así como escritos que trataban de explicar a qué respondía o de dónde surgía la necesidad de solicitar el “servicio de indígena”<sup>5</sup> para la escuela primaria de esta comunidad, así como el término bilingüe, entre las funciones de esta institución educativa. Encontrándose que, los intereses socio-económicos de los actores sociales que han trabajado en la institución educativa y la comunidad, son preponderantes para la denominación y el servicio que se ofrece en este espacio educativo.

Se debe mencionar, que la connotación institucional de “bilingüe” o “indígena”, no sólo forma parte del nombre de la escuela, ya que también habla de apoyos, subsidios, así como la instauración de programas “específicos” en las instituciones educativas que se lleguen a denominar de esta forma. Este argumento fue otorgado como parte de una entrevista no grabada (por confidencialidad), donde se aclaraba, que por vía institucional esta denominación ha sido buscada por los directivos, para solicitar un apoyo extra a la escuela<sup>6</sup>.

De forma curricular, hubo un proceso más lento para incluir clases o espacios dentro de la escuela, para implementar las clases en otomí.

*-“¿Por qué?, ¿por qué se implementó [la educación bilingüe]?”*

*- No sé a partir de que ciclo escolar, la lengua indígena el otomí, se les da a los niños, se les da aproximadamente 45 minutos. Creo que son dos clases a la semana de 45 minutos, entonces ahí se recorta el tiempo a la currícula; se da a todos los grados, entonces ahí se recortan los contenidos de la currícula, entonces los maestros los tienen que ver más a la carrera; tienen a favor que no hay maestro de educación física, ellos mismos los tienen que sacar a los niños, entonces algunas veces los maestros ven opcional el sacarlos o no, para darle seguimiento a los contenidos del plan y programa, pero no cambia en nada es lo mismo”.<sup>7</sup>*

Como información recabada en entrevistas, la Directora de la escuela, menciona el haber trabajado en espacios rurales y urbanos, y de forma personal, nos platica que no encuentra una diferencia entre los planes educativos; aunque en la

<sup>5</sup> Denominación de la SEG, para mostrar los datos generales de la institución. Véase: Tabla 3

<sup>6</sup> Desconocemos si está información se ha externado en otras ocasiones.

práctica, ella menciona notar algunas actividades que los maestros y/o la comunidad han ido implementando sobre la marcha, con vagos conocimientos, e inclusive sin una acreditación y/o aprobación de la SEP para llevarlos a cabo dentro de la escuela, como es el caso de los coros en Hñãñho y la danza de los Rayaditos.

Al indagar, sobre cómo se buscó retomar la lengua a través de la escuela, esto fue lo que nos comentaron:

*-"Yo tengo entendido que fue por parte de la escuela, esta persona que duro, creo que aproximadamente 17 años como director aquí, gestionó eso, que hubiera maestros de otomí, para que no se perdiera, la lengua indígena materna de aquí de la comunidad, porque ya estaba perdida, ya casi nadie la hablaba, entonces para que no se perdiera, yo creo que él ve opcional..., gestiona para que llegaran aquí los maestros de lengua indígena".<sup>8</sup>*

En este punto, se debe mencionar que institucionalmente (de forma histórica), las personas se han considerado como indígenas por la vigencia de su lengua materna, siendo esta una forma material para demostrar su autenticidad.

Por lo tanto, en este trabajo se sugiere, que la búsqueda de un reconocimiento indígena por parte de la población, no debe siempre considerarse, que responda a una cuestión socio-cultural. Ya que fue en varios discursos (informalmente-no grabado) donde se acentuó la presencia de intereses económicos; situación que asumimos, viven otras comunidades indígenas del país, principalmente por la falta de empleo que observamos en esta zona. Parte del discurso no grabado, insinuó la necesidad de tomar una postura asistencialista, y el reconocer por parte de la población, como algo que ha generado diversos problemas sociales: como la lucha interna de poderes y apoyos; así como el propio vicio de las instituciones y secretarías, que generan proyectos sólo para recaudar fondos económicos también a las diferentes Secretarías de Educación e Indigenistas.

A continuación, presentamos en la Tabla 6 y 7 los datos ofrecidos por la Secretaría de Educación de Guanajuato (SEG), donde se ve reflejada la denominación para la escuela, así como el tipo de servicio en el que se considera al plantel. Siendo también las entrevistas, las que reiteran, cómo el plantel ya ha tenido

---

<sup>7</sup> y <sup>8</sup> Extractos de la entrevista realizada al Dir. Carmen Valencia de la Escuela Miguel Hidalgo en Cieneguilla (transcripción del audio), brindado como información adicional de la tesis en la Entrevista No.2

estos cambios en su “denominación” y en la dinámica de trabajo, de acuerdo a los intereses de los directivos:

“... incluso el letrado al frente tiene que es bilingüe la escuela, y un tiempo tuvo de rural, y luego se cambió, y después se volvió a cambiar rural a urbana y de urbana se volvió a cambiar a rural”.<sup>9</sup>

Estadísticas										
Año	Turno	Tipo de Servicio	Zona	Matricula	Grupos	Director C/Grupo	Director S/Grupo	Docentes	Aulas Existentes	Aulas en Uso
2005	Matutino	PRIMARIA INDIGENA ESTATAL	538	0	0	0	0	0	0	0
2002	Matutino	INDIGENA	038	548	19	0	3	19	18	18
2001	Matutino	INDIGENA	038	549	19	0	1	19	19	19
2000	Matutino	INDIGENA	038	562	19	0	1	19	17	17

Otras Estadísticas											
Año	Turno	Grupo 1	Grupo2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	Grupo Total	RAM	RAG	
F2004	Matutino	4	3	3	3	3	3	19	28	28	
F2003	Matutino	3	3	3	4	3	3	19	28	28	
F2002	Matutino	3	3	4	2	3	3	18	30	30	
F2001	Matutino	3	4	3	3	3	3	19	29	29	
F2000	Matutino	3	4	3	3	3	3	19	30	30	
F1999	Matutino	4	3	3	3	3	3	19	31	31	
F1998	Matutino	0	0	0	0	0	0	0	0	0	

**Tabla 6 (SEG, Catálogos Educativos Oficiales 2011)**

<sup>9</sup> Extractos de la entrevista realizada al Dir. Carmen Valencia de la Escuela Miguel Hidalgo en Cieneguilla (transcripción del audio), brindado como información adicional de la tesis en la Entrevista No.2

Datos Generales			
NOMBRE		MIGUEL HIDALGO	
CLAVE	11EPR0327F	TURNO	1 Matutino
SECTOR	02	STATUS	1 Activo
ZONA ESCOLAR	538	SERVICIO(S)	21 PRIMARIA GENERAL
SUP. EDU. FIS.	888	SOSTENIMIENTO	21 ESTATAL
		NORMATIVA	NE SECRETARIA DE EDUCACION DEL GOBIERNO DEL ESTADO
		DEP.ADMINISTRATIVA	7 AUTONOMO, ESTATAL, MUNICIPAL O PARTICULAR
		TIPO DE ESCUELA	Incompleta
		ESTRUCTURA GRUPAL	SIN TIPO
			MULTIGRADO BIDOCENTE UNITARIA

**Tabla 7 (SEG, Catálogo Educativo Oficial 2013)**

La CDI, como institución encargada de apoyar y trabajar directamente con los pueblos indígenas de México, explica cómo se genera la denominación de una región como indígena: "...las regiones indígenas son unidades determinadas por la distribución espacial de población indígena, identificada por las lenguas, sus identidades étnicas y culturales así como los territorios en que han habitado históricamente" (Serrano Carreto, 2006: web).

Como se mencionó en el Subtema 2.2, en el Art. 2do. de la Constitución se menciona que la Nación Mexicana mantiene una composición pluricultural, a lo que López Barcenas (et al., 2001: 11) hace unos apuntes, que nos abren las dudas de la "delimitación" en la denominación de indígena, y el papel que desempeña lo lingüístico y lo cultural:

Inmediatamente después de fijar las características de las poblaciones para ser considerados pueblos indígenas, se recoge otro párrafo del contenido del *Convenio 169* de la OIT<sup>10</sup>, el cual expresa que "la conciencia de su identidad indígena deberá ser criterio fundamental para determinar a quienes se aplican las disposiciones sobre pueblos indígenas." Con esta disposición quedan atrás todas aquellas disquisiciones sobre qué personas pueden ser considerados indígenas y cómo diferenciarlas de las que no lo son. Como bien se sabe, a través de la historia se hicieron muchos esfuerzos por encontrar los rasgos distintivos de los pueblos indígenas, para lo cual se utilizaron criterios biológicos, económicos, lingüísticos y culturales. En la actualidad el primero ha sido rechazado por su carácter racista y el segundo porque, siendo un efecto del sistema económico, no aporta elementos de diferenciación, pues nada impide que haya indígenas ricos o pobres y ambos lo sigan siendo. El tercero se sigue usando,

<sup>10</sup> *Convenio No. 169 Sobre Pueblos Indígenas y Tribales, 1989*, Organización Internacional del Trabajo, Oficina para América Central y Panamá, Costa Rica, 1996, pp. 5-6.

aunque se reconoce su carácter reductivo pues existen indígenas que ya no hablan su lengua y personas que no siendo indígenas han aprendido alguna de las lenguas indígenas. Es ese sentido, el criterio más aceptado es el cultural, también denominado de la autoadscripción, lo que se traduce en que una persona es indígena si acepta su pertenencia a un pueblo indígena, se identifica con su cultura, actúa conforme a ella y el pueblo indígena al que se adscribe la reconoce como parte de él. A eso se refiere la reforma introducida en la Constitución Federal cuando afirma que la conciencia de su identidad debe ser el criterio fundamental para determinar qué personas forman parte de un pueblo indígena y cuáles no.

Estos cambios en la Constitución, generan una serie de movimientos en las poblaciones indígenas, que se han ido sumando a este proceso histórico.

El Movimiento Zapatista de 1994, ejemplifica la necesidad que de forma histórica se ha venido externando: un reconocimiento social y político, como una exigencia para hacer valer los derechos humanos ; aquellos que independientemente del origen, etnia, raza, han sido arrebatados por años a la población mexicana, para intentar competir en la economía mundial (una economía que aplasta a los obreros, indígenas, artesanos, agricultores, académicos, etc., como una bola de nieve que se va llevando lo que encuentre en el camino).

Y se genera una dinámica social, donde la imitación se abre como el vehículo de transformación económica; una dinámica social que nos ha hecho identificarnos más con lo externo que con lo propio. Donde la participación social, se reduce al consumo de apoyos económicos que ofrece el gobierno, aquellos que sólo han disgregado, y propiciado desconfianzas y competencias sociales.

## 4.2 Informe (basado en la micro-etnografía)

### Festival “RITUALES DE VIDA Y MUERTE, PROCESION DE ESPIRITUS”

**21 de Octubre de 2011**

(Festival del 21 al 23 de octubre  
en la Congregación otomí  
de San Ildefonso -Cieneguilla de Tierra Blanca-)

La comunidad de Cieneguilla de Tierra Blanca, se encamina a recibir a los grupos que participarán en la celebración de los rituales, cargando flores, incienso, ofrendas, imágenes y símbolos; entonando cantos acompañados del repique de la campana.

Los grupos invitados se encuentran a la espera, en la entrada de la comunidad para ser recibidos, con la vestimenta y ofrendas originarias de la propia cultura, entre flores, ofrendas y música.



Ilustración 2 Espera

Los integrantes de la comunidad de Cieneguilla dan la bienvenida sahumando (usan incienso el cual pasan frente a los invitados de uno a otro lado, marcando los cuatro puntos cardinales), los integrantes de la comunidad desfilan frente a los invitados a manera de presentación y dando la bienvenida.

Al frente de los invitados se encuentra la comunidad Teenek, las mujeres sostienen al frente una manta (flor o estrella de 8 picos).



Ilustración 3 Recibimiento

## RECIBIMIENTO

**MAYORDOMOS DE LA COMUNIDAD DE CIENEGUILLA:** “A nombre de la Mayordomía de San Ildefonso les damos la bienvenida a esta su casa, pasen hermanos”.

Los integrantes de la comunidad se repliegan en las orillas del camino, abriendo paso a los invitados, ya que ellos encabezaran el recorrido y la comunidad desfilará detrás de ellos para resguardarlos.

Los invitados comienzan e ingresan por el camino principal hacia la comunidad, encabezando el recorrido la comunidad Teenek; siendo encaminados por el dueto musical de los Tunditos y alabanzas. El recorrido se realiza por las calles principales de la comunidad, hasta llegar a la escuela primaria Bilingüe (Español –Otomí) “Miguel Hidalgo”, donde se preparan los mayordomitos para recibir a los invitados. Ingresan en primer momento los integrantes de la comunidad.



Ilustración 4 Tunditos

“*Dios es el amanecer*”, es el saludo con el cual los mayordomitos reciben a los invitados, los rocían con un baño de flores al momento que entonan en conjunto: “*Bienvenidos, esta es su casa*”; abren paso para que los invitados ingresen a la primaria.

Al ingresar los recibe en un primer momento, la ofrenda realizada al Profesor Aristeo.

Al final de la escuela, se encuentra la cancha de actividades deportivas, la cual ha sido preparada y adornada para llevar a cabo la celebración de la festividad, en la cual se lee con letras resaltadas en el fondo:

***“¡Oh señores!  
todos habremos de irnos  
todos habremos de morir  
en la tierra”.***



**Ilustración 5  
Ofrenda Prof. Aristeo**

Desfilan al centro los representantes de la comunidad (los Mayordomos) colocando sus ofrendas frente al altar central, en donde colocan las imágenes adornadas de sus santos, cubriéndolos con pétalos de flores, y purificando el espacio con los aromas desprendidos de los sahumerios, todo esto al repique unísono de las campanas.

Una vez colocado completamente el altar se comienza con la ceremonia, los maestros de ceremonia (una mujer y un hombre), dirigen la ceremonia en español y otomí. Se da la bienvenida y se presenta a uno de los grupos participantes en la ceremonia.



**Ilustración 6 Mayordomitos en  
recibimiento en la Esc. Primaria  
Bilingüe “Miguel Hidalgo”**

Los invitados, se mencionan en el siguiente orden (desfilan grupo a grupo entre los aplausos de la gente):

**MAESTROS DE CEREMONIA:**

1. *Los hermanos Teenek de San Luis Potosí.*
2. *Los hermanos Mazahuas de Zitácuaro Michoacán*
3. *Los hermanos Purépechas de Zitácuaro Michoacán*
4. *Los hermanos hñãño del estado de Hidalgo*
5. *Los hermanos otomíes de la comunidad de Nogales del municipio de Comonfort Guanajuato.*
6. *Los hermanas otomís del municipio de Apaseo el Alto de la comunidad de San Bartolomé Aguascalientes.*
7. *Los hermanos de San Luis del Valle del maíz del municipio de San Miguel Allende Guanajuato.*
8. *Los hermanos Chichimecas Xonas, del Municipio de San Luis de la Paz, de la comunidad de la Misión.*
9. *Los hermanos que forman las comunidades que conforman la congregación de San Ildefonso Cieneguilla.*
10. *El cuerpo Docente y los alumnos de la Escuela primaria Miguel Hidalgo*

“Bienvenidos”

*El Instituto Estatal de la cultura, a través del centro de las artes de Guanajuato; La Dirección General de Culturas Populares, a través del programa de desarrollo integral de la cultura de los pueblos y comunidades Indígenas; La Congregación Indígena Otomí de San Ildefonso Cieneguilla.*

Avanzan los mayordomitos al frente del altar en parejas, en dos filas paralelas: cuatro niños y cuatro niñas.



**Ilustración 7 Mayordomitos en Ritual**

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Nos acompaña esta mañana Carina Flores Martínez, Directora del centro de las artes de Guanajuato y el Licenciado Benhur Cabrera, Presidente del Municipio de Tierra Blanca.*

*La Licenciada “Carmen” Flores dará unas palabras de bienvenida, acto seguido la Mayordomía infantil de la Congregación, hará su acto, su ritual.*

**DIRECTORA:** *¡Buenos días!*

*(Se acerca la Madre Lupita a los Mayordomitos, indicándoles algunas instrucciones)*

*Antes que nada quiero agradecer enormemente a todas las comunidades que hoy nos acompañan, a la comunidad y a este espacio que nos permite compartir con ustedes este momento, muchas gracias a todas la comunidades Purépecha, Mazahua, Otomíes, Teenek. Muchas gracias por compartir este momento, que es muy especial; es especial porque creo que en estos días uno voltea a ver el origen, voltea a ver el pasado, voltea a ver a sus ancestros, quizá los mexicanos somos quienes más sabemos hacerlo. Por eso el día de hoy nos vestimos de ceremonia, nos ponemos de gala, como esas personas que para volver a su origen, se pintan de los mejores colores, porque saben que ahí en la raíz, es donde está lo mejor. Lo bueno que por eso, hicieron a esta fiesta el Patrimonio de la humanidad, pero mejor que se conserve en cada uno de sus corazones y cada una de sus mentes y en la de*

*sus hijos, para que así siga transmitiéndose, y con el mismo corazón y con el mismo orgullo, volteemos a ver hacia él y hacia ese origen.*

*Muchas gracias, Buenos días (aplausos).*

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *A continuación los niños de la Mayordomía infantil de la Comunidad de Cieneguilla, harán el permiso del Profesor Luis Hipólito Ramírez Cabrera para iniciar con la ceremonia.*

Los Mayordomitos comienzan con el acto ritual, poniéndose de rodillas; los mayordomitos encargados de las flores se incorporan y avanzan al centro entre las dos filas de las otras tres parejas de mayordomitos, trazando una cruz en el piso con flores, al ritmo de la danza del humo del sahumador y el repique de la campana; al momento que se escucha como fondo sonoro el emitido de los cuetes, y las palabras en voz del Profesor Hipólito...

**PROFESOR LUIS HIPÓLITO:** *“Quien no ha muerto, no sabe lo que es la vida”*

*Nos unimos en los anhelos y propósitos del consejo Nacional para la Cultura y las Artes en este 5to. Encuentro de Rituales de Vida y Muerte: Procesoión de Espíritus. Los niños de la Escuela Miguel Hidalgo se regocijan con la presencia de tantos hermanos indígenas que hoy nos visitan de muchas partes del Estado y del país; por eso ofrecemos para todos los participantes este ritual de la Mayordomía, que no es otra cosa si no una forma de interpretar la vida en nuestro tiempo, una forma más de encontrarnos con la muerte en este caminar del hombre...*

Se incorporan los mayordomitos (a la vez voltean y confirman la acción con la madre Lupita) y comienzan a avanzar en parejas, se dirigen frente al altar y presentan sus respetos con un continuo rocío de pétalos de flor (**Canasta: 3er. Mayordomo**) que les abre el paso a los portadores de la imagen del Santo Patrono San Ildefonso (**Alcancía: 1er. Mayordomo**) así como el **Pacio (2do. Mayordomo)**, resguardados por el ir y venir del humo del **Sahumador (4to. Mayordomo)**, que a su vez traza en el aire la forma de una cruz, refiriendo a los cuatro puntos cardinales.

**PROFESOR LUIS HIPÓLITO:** ...esta es una misión que desde muy temprana edad, que nuestros niños, quienes aceptan en cargar estos principios y valores, que es el resultado del rescate de nuestros valores, de nuestros ancestros. Y por eso, aquí en donde confluyen los cuatro puntos del universo, que nos lleva al nacimiento de la vida; la alcancía, el pasio y las flores nos marcan el camino a casa; las flores que han acompañado al hombre desde el nacimiento hasta su muerte.... Luego nace la convivencia.

Y por eso claramente concebimos que somos: palabra, flor, copal y canto, y por eso en nuestra filosofía “quien no ha muerto, no sabe lo que es la vida” (aplausos).

**MAESTROS DE CEREMONIA:** Una vez que pasó el acto ritual, viene la intervención de los seres humanos vivos, a continuación llamamos al Sr. Benhur Cabrera, presidente municipal, para que nos de unas palabras.

**BENHUR CABRERA (PRESIDENTE MUNICIPAL):** Gracias, buenos días a todos ustedes. Todas las personas que nos acompañan el día de hoy en el municipio, a todas las personas de los diferentes estados, y de aquí mismo de nuestro estado de Guanajuato de nuestro Municipio, les deseamos que sean cordialmente bienvenidos a este Municipio de Tierra Blanca, a la Congregación Indígena Otomí de San Ildefonso de Cieneguilla. Bienvenidos, es un placer para nosotros aquí en el municipio, que el día de hoy se estén llevando a cabo estos rituales de vida y muerte y procesión de Espíritus; sinceramente pásenla muy bien, estos días que van a estar aquí, en este lugar, los invito a que disfruten del calor de la gente de aquí del municipio, del calor de la gente de aquí de la congregación, bienvenidos sean todos ustedes. Gracias (aplausos).

**MAESTROS DE CEREMONIA:** Para fortalecer, la libertad y el desarrollo de nuestras tradiciones y manifestaciones culturales, que por su especial valor y singularidad en los ámbitos locales y culturales, son un vínculo que nos une ceremonialmente a los hombres.

*Para preservar, difundir, revitalizar nuestras tradiciones culturales, que hemos heredado como comunidad indígena celebramos estos rituales de vida y muerte: procesión de espíritus. Tradición profunda, dinámica, que involucra a todos los miembros de la familia, al mismo tiempo que se considera patrimonio único, manifestación trascendente y significativa, costumbre de fin de siglos e identidad de nuestros pueblos.*

*El pensamiento de los pueblos indígenas en torno a la muerte y la honra a los ancestros, es el hilo conductor de esta reunión.*

*Las diferentes formas de expresar los sentimientos del pueblo indígena: lengua, costumbres, tradiciones, cultura y formas diversas, levantan la voz con su música, canto, danza, que enriquecen.*

*Compartir, es un don, acto generoso de los seres humanos, que dan valor a las personas. Hoy este compartir nos va a enriquecer, los invitados en la comunidad congregados en este recinto, hemos esperado este momento para intercambiar un encuentro actual con nuestros ancestros.*

*Las autoridades convocantes y nuestras instituciones, agradecen a las Mayordomías de San Ildefonso Cieneguilla por su participación en este acto, en este momento, pasen a recoger sus símbolos para ingresarlos al templo.*

*Gracias (aplausos).*

*Pasan al centro los Mayordomos de la comunidad a ofrecer nuevamente sus respetos frente al altar y realizar el ritual de despedida.*

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Rogamos a los Mayordomos que una vez reingresados sus símbolos al templo, regresen con nosotros, para que sigan participando, para que nos sigan enriqueciendo con las maneras y las formas de su tradición. Muchas gracias.*

*El Mayordomo Mayor inicia con la entrega de los símbolos a cada uno de los Mayordomos restantes, mientras en el fondo se escucha la entonación por parte de*

la escuela primaria, y algunos presentes (dirigidos por la madre Lupita) la letra de la siguientes canciones:

*“Mano poderosa, es mi Diosa mayor,  
Bendice a este pueblo, y a todo lo que hago  
Bendice a este pueblo, y a todo lo que hago.*

*Mano poderosa, es mi Diosa mayor  
Bendice a este pueblo y a todo lo que hago  
Bendice a este pueblo y a todo lo que hago.*

*Hiciste los cielos, con grandeza hermosa,  
Al servicio tuyo, mano poderosa  
Al servicio tuyo, mano poderosa.*

*Mano poderosa, es mi Diosa mayor,  
Bendice a este pueblo y a todo lo que hago  
Bendice a este pueblo, y a todo lo que hago.*

*Hiciste la tierra con grandeza hermosa,  
Al servicio del hombre, mano poderosa  
Al servicio del hombre, mano poderosa”.*

*...”Dos florecitas de Enero, San Ildefonso y María,  
Dos florecitas de Enero, anuncian la primavera  
Mil flores pueblan mi canto, signos de la buena nueva,  
Mil flores pueblan mi canto, signos de la buena nueva”...*

Parten los Mayordomos al templo para reingresar sus símbolos, los maestros de ceremonia retoman la palabra.

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Este encuentro está dedicado a la memoria del profesor Aristeo Ramírez Moreno.*

*Aristeo Ramírez Moreno, acción y pasión por su comunidad, promotor de la cultura otomí, ha mostrado tanto su herencia ancestral, fue el más pequeño de los hermanos de su familia.*

*Emigró de su comunidad para formarse en el oficio que desempeñó toda su vida, fue maestro normalista. A los 18 años inicia su actividad de recuperación arquitectónica, restaurando y recuperando 7 capillas en ruinas de origen colonial, construidas en el siglo XVIII. Interesado en mantener en buen estado los vestigios arquitectónicos religiosos; para continuar y mantener practicando vivas, las tradiciones de origen indígena y español. Unificó a su comunidad, a través de*

*asambleas y concesos, para cooperar y trabajar en conjunto en la valoración, permanencia y difusión de sus rituales, y la filosofía y practica espiritual otomí.*

*Utilizó el arte escénico: el teatro, con obras que adapto a los sucesos y diferencias locales, obras que coordinó en diversas comunidades.*

*Maestro 45 años y director 17 años de esta Escuela Primaria Miguel Hidalgo. Presidente Municipal de Tierra Blanca Guanajuato. Tres veces Mayordomo, Mayordomo doméstico de la Comunidad de Juanica y Mayordomo de la Congregación Indígena de San Ildefonso Cieneguilla.*

*Unidad, ícono, pivote, soporte, guía para su comunidad. Fuente viva de conocimiento de la usanza de las raíces indígenas otomí, su información fue base para la realización de libros y tesis de Licenciatura, Maestría y Doctorado en Antropología, Historia, Historiadores Sociólogos, e Investigadores Sociales.*

*De informante paso a Autor, en el año 2000 editó el Libro “Mi abuelo me contó”, narración de las tradiciones de sus ancestros. Su voz del pensamiento indígena, se escucho en varias partes de los Estados de la República Mexicana, al participar en diversas reuniones, foros y congresos de tema indígena y cultural.*

*Custodio e informante de las comunidades tangibles e intangibles y de su comunidad; escritor poeta y filósofo.*

*El programa marca como acto siguiente el video donde escucharemos, su voz y su pensamiento, pero por causas físicas en este momento no se puede ver el video, el mismo será proyectado en la noche, cuando ya la oscuridad nos permita comunicarnos con el maestro Aristeo.*

*Seguimos con nuestro programa.*

*Vamos a darle un fuerte aplauso al maestro Aristeo Ramírez (aplausos).*

*Gracias.*

*Vamos a la sección de reflexión, al convivio y al enriquecimiento de las formas de otras sedes hermanas que hoy nos visitan.*

*(En primer momento solicitan la presencia de la Mayordoma mayor: la Sra. Josefina. Pero no se encuentra, ya que fue al templo a colocar sus insignias... continúan con el orden del día).*

*Solicitamos la presencia de los compañeros Teenek de San Luis Potosí, la persona que va a narrarnos y posteriormente la danza.*

Pasa al frente el representante de la comunidad Teenek a tomar la palabra.

**REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD TEENEK (PABLO MARTINEZ):** *Muy buenos días a todos los hermanos que nos han recibido aquí en este lugar. Mi nombre es Pablo Martínez y vengo en representación del consejo de ancianos indígenas Teenek del Estado de San Luis potosí; de donde nosotros traemos un mensaje, un saludo y también a participar en lo que ustedes hacen cada año. El consejo de ancianos en los cinco años que lleva el programa, que nos ha apoyado para elaborar estos encuentros donde participan nuestros hermanos de otros estados, de otras culturas. Hoy nosotros venimos somos el grupo Teenek de San Luis Potosí.*

*Traemos el corazón para ustedes de todo el pueblo Teenek, en donde queremos dejar una huella; la huella que nosotros dejamos, es la que nosotros heredamos de nuestros abuelos, de nuestros ancianos. Nosotros la Huasteca Potosina, el pueblo Teenek, somos pueblos originarios, somos hablantes de nuestra lengua materna, que es el Teenek.*

*Nosotros tenemos en nuestras comunidades, parte del grupo de danza, tenemos artesanos, tenemos médicos tradicionales y sobre todo las Mayordomías que aún existen en algunas comunidades. Lo más importante para nosotros es compartir lo que nosotros tenemos.*

*Ahora que estamos iniciando en este lugar, quiero agradecer al programa y a los cuatro estados que se han preocupado para que estos encuentros no se perdieran. Gracias a los que están organizando, a las diferentes instancias Estatales, que son los que lucharon para que esto continuara.*



**Ilustración 8 Grupo Teenek**

*El corazón de nosotros lo traemos, pero más vamos... lo vamos a percibir en el ambiente de la zona de "Tamtoc" del municipio de Tamuín, donde nuestra cultura madre nació y todavía se encuentran los vestigios arqueológicos que hace 3 mil años construyó nuestro pueblo Teenek. Y por lo tanto hoy todavía contamos con el consejo de ancianos, que son los que conocen la sabiduría, los que transmiten el saber de nuestras culturas, es por eso que hoy nos acompañan, una parte del consejo mayor. Para ello, traemos una danza, la danza de "Rio Colorado", esta danza nos dice que cuando la gran Tenochtitlán invadió una parte de la Huasteca, nuestra Huasteca fue tributaria, no toda, pero ellos se comprometieron a pagar un tributo a la Gran Tenochtitlán. Y esta danza que van a presenciar ustedes, allí es donde se narra y se baila el pensamiento Teenek, donde ellos iban a entregar el tributo a la gran Tenochtitlán. Es por ello que quiero presentar a los músicos, los cuales van a interpretar tres piezas, para que ustedes conozcan un poco de lo que hay en la Huasteca Potosina.*

*Quiero agradecer al Licenciado Claudio García del Instituto de Cultura. Que él hizo llevar a cabo el propósito de venir a acompañarlos a esta celebración y recibir a nuestros pueblos. Y con ello les quiero agradecer a ustedes.*

*Se quedan con ustedes los músicos de la danza de "Rio Colorado".*

Se escuchan los aplausos de recibimiento, y al son marcado por la guitarra y el violín da comienzo la danza por los participantes de la comunidad Teenek. Presentan tres melodías acompañadas de la danza.

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *La maestra Yolanda del Municipio de Comonfort, nos habla sobre las maneras de festejar la fiesta de los muertos en Comonfort, Guanajuato.*

**MAESTRA YOLANDA:** *(Saluda a los presentes en diferentes formas en lengua hñãñho, en sus diferentes variantes). Hoy voy a platicar, un poco de la costumbre, de la tradición que tenemos en Comonfort sobre el festejo de día de muertos. El festejo de día de muertos no solo se celebra el primero o el dos de Noviembre, sino son todos los días de la semana, todos los días en que los muertos nos visitan a través de sueños, que hablamos con ellos y nos dan un mensaje. Cuando ellos nos dicen: “me invitas algo”, “me invitas una comida” o “tengo hambre”, es señal de que debemos de poner una pequeña ofrenda; ya sea del platillo favorito del difunto o lo que te pidió en sueños, pero siempre recordándolo. Así mismo en las fiestas patronales de la comunidad se recuerda con crucero, que es como en esta región un “chimal”, que es una ofrenda en donde se colocan panes, se colocan elotillos pintados, comida, bebidas y fruta; que se ofrenda a los difuntos, sus ancestros, para pedir permiso de que la fiesta inicie y termine muy bien.*

*Hace dos años, cuando inició la fiesta patronal, me parece que uno de los Mayordomos se molestó, o no se pidió el permiso adecuadamente y hubo un accidente, que era señal de que la ofrenda que se ofrendo a nuestros abuelos, no fue adecuadamente colocada. Entonces, ellos están ahí, ellos se han ido en cuerpo, pero en alma no; se les pide la bendición de la familia, se les pide que los proteja, también a las nuevas generaciones, a través de oraciones o bien, hablando sólo con ellos; brindándoles agua, flores, velas, o lo que el difunto vaya pidiendo.*

*También se menciona que cuando en una familia hace tiempo, una de la cultura hñãñho, comenta que cuando ellos tenían sus hijos y estaban chicos, sus hijos empezaban a enfermarse a cada rato y que ellos no sabían lo que ocurría,*

*entonces la mamá de la señora con ya 90 años, le pidió las cruces de la familia ...las cruces son, una pequeña cruz de madera, en donde se guarda... cuando alguien fallece se le hace una cruz, se le dice, y es el que representa al difunto en la familia. Entonces dice la señora “mi mamá recogió todas las cruces y pidió una misa, y todos fuimos, todos a misa y pedimos a esas cruces, a nuestras ánimas que protegieran a mi familia, desde entonces, ninguno de mis hijos ha enfermado y vivimos sanamente”. Esta es la relación que ellos tienen con sus difuntos.*

*También se les recuerda en donde fallecen, el lugar “en donde uno da el último suspiro”, siempre se queda una parte de nosotros, y ese lugar siempre será un lugar de respeto en donde habría de no gritar, no escupir, no hacer ninguna maldad, porque si no el difunto nos puede enfermar; si nos enferma tenemos que hacerle una pequeña ofrenda, para que nos deje sanos y estemos bien de salud.*

*En la pequeña ofrenda que vamos a dedicar, es a uno de los señores que nos pudo transmitir el significado de la muerte en la comunidad, que recientemente falleció hace un año, Don Raúl. Vamos a dedicarle a él la ofrenda y vamos a poner una cruz... cuando peleaban Chichimecas, otomíes y españoles... en el cielo se vio una luz, y esta luz hizo que ellos dejaran de pelear. Recogieron todos sus muertos del día de batalla, los enterraron y comenzaron a poner por cada muerto una cruz, al ponerla era dedicarle y era de respeto, por eso el crucero al chimal es una ofrenda a los muertos que quedaron en el puerto de Calderón y a nuestros abuelos, gracias.*

Aplausos

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *El compañero hermano, Pablo Peña de la Cruz, hñãñho del Estado de Hidalgo, solicitamos venga a que compartamos su pensamiento, las maneras en que en el Estado de Hidalgo, la comunidad se celebra a los difuntos.*

Los participantes de la comunidad hñãñho del Estado de Hidalgo comienzan su participación, saludando y hablando en su lengua hñãñho.

**PABLO PEÑA DE LA CRUZ (VALLE DEL MEZQUITAL):** *Muy buenas tardes, agradecemos infinitamente por la invitación que nos hicieron El Centro de las Artes de Guanajuato, así como también a la comunidad de Cieneguilla, Municipio de Tierra Blanca Guanajuato. La Delegación hablante otomí hñãñho del valle del Mezquital, venimos representando a nuestra región.*

*En el valle del Mezquital, también vivimos una fiesta, muy similar a la de nuestros hermanos indígenas de esta región, me da mucho gusto escuchar el aura de nuestra hermana indígena que hace un momento estaba hablando.*

*En el Valle del Mezquital, una región muy rica en cultura, en esta región es en donde se bailan varias danzas, la “danza del Coyote” y varias danzas más que en este momento no puedo recordar; se llevan a cabo ofrendas y un ritual.*

*Somos del grupo “Flor de la Tierra” del Valle del Mezquital, en la cual nosotros llevamos a cabo una ceremonia que se llama “Culto a la Madre Tierra”. Creemos que nosotros estamos aquí vivos porque también los indígenas del Valle del Mezquital de origen otomí, creyeron y siguen creyendo que nuestros difuntos el día 31 de Octubre en esta llegada de los “angelitos”, se les ofrenda el pan de muertos, el pan de flor, los dulces, los cacahuates, las flores, los inciensos; es el día en que todos los compañeros y compañeras van a la plaza con canastas llenas de flores, pan y muchas cosas.*

*El día primero de Noviembre, ahora llegan los difuntos y los abuelitos - aquí hay una parte del discurso en hñãñho - el día de muertos ya por la tarde, se hace una ceremonia, se llevan a cabo los rezos, la forma en cómo ofrendarle la música y el agradecimiento de que ellos nos dieron la vida, porque sin nuestros abuelos no estaríamos aquí; es parte del ritual que nosotros llevamos una ofrenda a la Madre Tierra.*

*Pues bien, nosotros vamos a entonar a capela un canto ritual que nosotros llevamos a cabo allá en el Valle del Mezquital, sobre cómo es que nosotros estamos con nuestros muertos y les decimos, que desde allá arriba o desde acá abajo, todos los que estamos aquí estamos felices...*

Se escucha la participación la comunidad del Valle del Mezquital con una canción en lengua hñãñho, y una melodía generada por las cuerdas de un violín, acompañada por un tambor. La comunidad se despide al finalizar su participación con un “*Muchas Gracias*”. Aplausos

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Solicitamos la presencia de las compañeras otomís del municipio de Apaseo el Alto Guanajuato, de la comunidad de San Bartolomeo Agua Caliente.*

**COMPAÑERAS OTOMÍS DE APASEO EL ALTO:** *Buenas tardes mi nombre es Carmen, venimos representando a la comunidad de San Bartolomeo Agua Caliente, una comunidad de origen Chichimeca y otomí, en donde la celebración del día de muertos, se lleva a cabo desde el primero de Noviembre, con la llegada de nuestros compañeros, los angelitos; por tal motivo se les ofrenda en las casas respectivamente, la comida de los niños, así como agua y una luz que son las veladoras, para que ellos vean el camino.*

*El día 2 de Noviembre recibimos la llegada de nuestros difuntos mayores, les ofrecemos alimentos, agua y la luz, para que los guíen a nuestra casa y de igual forma puedan regresar a su descanso. Desgraciadamente somos pocas las personas las que nos encontramos aquí, estamos en una lucha por rescatar nuestros orígenes, nuestra lengua, nuestras costumbres. Sin embargo, orgullosamente, las personas que estamos aquí, damos gracias por este reconocimiento a nuestra tradición, porque es un paso más para rescatar nuestros orígenes, nuestra lengua, nuestra entereza y a nuestros ancestros, gracias.*

Aplausos

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Invitamos a los compañeros de Michoacán, para la presentación de “sus viejos”. Los “Quirekoas”, han sido declarados el año pasado, patrimonio cultural de la humanidad; es una expresión típica de las comunidades Michoacanas.*

**REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD MICHOACANA:** *Buenas tardes a todos los presentes, hermanos de la comunidad de Tierra Blanca, hermanos y hermanas de los diferentes estados. Gracias a Dios por permitir volvernos a ver con mucha alegría. A nombre de la Secretaria de Cultura de Michoacán, les damos las gracias por invitarnos otra vez a este ritual de vida y muerte 2011, a la Comunidad de Cieneguilla Tierra Blanca. Gracias por recibirnos con este calor.*

*Les quiero compartir un poco de las tradiciones que se llevan a cabo en las comunidades Michoacanas. El día 1 de Noviembre que es el recibimiento de los niños de los “angelitos”, esto se hace en las diferentes casas por parte de los familiares, se hace un altar; al igual que todos ustedes con flores, y se ofrenda lo que es incienso, copal y lo que más le gustaba a nuestro angelito. El día 2, de igual forma a las personas adultas se les ofrenda los alimentos que más les gustaban, con incienso y agua. Por la noche, nosotros vamos al panteón a visitar las tumbas de nuestros familiares y ahí se les hace el ritual, nosotros más que nada no hacemos el ritual por medio de danzas, sino más bien por medio de cantos y rezos.*

*El pueblo Purépecha, es caracterizado por sus danzas llenas de alegría y colorido, compuestas por obras musicales que son las “Quirekoas” que en español significan canción y que fue recientemente nombrada como patrimonio cultural de la humanidad por parte de la UNESCO. También se caracteriza por la gran sazón de su comida considerada como patrimonio cultural de la humanidad.*

*El pueblo Purépecha, de Uruapan Michoacán, vienen a presentar unas Quirekoas y además una de las danzas más representativas de nuestro estado, “la danza de los viejitos”. Esta Danza es representada por los jóvenes de la comunidad, utilizando trajes de manta bordados a punto de cruz, un jorongo de lana y sombrero de palma con listones de colores, máscaras de pasta de maíz lacradas, con formas de rasgos de ancianos, con rasgos europeos y bastón de carrizo, huaraches de araña, con patitas en la suela para hacer más sonoro el zapateado, acompañado por... y orquesta de cuerdas, esta danza es la viva representación del pueblo de Michoacán. Muchas gracias, esperamos y les guste.*

Representación de canto y danza por el pueblo Purépecha.  
Aplausos.



Ilustración 9 Quirekoas

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Solicitamos la presencia de maestro José Guadalupe, Mazahua de San Francisco Zitácuaro.*

**REPRESENTANTE MAZAHUA:** *Muy buenas tardes, hermanos y hermanas, de esta comunidad y de otras comunidades, gracias por hacernos esta invitación. Se le agradece a la maestra Alejandra y a su acompañante Reyna que nos hizo esta invitación. Muchas gracias.*

Los representantes Mazahuas de Zitácuaro Michoacán realizan su



Ilustración 10 Grupo Mazahua

participación con la representación de una danza.

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Solicitamos al grupo de nuestros hermanos Chichimecas Xonas, para que nos narren la manera de celebrar a sus antepasados. Este grupo, que vive en la misión Chichimeca.*

**GRUPO XONAS CHICHIMECA:** *Buenas tardes compañeros y compañeras, somos los Chichimecas Xonas; igualmente agradecerles la invitación a esta fiesta que hacen de espíritus y día de muertos. El día de hoy recordamos a todos los muertos. Nosotros también festejamos el día de muertos, cada quien hace su altar a su manera y a su alcance de sus manos; ponemos flores de cerros, aunque cuando no llueve no hay muchas flores; lo que cuenta es la voluntad con la que se hace.*

*Vamos a hacer unas danzas recordando a todos aquellos que lucharon en estas tierras, y gracias a ellos el día de hoy tenemos en donde vivir, y también dar un mensaje a los compañeros, a las personas que venden sus tierras, por favor no lo hagan, pues las personas que heredaron sus tierras, con tanto esfuerzo, con tanto dolor, cuánta sangre, cuánto sacrificio... tantas muertes, tantas cosas que ellos pasaron para luchar, para tener estas tierras, y hoy nosotros somos inconscientes y vendemos nuestras tierras, sin ser conscientes y pensar todo el valor de lo que ellos hicieron para poder obtenerlas.*



Ilustración 11 Grupo Xonas

Representación de danza y música y canto del grupo Chichimeca Xonas. Marcando el inicio por el sonido del caracol. Aplausos.

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Agradecemos a los compañeros Chichimeca Xonas del municipio de San Luis de la Paz. Solicitamos la presencia de Don Trinidad García, escritor, y músico.*

Presentación de piezas musicales a cargo de Don Trinidad García interpretadas con su violín.

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Solicitamos la presencia de Josefina Pérez García, Mayordoma Mayor, de la Mayordomía Mayor de la Congregación indígena Otomí de Tierra Blanca.*

**JOSEFINA PEREZ GARCIA (MAYORDOMA MAYOR):** *Muy buenas tardes a todos ustedes, a nombre de todos los Mayordomos de la Congregación de Cieneguilla, les damos la bienvenida a las personas que nos honran con su presencia, de las diferentes comunidades. También les hacemos saber que aquí en la Congregación de Cieneguilla, se hacen los altares en cada casa de acuerdo a sus difuntos, se les ponen ofrendas de lo que a sus difuntos les gustaba, también se les hace su rosario, después se les da a las personas que van a participar en el rosario, algo de lo que ellos tengan para convivir.*

*En la Mayordomía, cada Mayor tiene sus cuatro brazos, 2do, 3ro y 4to, cada Mayordomo realiza las mismas actividades aquí en la Congregación. Somos dos mayores, del 24 de Enero de la Santísima Virgen de Guadalupe y el Santo Patrono San Ildefonso, son los que realizan las siguientes actividades de todo el año; ellos participan haciendo proyectos y planes, para así realizar lo que es la Mayordomía.*

*La fiesta de San Ildefonso comienza el día 14 de Enero con la ofrenda y termina hasta el día 27 Enero que es la bajada del Xúchitl.*

*Como ustedes pueden ver, aquí en comunidad Cieneguilla se llevan a cabo muchas tradiciones culturales, si no lo hiciéramos se perdieran; al contrario, queremos seguir luciéndolas y con orgullo lo decimos somos Mayordomos de aquí*

de nuestro Santo Patrono y de la Santísima Virgen. Para todos nosotros siempre tenemos que pedir un permiso, hasta para pedir una ayuda, para hacer una comida, para repartirles a todos nuestros hermanos que se encuentran en este momento, la comida nunca se vende. Al contrario, se regala y con mucha humildad, porque se cree y se dice que con eso se convive, porque todos nuestros compañeros y vecinos de aquí, nos dicen “te traigo un kilito de azúcar”, “un kilito de arroz”, “te traigo unos 20 pesitos”. Nuestros hermanos lo ofrecen de buen corazón. Es por eso que nosotros debemos conservar todas nuestras tradiciones, y a nombre de todos mis compañeros Mayordomos les agradecemos que los hayan invitado a todos ustedes, muchas gracias por habernos invitado a todos. Gracias.

Aplausos

**MAESTROS DE CEREMONIA:** Gracias a Doña Josefina Pérez García Mayordoma Mayor de esta Congregación de Cieneguilla. Enseguida los niños con la danza de los “Rayaditos”.

**PROFESOR HIPOLITO:**

“No para siempre aquí en la Tierra”. Aquí están todos nuestros hermanos indígenas, que el día de hoy vienen a saludarte, porque nosotros así celebramos a la vida y a la muerte, con vigor, con alegría, con entusiasmo; con danza, con rimas y poesía; con rituales y tradiciones, y sobre todo con fe y esperanza de que nuestra cultura no muera. Que nuestra cultura no muera. Vienen con nosotros, los niños de la Escuela Miguel Hidalgo, para ofrecernos también en este encuentro, este fragmento de la filosofía hñãñho. Los niños de la danza de “Los Rayaditos”, los recibimos con un fuerte aplauso.



Ilustración 12 Los Rayaditos

Aplausos. Representación de la danza de los Rayaditos

**PROFESOR HIPOLITO:** *Vamos a pedir a todos los niños que se pongan de Pie, a los niños de la Escuela Primaria, por favor.*

*“Profesor Aristeo, tus ideales se han hecho palabra, flor, copal y canto”. Con mucho cariño y mucho afecto para ti, esta que es parte de la esencia de tu vida, tu poesía:*

### **DECLAMACIÓN DE POEMA EN ÑHAÑHÑ Y ESPAÑOL:**

*Somos “tashingues”  
Los pueblos indígenas:  
No somos la vergüenza de México  
No somos canastas  
No somos escobetillas.  
No somos aventadores  
No somos petates  
Nos somos estropajos  
No somos espectáculos  
No somos fotografías  
No somos artesanías  
No somos folklor  
No somos lástima  
Somos la obra del mismo Dador de la Vida  
Somos sujetos con las mismas oportunidades  
Somos Dignidad igual que todos  
Somos Congregación indígena otomí  
Una de las 5562 que existen a lo largo y a lo ancho de la República Mexicana  
Somos raíces ancestrales.  
Somos presente y futuro  
Somos costumbres y tradiciones legendarias  
Somos fraternidad  
Somos Mayordomía  
Somos flor, copal y canto  
Somos el presente de México  
Somos cultura en todos los ámbitos  
Somos una familia del mundo que vive, y se niega a morir  
Sí, somos tashingues  
Sí, somos tu hermano*

**PROFESOR HIPOLITO:** *Voy a pedir, si es posible, nos pongamos todos de pie, porque este momento, representa para nosotros un momento extraordinario, quizás, algo más que un momento sublime. En este momento, con mucho cariño, con mucho amor, queremos dedicar de manera muy especial para el profe Ari, de parte de dos personas...*

*Profe, fue un honor con quienes compartimos... Por quienes luchaste hasta el extremo de tu vida, ellas, la razón de tu existencia (esposa e hija).*

*“No para siempre aquí en la Tierra”: Sesenta y seis años de vida, 1ro de septiembre de 1945– 2 de Julio de 2011. Integrante de una familia de 10 hermanos, hombre de grandes ideales, en la forma de interpretar el mundo de su tiempo, el mundo que rodeaba a sus semejantes.*

*Aristeo, hermano de raza hñãñho. Tu voz y tus ideales no se han ido, más bien tu semilla ha empezado a germinar, retratamos y compartimos algo de tu vida. Un pozo de tu fe, de tus anhelos, de tus esperanzas, tu forma de ver la vida diferente, especialmente a tus hermanos indígenas. Hoy, que la vida nos permite este encuentro, no es más que una ocasión para recordar tu gran fortaleza, esa gran fortaleza que tuviste para crear conceptos diferentes en la vida, esta vida tan cotidiana.*

*La historia no miente, fuiste hombre que indagaste las actividades y necesidades de los niños, y por eso te has encarnado y quedado en sus sonrisas y sus carcajadas. Aquí impulsaste gran parte de tu filosofía, esa filosofía que te distinguió como hombre de lucha, esa filosofía que alzaste en defensa de lo indígena, tan marginada, tan sólo por llevar su tez morena.*

*Profe Ari, quienes te recordamos con cariño y afecto recordamos tu lucha por la valoración y dignidad de la Congregación Indígena Otomí de San Ildefonso Cieneguilla; tu lucha, en contra de la marginación, tu lucha con estos hombres y mujeres, y sobre todo para que los niños y niñas tuvieran una escuela como la que hoy tienen. Y por eso, es que esta aquí la escuela, en plenitud. Aquí en el ombligo de la Congregación de San Ildefonso. Levantar y fortalecer nuestras costumbres y tradiciones, fue parte de tu vida, lo llevaste en la sangre.*

*Y ya que no estás, tu corazón y tu bondad se desbordaron sin medida, pues dedicaste gran tiempo de tu vida, a formular y cambiar el proyecto de recuperación de nuestra lengua, nuestra lengua madre, la lengua hñãñho... a la Congregación Indígena otomí de San Ildefonso. Y a raíz de sus propuestas, esta la Escuela Miguel Hidalgo, esta su segunda casa, se encuentra en condición bilingüe.*

*Maestro, hermano, profe Ari, el olor y el color de esta flor de cempaxóchitl, nos dicen que estas aquí, con nosotros. No te has ido... tu corazón, tu voz, tu aliento y tu palabra están siempre entre nosotros, porque somos raíces, somos Mayordomía, somos la alteridad porque somos indígenas; estos hermanos de raza a los que tu más quisiste.*

*Tus hermanos tashingues, compartimos este gran día tan infinito, hecho del presente; Profe Dios bendiga nuestros pasos y permita encontrarnos en la patria celestial en un día no muy lejano. Así sea.*

### **Declamación de poesía por parte de los alumnos de la Primaria Miguel Hidalgo:**

*Con mucho cariño también Maestro:*

Titulo: *“Percibo lo secreto”*

“Percibo lo secreto, lo oculto:  
¡Oh vosotros Señores!  
todos habremos de irnos,  
todos habremos de morir en la tierra...”

Como una pintura nos iremos borrando,  
Como una flor,  
nos iremos secando,  
Aquí, sobre la Tierra.

Meditadlo, señores.  
águilas y tigres,  
aunque fuerais de Jade,  
aunque fuerais de oro,  
también allá iréis.

Si yo nunca muriera,  
si yo nunca desapareciera,  
allá donde no hay muerte,  
allá donde ella es conquista,  
que allá vaya yo...

Que tu corazón se enderece:  
aquí nadie vivirá para siempre.

No acabaran mis flores,  
no cesaran mis cantos.

aun cuando las flores  
se marchitan y amarillecen  
serán llevadas allá,  
al interior de la casa,  
del ave de plumas de oro”.

**Se entona una canción en hñãñho por los alumnos de la Escuela primaria Miguel Hidalgo dirigida por la Madre Lupita:**

*“Sana, sana, sana, ánimas de pena,  
Del rosario santo, rompan las cadenas  
Del rosario santo, rompan las cadenas.*

*Que linda será la gloria, no tiene comparación,  
Cuando el pecador se salva, se regocija el señor  
Cuando el pecador se salva, se regocija el señor.*

*Madre mía que tanto me quieres  
Que estás en el cielo, ora por mí.  
Yo te ruego que el día que me muera,  
Piadosa en tus brazos me lleves a mí,  
Piadosa en tus brazos me lleves a mí”.*

**PROFESOR HIPOLITO:** *Desde aquí hagamos llegar al maestro Ari, nuestro más sincero aplauso.*

*Agradecemos también de esta manera a nombre de toda la escuela, la visita de todas las personas que en esta ocasión nos acompañan.*

*Y nosotros también, aquí en esta escuela celebramos a la vida y a la muerte, de esta manera a nuestros niños les inculcamos parte de estos principios, recordando a plenitud la pureza de nuestras tradiciones; como lo es el altar de muertos, con sus ofrendas, como las que tenemos aquí, la ofrenda de pan, que será compartida con todos los que nos acompañan esta tarde. Desde aquí los niños van a pasar a entregarles esta ofrenda, que como ya lo saben, todos los hermanos indígenas que nos han antecedido, es parte de la riqueza cultural de nuestros pueblos y la Escuela Miguel Hidalgo no es la excepción, por eso estos grandes canastos, van a acercar, este pan, que aunque no es precisamente el pan “comercial”, si es el pan que se comparte en las festividades de la Mayordomía, con*

*mucho cariño para todos, pasarán a sus lugares para ofrecerles esta parte de la ofrenda.*

**MAESTROS DE CEREMONIA:** *Muchas gracias por su presencia, los invitamos a las 3:30 será la comida comunitaria en “las cocinas” que están aquí a un lado de la iglesia; por otra parte a las 17:00 horas será la inauguración de la segunda parte de este encuentro que son: la mesa de la abundancia.*

## NOTA ADICIONAL

Conaculta, a través de la Dirección General de Culturas Populares, realiza la celebración de Día de Muertos, como un encuentro surgido en 2007 con el nombre de “*Rituales de Vida y Muerte. Procesión de Espíritus*”. En donde

“... se propone, no sólo difundir la dimensión cultural, artística y social de la festividad indígena dedicada a los muertos, inscrita en 2003 por la UNESCO como Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad, sino también motivar que al interior de las comunidades indígenas exista un proceso de reflexión que garantice la continuidad cultural y que sus expresiones compartan con otras manifestaciones en el mundo entero”. (Siete34, 2015: *web*).

Siendo las sedes del encuentro, el 27 de octubre: Yahualica, Hidalgo, y el 28 y 29: Cieneguilla (Tierra Blanca), Guanajuato.

El Encuentro está organizado en tres bloques:

1. Mesa de Abundancia: Es el espacio en donde los portadores de la tradición, compartirán sus altares y sus ofrendas, sus símbolos y sus representaciones, sus espacios y sus lenguajes en torno a sus difuntos.
2. Encuentro de Rituales: El pensamiento ancestral, su vigencia y su continuidad está resguardada en las expresiones más íntimas y simbólicas como son los rituales. Esta expresión conjuga danza, música, canto, poesías, alabanzas y representaciones escénicas de carácter sagrado.
3. Procesión de espíritus: Es el camino que las Almas recorren para alcanzar la pureza y la perfección. En este encuentro los portadores de la tradición, guiado por las flores dirigirán sus pasos hacia el rosario y los calvarios de ánimas, que son la morada de los recuerdos y el sostén de la identidad.

## 5. PROPUESTA FINAL Y CONCLUSIONES

### 5.1 Reformulación Conceptual

A partir de lo revisado, se tuvo la necesidad de responder de forma crítica, al proceso que de forma colectiva se está desarrollando en el contexto educativo de la Escuela Primaria Bilingüe “Miguel Hidalgo”, y la relación que mantienen los actores vinculados (administrativos, académicos, comunidad).

Así, el vislumbrar las subjetividades de este proceso, permitiría reflexionar sobre la dinámica que se genera en un contexto socio-histórico, que se ve atravesado por diferentes tensiones sociales. Al retomar el informe del festival de día de muertos y las entrevistas realizadas, se pudo explorar las relaciones generadas entre los grupos, y en este caso también, el de las instituciones y las comunidades.

Esta “cotidianidad” en sus actividades, es la que proveyó la posibilidad de un análisis sobre las dificultades que se viven en la educación, así como una indagación sobre la interculturalidad. Interpretándose la orientación, el sentido, así como la significación en el desarrollo de los procesos colectivos y su propio discurso, se tuvo la posibilidad de clarificar los factores intersubjetivos que se vivencian en lo cotidiano.

Sin embargo, como un ejercicio previo a las consideraciones finales, nos vimos en la necesidad de reformular los conceptos que enmarcaban este trabajo; a través de la puntualización y problematización sobre tres conceptos que son centrales: educación, identidad e interculturalidad; los cuales permiten, clarificar el desarrollo de la construcción identitaria a partir de la educación intercultural, así como los factores que lo enmarcan.

## 5.1.1 La educación

### Algunos referentes teóricos del concepto

La filosofía de la educación, o sustento filosófico de la educación, propicia el acercamiento a una categoría más general, incluyendo el por qué y para qué se educa al hombre.

Martínez (2005) mencionaba, que cuando se habla de una verdadera filosofía de la educación se deben contemplar todos los problemas que conciernen a la formación del hombre (finalidad, proceso, acción, medio y resultado). En otras palabras, la filosofía tiene la tarea de preguntarse sobre el valor de la educación y las posibilidades que tiene a nivel personal y social, así como sus propios límites y fines en dependencia de las exigencias sociales.

Una de sus principales corrientes ideológicas la encontramos en el marxismo, definiéndose ésta, como un saber crítico y revolucionario, que permite asimilar dialécticamente las corrientes ideológicas en la actualidad (neoliberalismo, globalización, etc.), y los modelos educativos que se sustentan sobre las nuevas prácticas pedagógicas.

Encontramos en L.S. Vigotski, un referente de la aplicación de esta filosofía materialista-dialéctica, ya que propuso una teoría histórico-cultural del desarrollo humano. Pues permite plantear el cómo la escuela puede transmitir la totalidad socio-cultural, haciendo referencia a la formación de un sujeto integral como una realidad bio-psico-social e históricamente condicionado por cada época; ya que en el curso de la historia el hombre se desarrolla, se transforma y es producto de ésta. Dentro de esta línea se considera así, el carácter de la educación como elemento liberador, que plantea la formación de una conciencia crítica por parte del sujeto, planteando lograr un equilibrio entre la formación científico-técnica y el desarrollo espiritual del hombre en su plenitud.

En relación al fundamento sociológico, la educación se entiende como un fenómeno social que es determinado y determinante a la misma vez; teniendo

especial importancia el proceso de socialización como resultado de la formación del sujeto en el ambiente educativo, convirtiéndose de esta forma los sujetos en actores, que entablan por medio de sus actividades y de la comunicación relaciones histórico-concretas entre sí y con los objetos y sujetos de la cultura.

En la teoría educativa psicológica, una de las categorías centrales es la “apropiación” por el hombre de la herencia social, elaborada por las generaciones precedentes; lo cual implica que el sujeto en interrelación con los distintos actores que le rodean, hace suyos los conocimientos, las técnicas, las actitudes, los valores, los ideales de la sociedad en la que vive; con lo cual, este concepto de apropiación, el desarrollo de la creatividad en el sujeto. En este sentido, la idea de apropiación se vincula con un desarrollo cognitivo, que invariablemente hace referencia a las relaciones que el sujeto es capaz de establecer con los demás, y con los objetos sociales creados por la cultura; destacando la unidad entre lo cognitivo y lo afectivo.

### **Construcción del sujeto a partir del proceso educativo**

Respecto a lo planteado anteriormente, podemos ubicar como uno de los principales fines de la educación, la formación de los sujetos; considerándose ésta, como un medio de desarrollo integral, mediante un proceso de interacción continuo que permita vincular los diferentes aspectos de la vida: sociales, culturales, políticos, económicos y ambientales; así como los procesos de comunicación que se generan a partir de estos; su correspondencia y sentido con el momento histórico en el cual se viven; y los procesos de socialización que se construyen a partir de estos. El proceso educativo posibilita así, al sujeto, la obtención de herramientas y recursos para apropiarse de los conocimientos y mecanismos que le permitirán interiorizar la cultura de la sociedad en la que vive, construyéndola, criticándola, a la par que la enriquece y la transforma; creando así un sentido de permanencia y pertenencia.

Caracterizando así la educación como un proceso de enseñanza-aprendizaje, en un sentido dialéctico; que permite entender la relación entre el sujeto y el mundo, considerando la producción material (objetiva) e inmaterial (subjetiva) que de esta se

desprende. A este respecto algunos planteamientos de J. Piaget y J.S. Bruner sobre el aprendizaje escolar, resaltan la relación del sujeto-medio, señalando que los alumnos deben aprender a pensar a partir de su propia actividad, teniendo en cuenta aquello que ocurre en su interior.

La práctica educativa incluye de igual modo una actividad reflexiva en el sujeto, la cual debe permitir pasar de un proceso de mera recepción (proceso descriptivo) del conocimiento, a una posición transformadora en su aprendizaje (proceso activo). Considerando importante que el sujeto (estudiante) tenga conocimiento de lo que se le plantea (de sus causas), y sea capaz de establecer relaciones entre los objetos y los fenómenos; ya que esto permitirá la búsqueda de la esencia que promueva la valoración y la autovaloración (los orígenes), en la búsqueda de ser y de definirse (definir la propia identidad).

Se aborda así, el concepto de Educación (y por ende, el concepto de aprendizaje) como un proceso que posibilita la construcción de un pensamiento particular y autónomo; tomar los elementos del contexto, la historia y experiencia del propio sujeto e incorporarlos y dinamizarlos en la edificación del conocimiento. Esta situación se aprecia en la experiencia particular del trabajo en el Informe del Taller de Pedagogía Comunitaria de Alicia Chocué, maestra bilingüe en Cauca, Colombia; se cita en extenso:

Para nosotros el aprendizaje es asimilar experiencias, es vivirlas, es aprender de lo desaprendido y desaprender lo aprendido. Esto significa que cada persona debe realizar la práctica de cualquier conocimiento para cambiar la rutina diaria de trabajo; es realizar experiencias junto con las ideas, probando, ensayando, imitando para obtener diversas experiencias de trabajo y a la vez evaluar para corregir errores. También hay que tener en cuenta la creación de métodos para perfeccionar el trabajo. Para tener una buena experiencia debe haber un interés, una buena voluntad, un creer en el pensar día a día para fortalecerse como personas y como comunidad. A la vez trazarnos objetivos claros.

Lo más importante es tener claro y preguntarse ¿qué quiero aprender?, ¿qué pretendo con lo aprendido?, ¿para qué?, ¿por qué? En fin hacerse muchas preguntas para llegar a una conclusión. El conocimiento no siempre es útil y valioso, ya que si no se vive experimentando, practicando, recreando, evaluando, se queda reducido a un conocimiento acrítico. Por eso es importante llevar a la par la teoría y la práctica para transformar la realidad y sobre eso ir solucionando las dificultades de la vida cotidiana. Si de manera permanente, no comprendemos y analizamos críticamente las experiencias vividas, es decir, no le damos sentido a lo que hacemos, no será posible efectuar los cambios que se necesitan para vivir mejor (Chocué Alicia, 2001:167).

Es así que, cuando en la labor educativa se realiza de forma constante una evaluación sobre el trabajo planeado y ejecutado, se encuentra la posibilidad de

generar un cambio; la reestructuración de un proceso que por sí mismo, va cobrando vida a través de las personas que participan en él.

En este sentido, la educación es un proyecto que se entiende más allá del aula o el salón de clase, es un continuo diálogo; es un ir y venir, es proceso de apropiación y reapropiación del conocimiento, en el cual se pone en juego y en conflicto la subjetividad en la medida que se investiga, se descubre el mundo.

Lo subjetivo y la intersubjetividad, genera significados, y por lo mismo, el proceso educativo se vierte de sentidos, que en lo colectivo pueden tener un objetivo común, el formar espacios de relación más amplios que permitan crear y fortalecer los vínculos sociales.

A partir de aquí, entendemos la educación, como aquel proceso que se construye desde lo colectivo y en comunidad, en el cual los sujetos conocen, interpretan y viven el mundo, al mismo tiempo que son parte de su permanencia y su transformación; no como sujetos pasivos, sino como responsables a la vez de su configuración y autodefinición.

Y partiendo de esta postura, sobre la educación; entablamos la necesidad de hablar del papel de la identidad en este entramado de intersubjetividades.

## 5.1.2 La identidad

La identidad como una (in)voluntad del ser, ha sido un nudo conceptual para varias disciplinas. Al ser un concepto al que todos incluye o define; incluso su 'carencia' bajo el tema de la modernidad se ha puesto de moda. Lo que nos hace suponer que la importancia del tema, radica en la trascendencia que el hombre busca de la vida misma; como un entender filosófico de la vida, que irá articulando las finalidades sociales e individuales en el ser humano.

El indagar en el estudio de la identidad, nos remonta a varios filósofos, que se vieron en la tarea de profundizar y legitimar en el estudio del hombre la conciencia del ser y sus implicaciones.

Pero también, nos encontramos con una innumerable cantidad de teorías psicológicas y sociales, que hablan de la noción de identidad, como aquella que se entreteje en el ser humano como una característica desde el nacimiento; la suma de un cruce de interacciones simbólicas y subjetividades sociales: "Desde antes de que éste nazca ya existe el Lebenswelt o mundo de la vida cotidiana, el cual fue construido por los antepasados y a través de un proceso de 'socialización' le es heredado al individuo para que lo experimente e interprete" (Esquivel Hernández, M.T., 2005:63).

### **La (in)voluntad de la(s) identidad(es)**

Se debe mencionar que la 'voluntad' habla de una capacidad contingente de 'decisión' y 'acción' dentro de un margen social, en el que se ve inscrito el hombre desde que nace. Una serie 'de formas y estructuras sociales' que irán determinando al sujeto, hasta donde él mismo se vaya reconociendo.

Lo que Simmel (1908 y 1909) llamaba cultura subjetiva: donde la conciencia subjetiva interactúa con la cultura objetiva (normas, instituciones, lineamientos sociales) por medio de un reconocer-se.

Donde se ven inscritos en el reconocer-se, 'marcos' que cualifican socialmente al sujeto; adjetivos que condicionan, determinan o limitan su personalidad: nacionalidad, género, profesión, "status", estado civil, etc. Al ser la cultura objetiva la proveedora de estos adjetivos, que corresponderán a la identidad como marcas que denotan características en el hombre (no sólo como palabras que le definan o circunstancias que lo 'identifiquen') como encuadres que irán constituyendo algunos de los fundamentos de vida para la tipificación de su conducta.

Sin embargo, en el proceso de re-conocerse, también encontramos la conciencia subjetiva para mostrar una pluralidad en las formas de asumir y/o vivenciar las diferentes expresiones de la identidad, lo cual se entiende a través del proceso de internalización de los procesos sociales, a partir de los fundamentos que este otorga. El proceso comunicativo se convierte en el preámbulo donde se da el movimiento para que surja y se genere la interacción simbólica.

### **El 'otro': El principio de igualdad y diferencia**

Schütz (1979) hacía mención de la importancia de la intersubjetividad, apuntando que era en la vida cotidiana donde el sujeto vive la interacción social. Y es a partir de las interacciones, que el sujeto puede interpretar sus vivencias (en base al otro y el movimiento que hay entre los dos) para ir construyendo las tipificaciones que le permiten comprender y relacionarse de forma social.

Es aquí, donde el sujeto puede discernir a través de las tipificaciones lo que él asumirá como diferente o igual.

El sentimiento de estar en un mundo conocido implica también reciprocidad de perspectivas y un reconocimiento de un "aquí", que es la situación del individuo en algún lugar social y físico y un "allá", referido al lugar del otro.

No obstante, es importante destacar que, aunque existe esa reciprocidad de perspectivas, cada individuo tiene su historia biográfica, sus objetivos y esquemas de prioridades. Es en función del "otro" que se constituye la identidad del individuo, individuo que "forma parte de", pero que también "se diferencia de" (Esquivel Hernández, M.T., 2005:62).

El sujeto, genera una postura como ser, en la que se asume y se diferencia de la sociedad. El principio de igualdad y diferencia, se irá reconfigurando a lo largo de la vida del ser humano, como la unidad distinguible: “la identidad es un predicado que tiene una función particular; por medio de él una cosa u objeto particular se distingue como tal de las demás de su misma especie” (Habermas 1987: 145, citado en Giménez, G., 1997:2).

Es a partir del proceso de separación y/o diferenciación, donde comienza la construcción de un mundo a través de la pertenencia y la exclusión.

Y es a raíz, de una noción de identidad basada en la diferencia, que se ha propuesto la generación de fenómenos de prejuicio y discriminación “a través de un proceso de sobrevaloración de los grupos de pertenencia y subestimación o devaluación de los grupos de exclusión” (Iglesias, 2008: 28).

Vista como idea-fuerza, la identidad es un motivo, un pretexto, una construcción de la cual no dudamos en las prácticas cotidianas, ¿quién podría dudar que existe la “mexicanidad”? Sea lo que sea la mexicanidad, nuestra identidad mexicana nos conforma en ceremonias cívicas, en partidos de futbol de la “selección nacional”, en el 12 de diciembre o el 15 de septiembre, existe una fantasmagórica que nos invita a afianzar nuestra parte mexicana, sin saber a ciencia cierta lo que implica y significa, así que “la intensidad peculiar de la idea fuerza, efectivamente indica su habilitación para recoger un aspecto o situación determinada de la experiencia del sujeto y, por lo tanto, como una señal (una significación) que pauta su comportamiento” (Iglesias, 2008:29).

## **La intersubjetividad en la identidad**

Por lo tanto, se concibe a la experiencia de la vida cotidiana como el espacio en el que confluye lo individual y lo colectivo, el yo y el otro: donde por medio del lenguaje y la comunicación, se re-crea lo social y lo intersubjetivo.

Se entiende así, que el re-crear implica una serie de simbolizaciones y abstracciones; convirtiéndose los códigos lingüísticos en la estructura de un “yo” intersubjetivamente construido.

La intersubjetividad se genera a partir de la interacción con ‘el otro’, siendo la base para la conformación de la persona en la vida cotidiana, y esto a su vez, lo convierte en un actor social. En un ámbito más amplio, se presenta ‘el grupo’ como

un 'otro', el cual se muestra como un factor que influye en la intersubjetividad de las personas, como mencionaba Jodelet (como se cita en Giménez, 2000, p.54):

Pertenecer a un grupo o a una comunidad implica, para Giménez, compartir de manera parcial el núcleo de representaciones sociales que los caracteriza y define. Estas representaciones sociales son “una forma de conocimiento socialmente elaborado y compartido, y orientada a la práctica, que contribuye a la construcción de una realidad común a un conjunto social” (Esquivel Hernández, M.T. 2005:64).

A partir de la teoría de Henry Tajfel sobre la identidad social, se puntualiza la “necesidad” del sujeto de ser incluido a un grupo socialmente valorado. Donde la categoría de pertenecer- no pertenecer, le asignará una serie de características de valor: superioridad-inferioridad, a partir de un “significado valorativo y emocional asociado a dicha pertenencia” (Tajfel 1984:292, citado en Iglesias 2008: 31). Las estrategias personales y colectivas, como nos indicaban Turner y Brown (1981), que los grupos y/o las personas decidirán para acreditar su pertenencia, resignificar o reivindicar el valor de la identidad que se ha asumido.

Heller (1991) nos mencionaba que en la noción de identidad, podían existir unos círculos que fueran concéntricos al tema; dibujando una serie de campos y particularidades, en forma de anillos que sin tomar distancia del núcleo hablaban de una aproximación al tema. Proponemos el siguiente cuadro, como un diagrama de la construcción identitaria y la interacción que conllevan ciertos elementos:

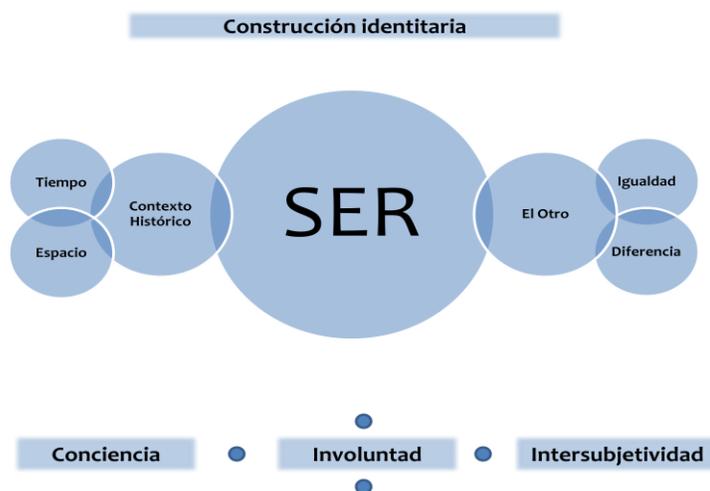


Tabla 8 Diagrama de la Construcción Identitaria

### **5.1.2.1 Acercamiento para una caracterización de la identidad social.**

Para poder explorar la identidad social de esta localidad, se retomó teóricamente la propuesta de Henri Tajfel (1984:292), ya que en ella se reconocieron elementos que pueden dar una pauta, a localizar tópicos de la identidad social que se puede generar en un grupo determinado (en este caso el educativo):

“...entenderemos por identidad social aquella parte del autoconcepto de un individuo que deriva del conocimiento de pertenencia a un grupo (o grupos) social junto con el significado valorativo y emocional asociado a dicha pertenencia”.

De este concepto extraemos, tres criterios para conformar una rejilla que permita analizar las entrevistas que previamente se realizaron en la localidad:

- el **conocimiento de pertenencia**, que puede mostrar una persona
- el **significado valorativo**, que se expresa para conformar una postura social.
- el **significado emocional**, donde se encuentra impresa la historia de vida que particulariza dicha postura social.

Se considera como finalidad del análisis de las entrevistas, el poder explorar sobre los modos en que se refieren, se describen sus emociones, sus autodefiniciones, las personas de esta población.

A continuación presentamos una serie de recuadros, que sintetizan algunos de los extractos retomados de las entrevistas; donde se muestra un matiz de lectura sobre los discursos, como indagación de palabras y conceptos claves:

a) Identidad Ambivalente

a)	¿Quién compartió el discurso?	...en México somos muy dados a <b>despreciar</b> a estas personas, afortunadamente ahora ya con la reforma en la educación básica, pues <b>ya manejamos</b> pluriculturalidad, manejamos interculturalidad y también <b>esta diversidad es una riqueza</b> , como la diversidad biológica o como la diversidad del pensamiento
	El discurso fue planteado por la misma persona: en el primer recuadro se asume como una persona externa a la comunidad; y en el siguiente recuadro se incluye en la historia de su comunidad.	"Hace 100 años <b>nos despreciaban</b> porque hablábamos la lengua, ahora porque no la hablamos".

Tabla 9 Identidad Ambivalente

En este recuadro, podemos encontrar el uso del término de **desprecio**, para hacer referencia a la exclusión y discriminación hacia los pueblos indígenas; esta afirmación muestra que socialmente ha dejado una huella en la memoria de los habitantes de esta comunidad. Se interpreta, que ellos asumen en el actuar de los otros, un desprecio hacia su lengua, su cultura, sus raíces. Y esto, recae en su forma de mirarse, ya que los mismos habitantes, mantienen en su discurso una ambivalencia de pertenencia, pero también de exclusión a su grupo; ya que hay momentos en los que se quisiera estar, y hay otros en los que han asumido que no es conveniente el ser indígena.

## b) Identidad Generacional

	Discurso planteado por personas mayores de la comunidad (rango de edad: 30-70 años)	Discurso planteado por niños de la comunidad (rango de edad: 6-15 años)
<b>b)</b>	...ellos mismos les comentan a los niños <b>que son parte de sus tradiciones</b> y ellos ya lo saben, que <b>forman parte de un pueblo indígena que tiene tradiciones y que las vive</b> , y que aparte las vienen a reforzar cuando traen todo esto dentro de la escuela, todos estos ritos que hacen de Mayordomías y costumbres que también las traen dentro de la escuela; entonces para ellos no es difícil identificar o poderlo hilar.	...Pues sí, pero también me gustaría, no sé, <b>conocer más lugares, estar en diferentes partes, no sólo aquí. Hay diferentes lugares por conocer.</b>
	...En cada festividad les llevan un votito de caldo, o un votito de café y pan; que esto nos lleva a <b>que ellos vayan viendo nuestras tradiciones, que no se les olvide</b> ; que desde pequeñitos nosotros les sembramos algo en su pensamiento, en su cabecita, de que <b>son tradiciones que viven desde siglos atrás, para que no las olvidemos, ni las queramos olvidar.</b>	...A la vez sí, vas conociendo así más sobre el lugar que te rodea. Pero a la vez no, porque vas en unos niveles más altos y <b>como que eso ya se queda atrás, no te sirve de nada</b> , digamos.
	...El sentido de transmitirle las tradiciones, <b>es para que a ellos no les de pena</b> , no se avergüencen de sus tradiciones, porque si hay gente que les ha dicho, "¿qué es eso del otomí que el profesor Aristeo se ha inventado?", <b>mejor había de pedir clases de inglés a la secretaria, no que se van a la secundaria y ni inglés saben hablar</b> ".	"...Como <b>nadie quería</b> , pasaron al salón y los otros Mayordomos nos dijeron, 'buenas tardes', nos saludaron y nos dijeron que si alguien gustaba ser Mayordomo; y pues por nuestra propia voluntad les dijimos que si, y <b>ya después dijeron lo mismo de la banda de guerra, y también nos fuimos, pues también nos gustan... las dos cosas</b> ".

Tabla 10 Identidad Generacional

En este recuadro, se enfatiza un contraste en los discursos, que pareciera corresponder a una diferencia generacional. De acuerdo a una modulación de la identidad social, derivada del "tiempo" como factor que concurre: por un lado la permanencia, lo establecido, lo que perdura; y por el otro, la búsqueda del cambio, a la espera de lo que viene, con una mirada a lo externo como una posible promesa de mayores alternativas.

### 5.1.3 La interculturalidad

La transición política y social, que se ha ido generando en la educación, desde el monolingüismo, el bilingüismo, la biculturalidad, la multiculturalidad, hasta llegar al concepto de interculturalidad, nos permite ver, que esta última, no solo implica armonía, sino también tensiones y conflictos.

El surgimiento de la noción de interculturalidad se entiende como parte de un proyecto político, en primer momento solo en la enunciación; considerando que a lo largo de la historia la idea de nación considera la negación o disminución de la diversidad étnica y cultural al momento de definir la identidad nacional. Parte de esta enunciación o reconocimiento de lo intercultural comienza a aparecer en escena en el transcurso de las últimas tres décadas, esto como un esfuerzo de incluir y abarcar la totalidad de la población considerando el respeto y reconocimiento de lo diverso y de sus particulares formas de relación y del convivir.

Lo intercultural se plantea no únicamente como un reconocimiento en el discurso, sino como una construcción de ese proyecto que se plasma en el discurso; menciona Walsh (2009) que es un proceso y actividad en continuidad; la cual debe ser pensada como tarea de toda la sociedad y no solo como de algunos sectores, ya que esta tiene el rol de reconstruir paso a paso a las sociedades, estructuras, sistemas y procesos, que de esta manera permitan accionar relaciones fundamentadas en el respeto a la igualdad, el reconocimiento de las diferencias y la convivencia democrática, aunque se presente esta como conflictiva.

Si se parte, de que la interculturalidad, puede ser una de las finalidades de la educación. Se tiene que vislumbrar, diferentes aspectos; uno de los principales es entender que lo intercultural apuesta a la interacción, una que reconoce las diferencias y condiciones sociales de los sujetos y de las instituciones con las cuales se relacionan, es una apuesta por la interacción a partir de las diferencias.

Sin embargo, no se entiende con esto que el reconocimiento de las diferencias en la relación de los sujetos y los grupos sea algo que ese tiene que entender como algo estático, sino que por el contrario, es necesario entender la identidad como múltiple, fluida y con un carácter dinámico. No es la finalidad esencializar identidades o entenderlas como adscripciones étnicas inamovibles, ya que esto tiende a resaltar las diferencias étnicas de indígenas como si fueran monolíticas, homogéneas, estáticas y con fronteras siempre definidas; es decir, que cada individuo no tiene una sola identidad sino múltiples, cada una con diversas dimensiones y expresiones, como lo menciona Walsh (2009).

Nos detenemos así, a considerar las palabras de uno de los profesores de la Escuela Primaria Miguel Hidalgo de comunidad de Cieneguilla Tierra Blanca, León Rodríguez García; se cita en extenso:

Decía un hablante de Cadereyta, del Sombrerete, decía "Hace 100 años nos despreciaban porque hablábamos la lengua, ahora porque no la hablamos.

Esta cuestión se me hace muy interesante, yo siento que se instauró la lengua nacional en México a fuerzas, no era si querías. Aunado a esta situación se hizo obligatorio el español, se empezó a despreciar muchas lenguas. Pero aunado a esto, venía el desprecio social por las personas ya no por la lengua, o sea no era la lengua nada más, sino a las personas. En el caso de donde vivimos, hubo un factor determinante para que la lengua se fuera terminando, hay testimonios en muchas partes con los triquis, con los navajos, con los mismos hñähñus, etc. Este estigma que se ha venido así como quedando en la gente, muchas cosas en la expresión, a veces pensamos que al no hablar la lengua ya somos diferentes y no es cierto...

...te catalogan indígena si hablas la lengua, si no, no lo eres, pero ni siquiera la institución te permite si tú quieres ser. O sea que todavía aunado a esto, la institución te dice que debes hablarlo para que seas indígena, si tu le dices soy indígena y no hablas la lengua, no eres. La identidad te la está queriendo imponer alguien: tú eres porque yo digo. Y se me hizo interesante dijo no todos los hablantes son indígenas ni todos los indígenas son hablantes, y estaba un ejemplo claro, por ponerte un ejemplo, ahí en la Universidad de Querétaro Ewald Hekking es holandés y habla otomí y no es indígena, entonces si queremos clasificar a los indígenas por lo que hablan tendríamos que meter a Ewald Hekking como indígena y no lo es. Entonces es curioso esto que pasa todavía a estas alturas, donde se están haciendo ajustes yo creo legales, para ver cómo caminamos, cómo podemos revalorar nosotros mismos como personas, como esta parte de identidad. Y esto es importante aquí en la escuela, porque la escuela a lo mejor tendrá que ser bilingüe para que sea indígena, sería una cuestión que a lo mejor en la parte institucional habría que hacer unos ajustes. Qué hacer en los planes y programas para considerar la identidad indígena de una escuela o de una cultura. Eso ha permitido a lo mejor que empezemos a hacer algunos ajustes hasta de contrabando, en los mismos contenidos educativos, en donde esto que ves de las Mayordomías de los niños, es una parte de estarles diciendo "mira esto es un contenido educativo que tiene que estar dentro de los planes o programas. Afortunadamente ahorita se ha abierto un poco más el programa, y con esta cuestión de interculturalidad, ahora no son solamente los pueblos indígenas o las etnias, son las personas con capacidades diferentes, los sordomudos que han entrado también, los homosexuales, las lesbianas...

Se vuelve algo más integral...

... porque nos has permitido abrir los ojos, y ver que esta interculturalidad es más amplia no limitada ni a los grupos indígenas de México, sino ya es en todo el mundo. Así como es global el modelo económico

también la interculturalidad. Hay un principio que me gusta mucho, que dice: "Ya nunca un mundo sin la interculturalidad"....

...Entonces yo les he dicho aquí, los niños no van a volver hablar otomí pero les da identidad.<sup>11</sup>

Podemos encontrar aquí algunos de los aspectos que se mencionan desde la política educativa que son importantes resaltar: 1) el orden conceptual de la enunciación, y el reconocimiento de derechos de minorías; 2) los medios de comunicación y los estereotipos que se construyen a partir de éstas; 3) la falta de reconocimiento de los derechos de espacio geográfico y conocimiento ancestral. Dado lo cual el concepto de interculturalidad se considera en el contexto económico, político y educativo ligado a la pedagogía.

La interculturalidad no es la descripción de una realidad dada o lograda ni un atributo casi 'natural' de las sociedades y culturas (Guerrero, 1999). Más bien, es un proceso y una actividad continuos; la interculturalidad debiera ser pensada menos como sustantivo y más como verbo de acción, tarea de toda la sociedad y no solamente de sectores indígenas y afrodescendientes. En sí la interculturalidad tiene el rol -crítico, central y prospectivo en todas las instituciones sociales- de reconstruir paso a paso sociedades, estructuras, sistemas y procesos (educativos, sociales, políticos, jurídicos y epistémicos), y de accionar entre todas relaciones, actitudes, valores, prácticas, saberes y conocimientos fundamentados en el respeto e igualdad, el reconocimiento de las diferencias y la convivencia democrática que, por la misma realidad social, es muchas veces conflictiva (Camacho, 2010:web).

Donde se tendría que precisar el sentido de la diferencia, como aquella particularidad que trata de trabajar la interculturalidad; al pensarse como algo inseparable: la identidad y la diferencia; inseparable de las maneras en que nos identificamos con otras personas o nos diferenciamos de ellas.

Es aquí donde se puede observar que la distinción hacia lo diferente siempre ha prevalecido; es la condición humana, detenemos la mirada crítica hacia lo que es diferente y no hacia lo que nos une a pesar de esa diferencia.

Cuando la identidad social se constituye como un referente primordial, se manifiesta que esta debe ser acentuada para el ejercicio efectivo de la interculturalidad. El control local sobre los conocimientos escolares, re-significando la propia cultura en las aulas, contextualizando el significado de los conocimientos aplicados desde una visión occidental y lo que para la comunidad se considera útil y

---

<sup>11</sup> Extracto de la entrevista realizada al Mtro. Leon (transcripción del audio), brindado como información adicional de la tesis en la Entrevista No.7

socialmente importante enseñar, permite en los actores comunitarios, generar formas de organización social y políticas educativas locales.

Como experiencias previas, se puede revisar el trabajo que se ha realizado en Colombia, por parte del Programa De Educación Bilingüe Intercultural – CRIC<sup>12</sup> (Chocué, A., 2001), del cual tomamos como referencia algunos puntos que se sitúan como centrales en la experiencia particular de la construcción del proyecto intercultural, enmarcadas en tres aspectos:

1. La construcción colectiva y la educación como política en el proyecto intercultural, no se debe conceptuar únicamente en términos de relación entre indígenas y no indígenas, sino que puede servir como un espacio en el cual se construyen relaciones interculturales entre los mismos indígenas; es un proceso de apropiación y diálogo entre culturas.
2. La cosmovisión como fuente de la educación, se retoma como la metodología del diálogo y el proceso de interpretación que desata una dinámica en torno a la importancia de tener presentes los relatos de la tradición oral de las comunidades; llevan implícita una intencionalidad formativa, transmiten enseñanzas, así como también otras formas de aprender que se dan en una perspectiva de enriquecimiento intercultural. La comunicación de experiencias y los encuentros constituyen una de las mejores herramientas para una formación intercultural y humana. El potencial de creación artística en las comunidades es amplio, y su incidencia en el proceso de concientización e identidad es fuerte.
3. La educación vista como un proyecto de vida, permite contextualizar la educación desde la cotidianidad, es decir, generar una educación, para defenderse colectivamente y no una educación para superarse individualmente. Los niños por medio de sus juegos recrean las formas en cómo viven en la familia, las fiestas, los trabajos de la parcela, el mercado y

---

<sup>12</sup> ¿Qué pasaría si la escuela? 30 años de construcción de una educación propia. Programa de Educación Bilingüe Intercultural, PEBI. Consejo Regional Indígena del Cauca – CRIC. Papayan 2004.

los diversos hechos de su entorno, al entender el aprendizaje como un proceso natural.

Es este educar que gira en torno al respeto como principal valor; al tratar de enfocar en una base común, los sentimientos, las emociones. Un relacionarse de forma natural, tal como se presenta en la vida cotidiana. Se convive y al convivir se respeta. Se reeduca a la sociedad, desaprender lo aprendido; favorece el entendimiento, la recuperación del conocimiento local (antepasados), no solo es aprendizaje, sino respeto.

...el autorreconocimiento de sus características hace que un grupo humano se sienta parte de un conglomerado social determinado y, a la vez, diferente de otros conglomerados sociales. Concomitantemente, la valoración de la 'mismidad' y de la 'alteridad' que lleva al diálogo equitativo y al respeto mutuo, son signos evidentes de la interculturalidad (Mendoza O.,2010:2436).

La interculturalidad si fuera bien entendida y se buscara ser bien practicada, podría ser una herramienta para superar los prejuicios culturales, las distinciones, las superioridades sociales. La voluntad en el ser, implicaría una conciencia colectiva para generar una participación equitativa a partir de lo social, cultural y político.

El sistema educativo, es el espacio social en el que la interculturalidad se ha vislumbrado como una herramienta de transformación social. Al ser el caso de las poblaciones indígenas: el fomento de una equidad entre el conocimiento científico (saber universal) y los saberes ancestrales (cosmovisión de los pueblos indígenas).

Dice Fonet Betancourt R. (2004:7):

Estamos aprendiendo a ser ciudadanos y ciudadanas del mundo, a re-conocer las diversas culturas y a relacionarnos interculturalmente, así como a valorar las diferencias y a convivir con ellas. Poco a poco entendemos que no se existe sin los otros, que somos parte de una misma y única especie humana, que los diversos rostros, idiomas, tradiciones y costumbres son expresiones de una diversidad que nos enriquece como humanidad.

Poco a poco comprendemos que no existe la cultura sino las culturas, que no podemos seguir considerando que hay culturas superiores e inferiores, pues esta diferenciación es producto de lógicas de conquista y dominación que deben ser superadas.

De acuerdo con esta lógica de dominación se conformó un modelo de hegemonía cultural y humana que dio lugar a la discriminación étnica y sexual.

Con base en esa idea errónea de la superioridad cultural, los imperios militares pretendieron borrar pueblos enteros, pero no pudieron eliminar sus raíces culturales.

En esa fuerza cultural se encuentran las razones de los siglos de resistencia que han mantenido viva la esperanza de culturas sojuzgadas y negadas a lo largo y ancho del mundo.

Y refiriendo de igual forma a Walsh C. (2005:12):

...para tener un verdadero impacto en los alumnos y en la sociedad, la interculturalidad tiene que partir de la experiencia de los alumnos y de la realidad sociocultural en que viven, incluyendo los conflictos internos, inter e intragrupal, los desequilibrios sociales y culturales que ellos confrontan. También tiene que desarrollar conocimientos y habilidades que permitan conceptualizarla, interiorizar su ejercicio y asumir compromiso y conciencia...

Refiriendo a este proceso intercultural dentro de la educación como un proyecto en vías de construcción, aun inacabado que ayuda a visualizar el entramado de relaciones y tensiones que se generan en los diferentes espacios e instituciones poniendo al descubierto y cuestionando a los espacios que se conforman y se caracterizan como interculturales.

## **5.2 Consideraciones finales**

La interculturalidad como proyecto educativo, surge inicialmente en países europeos, y en el caso específico de Canadá, como una respuesta ante la migración. En América latina, surge posteriormente como una propuesta pedagógica que trabajaría la diversidad étnica; un ejemplo es el CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca), como un Movimiento Indígena en Colombia, que ha planteado un trabajo comunitario a partir de la educación bilingüe intercultural desde el año de 1971, y ahora presenta resultados a nivel social.

Es este horizonte, el que nos lleva a preguntarnos ¿en dónde nos ubicamos?, ¿cuál es el trabajo que se realiza en nuestras comunidades?, ¿cómo se está desarrollando este proyecto educativo?

Y en consecuencia, lo particularizamos al espacio que conocimos; la Escuela Primaria de Cieneguilla, el cual es un caso que nos puede dar luces, sobre el camino que se está trazando.

Este punto, es el que nos conduce a ubicar, si las clases bilingües, los rituales dentro del aula, las Mayordomías como actividades extracurriculares... ¿nos hablan de una educación intercultural?

Pudimos observar que el sistema educativo, se nombraba oficialmente como bilingüe; en un principio, siendo esta situación interpretada por nosotras, como una característica interna, que respondía a que la comunidad en su mayoría estaba compuesta por indígenas otomíes.

En poco tiempo, la interacción y convivencia que se generó con las personas, nos facilitó el identificar, que la nomenclatura de bilingüe, respondía más a la búsqueda por tratar de resurgir la lengua madre de esta población, a partir de una atmósfera de rituales; y también, a la particular relación que la comunidad guarda con su institución de educación primaria: en la dinámica que se llevaba al interior de las aulas de clase (las cuales no pertenecen al calendario oficial escolarizado y se vincula a las actividades cotidianas de la escuela).

Al conocer más a detalle los procesos y relaciones que se generaban en la institución primaria y los habitantes de la comunidad, nos dimos cuenta que los planteamientos de interculturalidad, eran muy superficiales, ya que en la práctica y como contraste de las entrevistas realizadas a actores involucrados en el proceso educativo (incluyendo a los mismos alumnos de la primaria), se pudo encontrar información, en la que se logró percibir que el discurso de los docentes, mostraba ciertas variantes al momento de llevarse a cabo en la práctica escolar. Ya que al momento de transportar el discurso a la práctica del aula, se pudo percibir que era un tanto estática: en el sentido de que los estudiantes mostraban el no comprender e identificar aspectos del desarrollo-ritual de las festividades de su comunidad: la lengua, la vestimenta, las danzas y ciertos aspectos de la historia oral, y les causaba confusión, al momento de vincularla a la importancia de la permanencia y la significación con los símbolos que incluso ellos mismos portaban en la escenificación y reproducción de los rituales; a lo que nosotros relacionamos con una transmisión de folklor, cuestionándonos si existía una claridad de los maestros e instituciones en el momento de trasladar los conocimientos culturales a la dinámica social y/o los procesos culturales de la comunidad.

Aún así, se debe destacar la existencia de un espacio, en el cual las prácticas y los actores tienen la intención de aportar e incluir elementos a la práctica educativa, a

partir de una preocupación sobre la permanencia y apropiación cultural de su localidad.

Es necesario en este punto retomar, que el objetivo de esta tesis ha sido comprender si existía una construcción identitaria a partir de la educación intercultural en México y de ser así, qué era lo que se generaba y cómo se desarrollaba. Por lo que fue necesario especificar esta investigación, en una escuela donde se planea la educación como bilingüe, para conocer lo que a nivel nacional se había trabajado a través de discursos para estas comunidades y conocer lo que realmente se estaba desarrollando. El trabajo se dispuso a partir de una micro-etnografía, para realizar un acercamiento a la cotidianidad educativa de esta escuela; siendo en este caso, la Festividad de día de muertos, la actividad para analizar, ya que en ella se podría observar y conocer a los diferentes actores que se involucran en estas actividades, así como el desenvolvimiento del conjunto en sí.

Y es a partir del análisis de la literatura, combinado con el estudio micro-etnográfico de un caso, así como el trabajo de las entrevistas, lo que ha puesto de manifiesto que el interés sobre la interculturalidad de esta comunidad: Mayordoma(o)s, Madres Religiosas, Maestros(as), así como los Padres de familia; han manifestado el deseo por comenzar una educación diferente, aquella que retome sus historias, sus saberes, aquella que retoma el conocimiento “no formal” de sus antepasados, así como el conocer la belleza de una lengua madre, entendiéndose que este deseo no se debiera confrontar con la idea de una modernización social, a partir de las tecnologías, del español o del inglés, de las ciencias exactas, de la migración a ciudades.

Se debe considerar que el camino es sinuoso y complicado, ya que el trabajar sin los apoyos institucionales (porque sólo se quedan en discursos) les lleva a toparse no sólo con las complicaciones de una construcción, sino, la implicación de un proceso de apropiación educativa, en el que si los “que debieran realizar el trabajo no lo hacen... alguien más, lo tendrá que hacer”. Donde evidentemente los afectados, son los que tienen que encontrar respuestas, y estas ir las acomodando sobre la

marcha. Porque la vida sigue, y no se debiera dejar pasar más tiempo para asumir y responsabilizarse, de lo que se está transmitiendo a los niños para que puedan crecer en la vida. El brindar una propuesta de vida, a partir de una cosmovisión, que inclusive dé respuestas a los adultos. ¿Pero cómo apropiarse del proceso educativo?, ¿cómo construirlo en conjunto, sin chocar entre los interesados?, ¿Cómo trabajar junto a las instituciones gubernamentales, que sólo aparecen esporádicamente?

Para esto debemos concluir, que la construcción identitaria, se presenta como un complejo entramado de significaciones, a partir de un entorno al que se ven sujetas y/o se incluyen las personas en su vida cotidiana. Es la apropiación de la experiencia de vida. Es una dialéctica, de lo social para la construcción de lo particular.

Podemos ejemplificar a la(s) identidad(es), como un mosaico de vida, de miradas, de sonidos, de encuentros, así como, de acentos, diferencias, convergencias y desencuentros; hemos aprendido a obtenerla de todos lados, todo nos influye y nos permea.

Cada persona que conocemos, cada plática que entablamos, es un aprendizaje para entender el mundo, una herramienta más para procesar nuestro entorno.

Cada espacio social, nos plantea nuevas posturas ante la vida, ya que en el encontrarnos, aprendemos; en el escucharnos, comprendemos. Es lo que nos ayuda a pararnos, a situarnos.

Y es así, que miramos a la escuela como un eje social, que brinda un aprendizaje (de lo que se plantea como) universal en los grupos humanos, a partir del cual se pueda generar una lectura de la realidad de forma particular.

Quizás sea este punto el que nos dé luces, para encontrar los nudos conceptuales que también generan conflicto en la posibilidad de una educación intercultural. Revisemos que esta universalidad, atraviesa la conformación identitaria: cuando encontramos en lo institucional, un discurso nacional e internacional que plantea la interculturalidad como algo hegemónico, donde el mimetizar se encuentra

como una solución, ante la diversidad cultural de la nación; ante las múltiples formas de leer la realidad. Encontrando que en ese “interculturalizar”, se habla de una identidad a partir de una igualdad, que olvida contextos, particularidades, historias.

Y es así, donde se contrasta paradójicamente, con el discurso “pro-indigenista”, en el que se plantea la diferencia en la conformación identitaria de las personas, como la principal característica para denominarse, para re-conocerse en el mundo; siendo de forma intrínseca, un plantearse como ajeno, externo, e inclusive lejano a las demás personas, para poder existir ante los demás.

De aquí, que resulte interesante observar cómo en este encuentro de discursos, la comunidad vive su propia realidad; los maestros se apropian de lo institucional y lo cultural; los estudiantes definen su ser en este contexto.

Es este punto, el que nos muestra, cómo la divergencia de discursos en el planteamiento intercultural, proporciona intersecciones pero también diferencias en la finalidad de este proyecto.

¿Cómo se plantea la conformación identitaria a partir de una tensión entre igualdad y diferencia?

¿Cómo planear la educación para prever una homogenización y/o autodiscriminación)

Aquí se debe considerar, ¿a qué responde el trabajo educativo en México?, ¿qué está buscando de/para sus comunidades?, y si en algún momento, realmente responden a las necesidades de sus habitantes, de la búsqueda de una herencia histórica-cultural.

A lo que proponemos que haya varias respuestas, siendo un proceso que debe continuar a partir de las comunidades, para que lo local explique lo externo... para que lo ajeno, sea lo propio al irse acercando. Donde sea la misma comunidad la que revise sus propias necesidades y considere la vía de enlazarlas a un sistema

nacional, en el que converjan los discursos, en el que se elabore un trabajo constante entre todos. Es así, que realizamos la siguiente propuesta de trabajo para la comunidad de Cieneguilla y su escuela Primaria.

### **5.3 Propuesta de trabajo en la comunidad:**

## **“Analizar e imaginar la educación intercultural”.**

### **A. Introducción**

Este proyecto, se ha concebido como una propuesta de trabajo en la comunidad de Cieneguilla, Gto., con la intención de reflexionar sobre las prácticas socio-educativas que mantiene su Escuela Primaria “Miguel Hidalgo”.

En la actualidad, nos encontramos con la necesidad de responder de forma crítica, a los diversos procesos que de forma colectiva se desarrollan en el contexto educativo, para poder explicar, la intersubjetividad generada en los alumnos, así como en todos los actores vinculados (administrativos, académicos, comunidad).

La Psicología, se da a la tarea de poder articular la construcción de estos procesos, y analiza la posibilidad de un trabajo en colectivo, con el grupo en cuestión. Esto, con la finalidad de poder entender las formas de su contexto socio-histórico.

Se debe considerar que los procesos colectivos, propician la intersubjetividad, y el poder especificar y contextualizar las relaciones generadas entre los grupos, y en este caso, también las instituciones y las comunidades, nos permiten evaluar, el proceso que se vive. A partir de lo cotidiano, se puede proveer de un análisis a fondo, sobre las dificultades que se viven en la educación, que busca implementar un paradigma intercultural.

La orientación, el sentido, así como la significación en el desarrollo de los procesos colectivos, brindarán la posibilidad de clarificar los factores intersubjetivos.

### **Objetivo General**

Contribuir a la creación de un espacio de reflexión crítica sobre la educación intercultural bilingüe; en la que los actores educativos, a través de la discusión esquemática de la comunidad y de la escuela analicen sus realidades.

### **Estrategia General**

Se realizarán 3 sesiones con la técnica de taller de reflexión, con una duración de 90 min., para analizar el proceso de “educación intercultural bilingüe” que desarrolla la Escuela Primaria “Miguel Hidalgo”.

Las personas invitadas son:

- Mayordomos (3)
- Administrativos (director(a)),
- Maestros (Leon, Luis Hipólito)
- Madres (Uriquitia, Lupita)
- Representantes de los Padres de Familia (dos personas, que puedan ser elegidas y revocadas por un consenso comunal)

### **Convocatoria**

-Se realizará un documento certificado por la Universidad Autónoma de Querétaro, para la invitación del grupo convocado.

-Se realizará una visita personal a las personas antes invitadas.

### **Equipo para la realización de las sesiones**

Nadyeli Rojas Tovar (Moderadora en la 1ª y 3ª sesión)

Yanethe Mejía Gutiérrez (Moderadora en la 2ª sesión)

Patricia Sierra (Invitada Especial para la grabación de las 3 sesiones)

### **Material**

-Salón grande

-Video

-Sillas (10)

-Cd's y papel para la entrega de los resultados a los invitados

-Grabadora

### **Transcripción**

Nadyeli Rojas Tovar (de la 1ª y 3ª sesión )

Yanethe Mejía Gutiérrez (de la 2ª sesión)

### **Temas a trabajar en cada sesión**

#### **I. Experiencias de una educación intercultural bilingüe:**

¿Cómo ha sido el proceso interno de la escuela?,

¿Por qué llevar a cabo este tipo de educación?,

¿Cuáles son las expectativas de este proyecto educativo para la identidad de la comunidad?

La comunidad, ¿cómo se vería beneficiada con este tipo de educación?

#### **II. El trabajo con otras instituciones (CDI, SEP, SEG, Colegio de México A.C., etc.)**

¿Cómo han sido las experiencias de trabajo?

¿Cuáles son las expectativas de desarrollar actividades culturales?

¿Cómo se mantiene la comunicación?

¿Cómo se desarrollan las actividades en conjunto?

(¿Cuáles son las problemáticas que se han generado en el proceso de trabajo?- Esta pregunta se implementará sólo de considerar la comunidad, que haya habido alguna problemática-)

#### **III. La vivencia de problemáticas en la educación intercultural bilingüe**

- ¿Cuáles han sido las principales dificultades?
- ¿Cómo se han tratado de resolver?
- ¿Cómo se han pensado resolver estas problemáticas?
- ¿Cuál es la estrategia a seguir?
- ¿Cómo se ha pensado integrar a más personas en el plan de trabajo?

## **Resultados**

Cada sesión, tendrá la finalidad de realizar una conclusión en grupo sobre la temática planteada. Esta conclusión se hará parte, de un proceso que mantiene la escuela, para el empoderamiento de los planes de estudio, así como la materialización de las intenciones de llevar a cabo una educación intercultural bilingüe, por medio de un documento que se entregará a los participantes.

## **Registro y evidencias**

En cada sesión, se grabará el audio y la imagen del trabajo realizado. Se realizará una transcripción del audio, donde se asentarán las preguntas y respuestas generadas en el grupo de discusión.

A partir de las transcripciones, se realizará un análisis sobre el proceso planteado por los actores del taller de reflexión.

## **Los Grupos destinatarios (Beneficiarios y participantes)**

- **Espacio**
  - Ámbito Rural
  - Localidad
- **Personas Físicas**
  - Niñas (os)
  - Adolescentes
  - Madres
  - Padres
  - Maestras (os)
  - Estudiantes
  - Mayordomos (as)
  - Madres Religiosas
- Administrativos de la Escuela
- Promotores(as)
- **Personas Morales**
  - Familias
  - Comunidad
  - Institución Educativa Pública
  - U.A.Q.

## **Método: Taller de Reflexión**

### **B. Selección de los participantes**

Tres son los aspectos clave: número, características y procedimiento de captación de los participantes.

### **C. Número**

Se maneja un número ideal de entre 8 y 10 miembros. Más de 10 implicaría un gran riesgo de división del grupo; menos de 8 haría que el grupo fuera poco productivo.

### **D. Características**

Las características se derivan, en primer lugar, del tema que se ha de investigar, de modo que, si se quiere analizar el consumo de bebidas alcohólicas, habrá que buscar consumidores y no no consumidores. Habitualmente, se fijan dos o tres características que funcionan como cuotas para la selección.

Para evitar problemas, conviene no hacer grupos muy heterogéneos y, en algunos casos, es preferible hacer dos grupos que tengan homogeneidad en una determinada característica. Por ejemplo, estudiar la conducta sexual puede requerir formar grupos de hombres y de mujeres por separado, para evitar un bloqueo o inhibición del discurso; en todo caso, no puede haber un solo participante que tenga una característica importante para la investigación. En esos casos, es mejor captar al menos dos.

### **E. Contacto**

Normalmente a través del procedimiento de “bola de nieve”, de modo que no se conozcan entre ellos. Se les atrae por el tema genérico que se va a discutir, por el pago que se les ofrece y por la relación que tengan con el contactador.

## **F. Preparación y recepción de los participantes**

La sala para la reunión debe reunir las condiciones adecuadas (aislada de ruidos, agradable, cómoda...) y, además, disponer de una mesa (redonda u ovalada) y posibilidades para la grabación de la discusión en magnetófono y/o vídeo.

## **G. Comportamiento y funciones del moderador**

No hay una única forma en que pueda actuar el moderador; su actuación va dirigida a:

- lograr la máxima productividad del grupo (en forma de discurso),
- y mantener el funcionamiento del grupo en cuanto tal.

Pero su actuación puede ir desde el extremo de no intervención total (plantea el tema y se inhibe) a intervención máxima, en la que va planteando preguntas y dirigiendo la discusión.

Al comienzo, explica lo que se espera del grupo (qué es un grupo de discusión) y plantea el tema; a partir de ese momento, el moderador tiene que estar atento a:

- Mantener el grupo como tal y dar pie a que participen todos los miembros del mismo, lo que implica muchas veces atajar a unos y estimular a otros, o recuperar los silencios o utilizarlos.
- Atender al desarrollo de la discusión para asegurarse de que la información producida es la que se busca.

Respecto a este último punto, es normal disponer, previo a la reunión, de un guión temático que el moderador tiene en la cabeza o, al menos, verbalmente, darle al moderador los puntos clave.

Asimismo, el moderador debe atajar las discusiones que se escapan del tema, lograr que se profundice en los aspectos clave (utilizando refuerzos no

verbales o expresiones verbales) y que se discutan todos los aspectos, recapitulando lo que queda por decir.

El grupo puede discurrir de un modo natural, de tal forma que la intervención del moderador sea innecesaria y, en ese caso, éste se mantendrá fuera del discurso; en el otro extremo, puede que la intervención del moderador sea muy necesaria si el grupo no funciona, se desvía del tema, etc.

## **H. El producto**

El producto del grupo es el discurso y éste se graba en magnetófono o vídeo. El material para el análisis es la transcripción de la cinta (o vídeo) y un informe del moderador.

En la transcripción, que se hace literalmente sin retoques ni adornos, se distinguen las intervenciones del moderador y las del grupo y, dentro de éste, normalmente según sea hombre o mujer, dejando un amplio margen para comentarios y análisis.

## **I. El análisis**

El análisis comienza con la lectura, re-lectura y vuelta a leer de la transcripción y escucha de la cinta. Conforme van apareciendo temas, pautas, tipos, etc., se van apuntando al margen de la transcripción. Es una buena práctica tener dos copias de ésta, de modo que una sea la base del análisis y la otra quede intacta.

La interpretación que surge del texto va conformándose tras sucesivas lecturas del discurso y, también, desde los propios comentarios del investigador (revisión de la literatura sobre el tema).

La redacción del informe de resultados implica unir la interpretación a los textos del discurso que resultan más sobresalientes y que aparecen citados como tales.

## J. Presupuesto

Inventario (lo que se tiene)					
Concepto	Características	Cantidad	Costo	Costo total	
Prediagnóstico (Ya realizado)	Gastos cubiertos por el <b>Centro para la Justicia Global</b> (transporte, comida, hospedaje para <b>2 personas</b> )	3 semanas	\$2,000.-	\$6,000.-	
Computadora	Para la sistematización de información ( <b>BECA POR CONCEPTO DE TITULACIÓN</b> )	1	\$9,000.-	\$9,000	
Grabadora de voz	Para el registro de la información	1	\$700.-	\$700.-	
Cámara de video	Préstamo	\$0.-	\$0.-	\$0.-	
Transporte	Viáticos para visitas realizadas en el prediagnóstico a la comunidad (por persona)	5	\$50.-	\$250.-	
Alimentos	Por persona, en día de visita a la comunidad: desayuno, comida	5	\$100.-	\$200.-	
Papelería	Para realizar entrevistas, permisos	X	\$100.-	\$100.-	
		<b>TOTAL</b>	<b>\$10,950.-</b>	<b>\$13,250</b>	
Lo que se necesita para la implementación de los talleres de reflexión					
Concepto	Características	Cantidad	Costo (por persona)	Costo (3 p.)	Costo total
Transporte	Viáticos para realizar visitas a la comunidad	3 visitas	\$50.-	\$150.-	\$450.-
Alimentos	Por persona, en día de visita a la comunidad: desayuno, comida	3 visitas	\$70.-	\$210.-	\$630.-
Papelería	Para realizar entrevistas, permisos, copias	3 visitas	\$200.-	\$0.-	\$200.-
Lugar	1 salón grande para 10 personas pizarrón (como préstamo de la Comunidad)	3 visitas	\$0.-	\$0.-	\$0.-
Material	1 pizarrón (como préstamo de la Comunidad)	3 visitas	\$0.-	\$0.-	\$0.-
		<b>TOTAL</b>	<b>\$320.-</b>	<b>\$360.-</b>	<b>\$1280.-</b>

**Tabla 11 Presupuesto necesario para la implementación de la Propuesta de trabajo en la comunidad de Cieneguilla**

## K. Programa operativo

Actividad	Encargado(a)	Material	Fecha de ejecución
<b>Convocatoria</b>			
Redacción	Nadyeli	Computadora	7 de Agosto 2015
Impresión	Nadyeli	Impresora	7 de Agosto 2015
Entrega de invitaciones en la Comunidad	Yanethe y Nadyeli	a) viáticos b) documentos	10 de Agosto de 2015
<b>1ra sesión</b>			
Moderadora	Nadyeli	a) guión b) pluma	26 de Agosto de 2015
Apoyo	Yanethe		26 de Agosto de 2015
Medios	Patricia	Grabadora de audio	26 de Agosto de 2015
<b>2da sesión</b>			
Moderadora	Yanethe	a) guión b) pluma	27 de Agosto de 2015
Apoyo	Nadyeli		27 de Agosto de 2015
Medios	Patricia	Grabadora de audio	27 de Agosto de 2015
<b>3ra sesión</b>			
Moderadora	Nadyeli	a) guión b) pluma	28 de Agosto de 2015
Apoyo	Yanethe		28 de Agosto de 2015
Medios	Patricia	Grabadora de audio	28 de Agosto de 2015
<b>Transcripción y Sistematización de información</b>			
Transcripción 1ra sesión	Nadyeli	a) Computadora b) Grabación	31 de Agosto al 07 de Septiembre de 2015
Transcripción 2da sesión	Yanethe	a) Computadora b) Grabación	31 de Agosto al 07 de Septiembre de 2015

Transcripción 3ra sesión	Nadyeli	a) Computadora b) Grabación	8 de Septiembre al 14 de Septiembre de 2015
Sistematización	Yanethe y Nadyeli	Computadora	15 de Septiembre al 21 de Septiembre de 2015
Entrega de Resultados a la Comunidad			
01 de Octubre de 2015			

**Tabla 12 Programa Operativo para la Propuesta de trabajo en la comunidad de Cieneguilla.**

## Referencias Bibliográficas

- Chocué, A. (2001). *¿Qué pasaría si la escuela? 30 años de construcción de una educación propia*. Informe Taller Pedagogía Comunitaria 2001. Programa de Educación Bilingüe Intercultural. Papayan: Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC).
- De la Peña, G. (2002, Enero-Junio). *La educación indígena. Consideraciones críticas*. *Revista Sinéctica* núm. 20 ITESO
- Esquivel Hernández, M.T. (2005). *Identidades Urbanas*. Serie Ensayo. no. 85. México, D.F.: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Fornet Betancourt R. (2004). *Reflexiones de Raúl Fornet-Betancourt sobre el concepto de Interculturalidad*. Consorcio Intercultural. México: Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe.
- Galeano, E. (1998). *Patatas Arriba: la escuela del mundo al revés*. México: Siglo Veintiuno Editores
- García Segura, S. (2004, Enero-Marzo). *De la educación indígena a la educación bilingüe intercultural. La comunidad Púrhepecha, Michoacán, México*. *Revista mexicana de investigación educativa*. año/vol. 9, número 020. México, D.F.: COMIE pp.61-81.
- Giménez, G. (1997). *Materiales para una teoría de las identidades sociales*. San Andrés Totoltepec, México: Instituto de Investigaciones Sociales UNAM.
- Iglesias, G. (2008). *Introducción al seminario identidad: la construcción social de una idea*. Maestría en Psicología Social. México: UAQ.
- Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (edit.) (2003, 13 de Marzo). *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*. [Art. 2do. de la Constitución de los Estados Unidos Mexicanos. Reforma a la fracción cuarta del Artículo Séptimo de la Ley General de Educación]. México, D.F.: Publicada en el D.O.F.
- López Bárcenas, F. & Espinoza Saucedo, G. & Escalante Betancourt, Y. & Gallegos Toussaint, X. & Zúñiga Balderas, A. (2001). *Los Derechos Indígenas y la Reforma Constitucional en México*. Serie "Derechos Indígenas". núm. 1. México: Coedición con el Centro de Orientación y Asesoría a Pueblos Indígenas A.C., Redez, Ediciones casa Vieja y Ce-Acatl A.C.

- López Sánchez, J. & Crispín Bernardo, Ma.L. & Rodríguez Sánchez, B. & Elizalde Trinidad, A. & Gallardo Gutiérrez, A.L. & González Petit, I. y otros (2008). *El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria*. México: Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe, SEP.
- Morenales, E. (1996) *Educación formal, no formal e informal*. Temas para concurso de Maestros. AULA (edit.)
- Mendoza Orellana, A. (2010). *Interculturalidad, Identidad indígena y Educación Superior*. Congreso Internacional 1810-2010: 200 años de Iberoamérica. XIV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles. Ecuador: Universidad de Cuenca
- Silva Galeana, L. & León Portilla, M. (1991). *Huehuetlahtolli, Testimonios de la Antigua Palabra*. Estudio introductorio de Miguel León-Portilla. Transcripción del texto náhuatl y traducción al castellano de Librado Silva Galeana. México: Fondo de Cultura Económica. & Secretaría de Educación Pública.
- Tajfel, Henri (1984). *Grupos humanos y categorías sociales*. Estudios de Psicología Social. Barcelona: Herder (edit.)
- Uzeta Iturbide, J.
- \_ (2006). *Rituales y Transición política en México. Los usos de Hidalgo*. *Revista Relaciones*. no. 106 Primavera 2006 vol. 27 Universidad de Guanajuato (edit.).
  - \_ (2004). *El Camino de los Santos. Historia y lógica cultural otomí en la Sierra Gorda Guanajuatense*. México: El Colegio de Michoacán & Ediciones La Rana.
  - \_ (2004 Enero-Abril). *Género y Ritual entre los otomíes en Guanajuato*. vol. 14 no.1. México: Acta Universitaria.
  - \_ (2001). *El paisaje desde el cerro: La construcción de un entorno otomí en Guanajuato*. *Revista Relaciones*. No. 87 Verano 2001 vol. 22 Universidad de Guanajuato (edit.).
- Walsh C. (2005). *La interculturalidad en la Educación*. Ministerio de Educación. Perú: UNICEF

## Recursos Electrónicos

- Barragán Pérez, J. B. (2009). *Educación Indígena: Una mirada a la alfabetización*. Enero-Febrero año/vol. 3 núm. 18. Destiempos.com México, D.F. Recuperado el 10 de Noviembre de 2014, de <http://www.destiempos.com/n18/barragan.pdf>
- Camacho Prado, Silvia (2010). *Intra e interculturalidad: un acercamiento a la problemática para la educación*. Saberes y Conocimientos de las 36 Naciones del Estado Plurinacional. La Paz: UMSA. Biblioteca Virtual de Pueblos Indígenas. Bolivia. Recuperado el 10 de Noviembre de 2014, de <http://pueblosindigenas.bvsp.org.bo/php/level.php?lang=es&component=50&item=1>
- Cámara de Diputados de México (2014). *Art. 2º. La nación es única e indivisible*. (Última Reforma DOF 07-07-2014). Constitución publicada en el Diario Oficial de la Federación el 05 de febrero de 1917. Recuperado el 10 de Noviembre de 2014, de <http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/htm/1.htm>
- Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (edit.) (2012). *Antología digital de textos sobre educación intercultural y bilingüe*. El enfoque Intercultural en Educación. México, D.F.: SEP Recuperado el 14 de Julio de 2013 [http://www2.sepdf.gob.mx/info\\_dgose/textos\\_digitales/archivos/cd1/orientaciones.pdf](http://www2.sepdf.gob.mx/info_dgose/textos_digitales/archivos/cd1/orientaciones.pdf)
- Garay, Ana & Iñiguez, Lupicinio & Martínez, Luz Ma. (2005). *La perspectiva discursiva en Psicología Social*. Subjetividad y Procesos Cognitivos. Julio. UCES. Recuperado el día 23 de Mayo de 2015, de [http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:V-BUDk8MVYUJ:dspace.uces.edu.ar:8180/jspui/bitstream/123456789/240/1/La%2520perspectiva\\_discursiva.pdf+&cd=2&hl=es&ct=clnk&gl=mx](http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:V-BUDk8MVYUJ:dspace.uces.edu.ar:8180/jspui/bitstream/123456789/240/1/La%2520perspectiva_discursiva.pdf+&cd=2&hl=es&ct=clnk&gl=mx)
- Global Justice Center. (2011) Recuperado el 07 de Julio de 2013, de <http://www.globaljusticecenter.org/Espanol/portfolio/programa-de-verano/>
- INEA (edit.)(s/f) *Sinópsis histórica de la educación de los adultos en México*. México. Recuperado el 10 de Noviembre de 2014

<http://bibliotecadigital.conevyt.org.mx/inea/frames.asp?page=36&id=078>

Instituto Nacional Indigenista (2000). *Programa Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas 2001-2006*. Recuperado el 9 de Septiembre de 2009 [http://www.ini.gob.mx/pdpim/pndpi\\_1\\_12.html](http://www.ini.gob.mx/pdpim/pndpi_1_12.html)

Malinowski, B. (s/f). *Bronislaw Malinowski Los argonautas del Pacífico*. Occidental. Cap. 7 pág. 14 Recuperado 10 de Noviembre de 2014 [http://www.conchadoncel.com/Contenidos/Materials\\_docents/Metodes\\_investigacio\\_social/Malinowski%20Teoria%20metodos%20Argonautas.pdf](http://www.conchadoncel.com/Contenidos/Materials_docents/Metodes_investigacio_social/Malinowski%20Teoria%20metodos%20Argonautas.pdf)

Municipio de Tierra Blanca (2013). Webcindario. Tierra Blanca, Guanajuato. Recuperado el 10 de Noviembre de 2014, de [http://tierrablanca.webcindario.com/fiestas\\_tradicionales.html](http://tierrablanca.webcindario.com/fiestas_tradicionales.html)

Rico Gallegos, P. (2005). *La etnografía. Elementos teóricos y metodológicos para la investigación educativa*. Artículo Complementario de la Colección pedagógica inicial de docentes Centroamericanos de educación primaria o básica: Conocer la realidad para transformar el futuro. La investigación como herramienta para mejorar la calidad de la labor docente. vol. 40. 1ra. Edición. Costa Rica: Coordinación Educativa Cultural Centroamericana [CECC/SICA]. Recuperado el 10 de Noviembre de 2014, de <http://www.ceducar.info/CEDUCAR/recursos/biblioteca%20online/Volumen%2040/HTML/index.html#/134/zoomed>

Secretaría de Desarrollo Social y Humano (s/f). Portal Social. Gobierno de Guanajuato. Recuperado el 10 de Noviembre de 2014, de [http://portalsocial.guanajuato.gob.mx/sites/default/files/documentos/2013\\_SEDESHU\\_tierra-blanca-cieneguilla.pdf](http://portalsocial.guanajuato.gob.mx/sites/default/files/documentos/2013_SEDESHU_tierra-blanca-cieneguilla.pdf)

Secretaría de Educación de Guanajuato (s/f). Secretaría de Educación de Guanajuato. Principales atribuciones. Recuperado en el 2012, de <http://www.seg.guanajuato.gob.mx/Conocenos/Paginas/default.aspx>

Secretaría de Educación de Guanajuato (s/f). Secretaría de Educación de Guanajuato. Catálogos Educativos Oficiales. Recuperado en el 2012, de <http://app.seg.guanajuato.gob.mx/ceo/>

Secretaría de Educación Pública [SEP] (2012) Misión de la SEP, México. D.F. Recuperado el 30 de Mayo de 2012, en

[http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1\\_Vision\\_de\\_la\\_SEP#.Ueb3ao11GSq](http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1_Vision_de_la_SEP#.Ueb3ao11GSq)

- SEP (2013). Misión de la Subsecretaría de Educación Básica. México, D.F. Recuperado el 17 de Julio de 2013, de <http://basica.sep.gob.mx/seb2010/start.php?act=filosofia>
- SEP (s/f). Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB). Perspectivas de la Educación Intercultural Bilingüe. México, D.F. Recuperado en el 2010, de <http://eib.sep.gob.mx/cgeib/index.php/la-cgeib>
- SEP (s/f). Dirección General de Educación Indígena. Objetivo General. México, D.F. Recuperado el 17 de Julio de 2013, en <http://basica.sep.gob.mx/dgei/start.php?act=objetivos>
- Serrano Carreto, Enrique (coord.). (2006). Regiones indígenas de México. México: CDI, PNUD. Recuperado en el 2015, de [http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=272&Itemid=58](http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=272&Itemid=58)
- Siete34 (2015). Rituales de Vida y Muerte. Procesión de Espíritus, en Hidalgo y en Guanajuato. Suena México.com. Recuperado en el 2015, de <http://suenamexico.com/agenda/rituales-de-vida-y-muerte-procesion-de-espiritus-festividad-indigena-dedicada-a-los-muertos/>
- Stavenhagen, Rodolfo. (2007). Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos indígenas. México, D.F.: UNESCO. Recuperado de <http://www.cinu.org.mx/prensa/especiales/2008/Indigenas/libro%20pdf/Libro%20Stavenhagen%20UNESCO.pdf>
- Toledo Jofré, María Isabel (2012). Sobre la construcción identitaria. Atenea, núm. 506, pp. 43-56. Universidad de Concepción, Chile. Recuperado en el 2015, de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=32825562004>
- Zárate Rosas, Roberto. (2003). La eficiencia de la legislación educativa a través de la tridimensionalidad del derecho. Colección de Tesis Digitales. Universidad de las Américas Puebla. Recuperado el 14 de Julio de 2012 de [http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/ledf/zarate\\_r\\_r/capitulo2.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/ledf/zarate_r_r/capitulo2.pdf)

# **ANEXOS**

**ANEXO 1**  
**Registro reflexivo del primer acercamiento a la Comunidad de**  
**Cieneguilla (Tierra Blanca) y sus alrededores.**  
**Estancia realizada en el 2007**

**La Comunidad.**

Escrito por Patricia O. Sierra

Peña Blanca dos o Peña Blanca de Cieneguilla<sup>1</sup> es una comunidad que tiene como servicios básicos luz y agua potable<sup>2</sup>, además de educación preescolar, primaria y secundaria. Está conformada por aproximadamente 87 familias, en donde muchas de las mujeres son amas de casa; y los hombres tienen entre sus opciones de trabajo la migración a los Estados Unidos, el trabajo de albañilería ó, en tiempo de cosechas<sup>3</sup> emplearse en el campo. Otro de los medios económicos de las familias, es el programa de oportunidades (que tiene una incidencia importante en la conformación de la organización de las mujeres a nivel comunidad) del gobierno federal, en el cual se cuentan 39 mujeres, de las cuales 6 son de la tercera edad<sup>4</sup>. Es además, una comunidad que guarda aun las figuras de los ejidos, aunque cuando hacen referencia a los mismos, resulta una suerte de olvido o encarecimiento<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Agregado que se le da al nombre de la comunidad para diferenciarla de alguna otra que lleve el mismo. Denota pertenencia a las congregaciones de Cieneguilla.

<sup>2</sup> Que se extrae principalmente de los pozos de Torrecitas, Arroyo Seco y Galería.

<sup>3</sup> Comprende los meses de junio, julio y agosto.

<sup>4</sup> Que tienen entre otras exigencias realizar ejercicio durante dos horas cada tercer día (espacio de reunión que, en determinado caso pueden ocupar para tratar algún otro tema que les sea de importancia), así como faenas en pro de la comunidad.

<sup>5</sup> Sobre este punto no se ha podido ahondar más, debido al poco tiempo que se estuvo en la comunidad. La única referencia que se encuentra habla de que se ubican "del cerro hacia arriba" (sin especificar que cerro o cerros)

Uno de sus límites naturales de territorio con la comunidad de Cieneguilla, es el río<sup>6</sup>, sin embargo, pertenecen a lo que ellos denominan la Congregación, que reúne a 18 comunidades más en la periferia (Cieneguilla, Picacho, Torrecitas, Juanica, Arroyo Seco, El Guadalupe, El Progreso, Las Moras, la Barbosa, Peña Blanca, Cerro Colorado, La Cuesta, Adjuntas, el Sauz, El Salto, San Isidro, Fracción del Cano, Rincón del Cano). Esta conformación los lleva a reconocerse como “una sola familia” y a enumerar a más habitantes que la propia cabecera municipal. La estructura de hermandad que los conforma se teje en función de la Voluntad de dar, como explica Don Pepe “...aquí todo es dado, nada se cobra.” y alrededor de dos figuras centrales: San Ildefonso (en enero) y La Virgen de Guadalupe (en diciembre).

Las muchas anécdotas que se cuentan de la conformación de la comunidad, entrecruzan lo mítico con el sentido real de la misma. Desde sus danzas, que rememoran la confrontación de dos pueblos a partir de la provocación de un tercero (danza de los rayados tercera generación); pasando por el nacimiento de su arroyo a raíz de una gran culebra que toco suelo; hasta la imagen de un Carlos Salinas de Gortari como presidente constitucional del país en la inauguración de la carretera San José-Tierra Blanca (obra que se construye de forma paralela al camino real, principal vía de comunicación de estos pueblos durante mucho tiempo).

### **Mujeres Curanderas.**

Para hacer honor a la memoria oral<sup>7</sup> que subsiste en esta región del país, se presentan a manera de trabajo etnográfico los relatos de mujeres que se instituyen en las figuras de lo que la gente hace en llamar “curanderos, mujeres que curan”. Los cuales se suscriben en un contexto más amplio, que se nace en tradiciones ancestrales de la región.

---

<sup>6</sup> Que guarda el nombre de la misma comunidad (... de Cieneguilla)

<sup>7</sup> Como juego de palabras que se recrean en lo escrito aquellas que son verbalizadas por quienes nos relatan su historia, permitiéndole aun la movilidad de las mismas.

... La tía<sup>8</sup> Benita vive al otro lado de esa carretera y recuerda que antes, como en muchas zonas del país no había servicio médico, entonces su madre la curaba con hierbas que se crecen en estas tierras. Dice: “uno le pide a Dios poder conocer algo” y fue así que teniendo apenas unos 7 años, ya había probado una variedad de plantas y flores sin que ninguna de ellas le provocara algún efecto secundario nocivo para su salud. Entre lo que cuenta con respecto a este periodo de su vida y que en consecuencia la llevaron a seguir queriendo acrecentar sus conocimientos, esta la enfermedad y muerte de su papá; relata entonces que llegó un día a su casa y le ofreció a su mamá un manojo de hierbas para que las preparara como remedio, diciendo que las había enviado una de sus tías “... y cual, que era pura mentira” -recuerda sonriendo- “porque yo le dije, ahí al tanteo, cuanta era la que tenía que hervir”. Evoca también a una prima (sin mencionar nombre alguno, ni fecha) que sabía hacer pomadas y que “se iba a buscar medicina a propósito. Ella las separaba por su uso”.

Fue hasta que se caso, a la edad de 19 años que empezó formalmente a usarlas en el cuidado de sus hijos:

“...se me murieron 4. Uno no sabe cómo cuidarlos. Por eso también volví a buscar las plantas. Ya había doctor, pero no estaba cerca. Yo digo, igual porque yo sé y pienso que toda la gente sabe, que todos podían prepararlas. Hay algunas en el monte, las hay en tiempo de lluvias. Yo no gaste nada en curarlos. Antes yo solo me dedicaba a curar a mis muchachos, no a otra gente”

Mezcla la conversación con recetas que le vienen a la cabeza y los recuerdos de su vida:

“una vez me pregunto un doctor ¿Qué cómo es que bajábamos la temperatura? Con frijol, maíz (ese, el sangre de toro), rosa de castilla y tequesquite. Se muele y se unta por todo el cuerpo. También la ceniza de granizo... mi mamá me decía: ve y traime cenizas de granizo, pero yo que sabía que era eso. Era el granizo que cae en las cenizas y lo guardaban, lo cuelan y lo guardan. Antes no había cubetas

---

<sup>8</sup> Según lo que me comentan, esta manera de nombrar a las personas encierra un profundo sentimiento de respeto.

de plástico, solo trastes de barro. Eso es para el dolor de cabeza. A veces uno no come en todo el día”.

Hay personas que tienen más de 16 años acudiendo a su casa, han pasado generaciones enteras de familias por ahí:

“...Nunca nadie se ha empeorado con ella. Aunque en mi comunidad hay gente que cura, yo prefiero levantarme temprano y caminar. A veces nos hacemos más de una hora. Ella no cobra mucho y a veces uno no tiene dinero, un peso o dos que uno se ahorre... pa’ los cerillos. Uno a veces no tiene ni para eso, luego otras personas cobran mucho, las que ya se certificaron”

La fe, dicen ellos, es quien los cura. El patio que utiliza doña Benita para recibir a la gente está enmarcado por una serie de imágenes (“la virgen maría, el niño doctor, la virgen del rosario, el santo niño de atocha, san Ildefonso” me enumeran sus nietas; “faltan mas, pero ya no sabemos quiénes son”), flores (que traen como ofrendas) y veladoras. Doña Antonia Félix Cruz de 84 años profundiza aun más en lo referente a la fe:

“Nos encomendamos a la santa cruz. Le tenemos devoción y fe. La hacemos cuando viene una tempestad o cuando salimos al camino. La Virgen de los remedios, la virgen de Guadalupe son quienes te van a hacer el milagro. Si no te lo han inculcado, no sabes. Solo Dios tiene poder. La medicina nos hace bien de tanta fe que le tenemos”. Además la integración de la naturaleza en su cosmovisión proporciona las bases que generan la interpretación de los diversos elementos que se utilizan en la curación. Principalmente el que refiere a las plantas como “criaturitas, que sienten y oyen”.

Ella es una mujer de la comunidad de Arroyo Seco que también cura. Su inicio tiene mucho que ver con lo que relata doña Benita. Sus palabras, se entrecruzan, se pierden y confunden entre ellas. Evoca en la mente el trabajo del tejido de las cestas.

La llegada de ciertas instituciones (INI, que llegó a la comunidad “como en el 85” y que con el paso del tiempo y bajo otro régimen presidencial se convierte en el CDI “hace ya como unos 10 años”) provoca en el imaginario colectivo la separación de quienes están certificados y de aquellos que no<sup>9</sup>:

“Nos invitaron a un programa del INI que duró 7 años. Viajamos a San Luis, San Miguel, Tacuba, Teotihuacán –a la pirámide del sol y de la luna-, Xichu y Tarjea. Hicimos intercambio, nos sirvió mucho, unos platican una cosa, y otros otras. Nosotros sabíamos cinco cosas y ellos dos, o tres, cuatro. Yo hago pomadas.... Antes las hacíamos con la manteca de cerdo, pero esa ya no es manteca limpia – antes solo les dábamos de comer puro maíz- ahora son de pura vaselina”.

La medicina tradicional se ha encontrado de frente ante la concepción de la salud y la medicina actual, los servicios de clínicas y programas federales que atienden estas necesidades de la población. Esta colisión<sup>10</sup> ha producido una amalgama que envuelve e integra ambas concepciones “yo voy ahora y me atienden bien”, “a los que vengan les hago la lucha, pero cuando no, les digo que vayan con el médico”. Sin embargo la correlación de ambas podría no subsistir a pesar de los esfuerzos realizados debido a que “si se muere el que tenía la inteligencia para la medicina, se acaba” en la problemática de los desfases de las generaciones que nos acontece.

---

<sup>9</sup> En esta disolución occidentalizada que se expresa inclusive en lo referente a “los dineros”. Quienes están certificados mantienen una tarifa con respecto al servicio que prestan, quienes no, se establecen aun en la *voluntad de dar*

<sup>10</sup> Las pautas que llevaron a la subsistencia de ambas explica en su génesis que es a partir de lo violento del proceso de colonización que se generan: “hablábamos la idioma, el gobierno la persigo mucho la idioma y a la gente no la dejaban trabajar. Los españoles sabían que con ese conocimiento nos íbamos a mantener y si iba a servir, no como sus medicinas”.

**... del análisis.**

*“El ser no es un sistema, no es un sistema de sistemas, ni tampoco una gran cadena.*

*El ser es abismo o caos o aquello que carece de fundamentos.*

*Un caos con una estratificación irregular; es decir, con organizaciones parciales, cada una de acuerdo a los distintos estratos que descubrimos (descubrir /construir descubrir/crear) en el ser”. Cornelius Castoriadis*

La noción de comunidad se construye a partir de una estructura tradicional de familia que se establece no solo sobre las bases de parentesco consanguíneo, sino que además se suman a ello las profundas redes de lo simbólico-religioso y lo histórico-cultural.

Es en esta particular suerte de tejido donde los procesos de globalización resultan sumamente notorios o inclusive violentos, mas no por ellos profundos. Genera si, grietas en la cultura, desfases generacionales. Pero que de manera paralela pueden favorecer la construcción de sentido de identidad a partir del cuestionamiento implícito de su tradición frente a los nuevos referentes de producción masiva, individualismo y competencia brutal.

Como hipótesis, podríamos decir que sus ritos y concepciones permiten la integración de lo externo/ajeno, ensanchando aún más su cosmovisión de desdoblamiento, en el cual dos se hace uno solo, en una intención de equilibrio y apropiación.

Sin embargo, no podemos dejar de mencionar problemáticas concretas que establecen formas de relación distintas, mediadas en ciertas ocasiones por instituciones gubernamentales o no gubernamentales (de iniciativa privada), así como por la necesidad de recursos económicos que mantengan un nivel de vida digno.

Consideramos pues, que no es en la lógica del mercado o en el consumo de mercado donde nace la reafirmación de quienes somos. Es el otro, que descubre a partir de lo concreto, de la palabra o la mirada que nos significa.

...Son en todo caso, nuestras categorías de conocimiento las que para comprender la realidad nos han obligado a nombrar de manera dicotómica aquello que de otra forma nos desestructura la lógica del pensamiento occidental (algunos lo pueden percibir como llana locura)...

## Para una memoria colectiva...

Escrito por Nadyeli Rojas Tovar

### Antecedentes

Cieneguilla es una comunidad que en su historia nos platica sobre el origen étnico de una Congregación. No se sabe con exactitud la fecha de fundación de esta Congregación<sup>11</sup>; las huellas del inicio, están llenas de raíces: la lengua madre (otomí), sus tradiciones, su forma de organización, sus ritos, su religiosidad popular y el tejido social de fraternidad que por décadas y siglos han venido haciendo las Mayordomías, tejiéndose una mezcla de lo prehispánico y lo español; pero las raíces son aún más profundas, mucho antes de la llegada de los españoles por estas tierras, la congregación en tribus para defenderse de otros grupos étnicos también ha dejado sus rastros.

“Según documento o acta de fundación del pueblo de Santo Tomás de Tierra Blanca y Barrio de Ojo Caliente (actualmente Congregación de San Ildefonso Cieneguilla) de fecha 4 de julio del año 1536, por mandato del Virrey Don Antonio de Mendoza, asiste al acto de toma de posesión, no de fundación, Don Nicolás de San Luis Montañés y el Bachiller Juan Bautista (misionero franciscano) y entre la comitiva se narra que asiste Don Juan Romero, quien entiende el idioma Otomí, fue el interprete de este solemne e histórico acto que aún nos da identidad, como se narra en la toma de posesión de estas tierras, se deja ver que ya había naturales aquí, congregados y que seguramente vivían de la caza, de la agricultura, de la recolección de frutos silvestres...

Barrio de Ojo Caliente, hoy Cieneguilla, seguramente se denominó así por su manantial de agua caliente medicinal. También escuchando testimonios de nuestros bisabuelos y abuelos, nos dicen que más tarde se llamó Cieneguita, que significa lugar de agua, cieno o lodo. Otro testimonio también ancestrales que al tomar posesión de estas tierras la corona española por medio del Virrey de la Nueva España, a esta comunidad se le cambió el nombre, o mejor dicho se le bautizó con el nombre de Congregación de San Ildefonso, Arzobispado de Toledo España.”<sup>12</sup>.

---

<sup>11</sup> “(...) San Ildefonso de Cieneguilla fue fundada como congregación otomí a partir de un ojo de agua que desemboca río abajo cerca de la cabecera (municipal). Alrededor de ambos puntos se organizaron algunas pequeñas comunidades a manera de estancias, vinculadas para actividades económicas y religiosas.” Pág. 60 El camino de los Santos. Historia y lógica cultural otomí en la Sierra gorda guanajuatense. Jorge Uzeta Iturbide. El Colegio de Michoacán. Ediciones La Rana. 2004

<sup>12</sup> P.74 Mi abuelo me contó... Pbro. Fidencio López Plaza. Vicario Episcopal de Pastoral 2007

Actualmente Cieneguilla es el corazón de las actividades rituales y ceremonias relacionadas con 7 Mayordomías.

“En la estructura organizativa destaca la Mayordomía que posee mecanismos propios y específicos para sostener y preservar la tradición ritual, social, y religiosa Otomí que involucra manifestaciones extraordinarias y peculiares como la danza, la música, los coros de alabanceros, la lengua Otomí, los rituales, la transición de cargos, (entregos) etc.”<sup>13</sup>.

Las Mayordomías significan “mayor hermandad”<sup>14</sup>, siendo ésta, a su vez, una entidad socio-cultural que se ha mantenido (con diversas transformaciones) en la Congregación.

### **Historia de la comunidad... Cieneguilla**

Cuando hablamos de crear una historia de la comunidad, nos referimos a toda una serie de elementos que la conforman. Las historias se crean con personas, cantos, olores, sabores y lugares, entre otras cosas.

Y para poder ir armando una historia de varias historias, se ha tenido que ir tejiendo toda una serie de anécdotas y sucesos.

El camino de Cieneguilla se ha ido construyendo con una serie de luchas... por territorios, por creencias, por marginación, por una lucha social. Y como muestra de esto, encontramos un pasado y presente indígena, una conquista española, una revolución mexicana que pasó por aquí, y una modernidad que se asoma cada día más y más en la comunidad.

En estas grandes historias existen muchas vivencias que se quedan flotando en el aire... que deambulan como espíritus sobre la memoria de todos. Son espíritus que le dan cuerpo a la historia de Cieneguilla... a la Congregación.

Son huellas en los cerros, que hablan de un camino trazado año con año.

---

<sup>13</sup> Pág.71 Mi abuelo me contó... Pbro. Fidencio López Plaza. Vicario Episcopal de Pastoral 2007

<sup>14</sup> Entrevista semiestructurada a Oralia Yesenia, una niña de la comunidad que ha colaborado en las mayordomías que elabora la escuela primaria, con la búsqueda de difundir las tradiciones.

Una lucha por no olvidar los signos que nos ayudan a entender el mundo. Esa simbología que nos remonta al pasado. Que nos alimenta día a día.

¿Pero que encierran los símbolos?, ¿Por qué no querer olvidarlos?

Los símbolos se construyen colectivamente para hablar de una situación socialmente deseable. “Los rituales son pues, elementos de autoconciencia grupal”<sup>15</sup>.

Cuando uno se acerca a sentir un temazcal... cuando uno huele las cocinas y llora su leña... cuando uno ve los símbolos que bordan las mujeres y hombres en los trajes de Juanica (comunidad –geográficamente- muy cercana a Cieneguilla)... cuando uno escucha sus mitos. Sólo vemos un pedazo del camino andado.

Un camino trazado por muchos. Un camino acogido por todos. Un camino que ha ido formando imágenes, en la comunidad y a su vez en cada habitante, de lo que uno es y de lo que se quiere ser. De lo que las madres y padres, esperan para sus hijos. Y estos de su comunidad.

A veces pareciera que es un paisaje nublado y lejano, por todos los cambios que se han vivido. Y ante esas dudas e incertidumbres, se ha buscado desde la comunidad y desde afuera, el provocar un reencuentro con las raíces. Como si una voz suave nos fuera llamando.

Las Mayordomías son un ejemplo claro, del mantener no sólo una tradición, sino una forma de vida. Alguien por ahí decía, que “la gente se organiza por la congregación”.

En su organización y festividad podemos observar: flores, velas, imágenes, pasios, cruces... muchos símbolos que acompañan a mujeres y hombres en sus recorridos... en ese encuentro con la tierra, con sus aires... con la vida. “El sentido sagrado de los cerros y la vista panorámica, con sus parcelas, comunidades

---

<sup>15</sup> Pág. 143 El camino de los Santos. Historia y lógica cultural otomí en la Sierra gorda guanajuatense. Jorge Uzeta Iturbide. El Colegio de Michoacán. Ediciones La Rana. 2004

dispersas, deforestación, y carretera, forma(ba)n entonces parte del propio ritual”<sup>16</sup>.

Los símbolos que aparecen en las festividades, encierran todo un proceso histórico de la comunidad. Pero también, una serie de valores que se buscan mantener.

Símbolos que me encontré regados por la comunidad y me rezumbaron por la sencillez con la que explican nuestra relación con la espiritualidad de la vida.

Buscando, en estos libros que se han ido construyendo sobre la comunidad, me encontré un ejemplo colorido:

*“El cielo y la tierra se correlacionan por el servicio del aire.*

*El color azul es el amor del cielo y el amarillo el amor de la tierra. Cuando el cielo fecunda a la tierra con la lluvia, brota el verde que se manifiesta en la naturaleza que es el fruto y la manifestación del amor de Dios Padre del Cielo y la Madre de la Tierra. Esta dualidad está representada por los mismos colores, el amor del hombre es azul y el de la mujer es amarillo. Esto mismo se aplica a la humanidad masculina y la humanidad femenina, que son al mismo tiempo los símbolos del trabajo y de la fecundidad, de la agricultura (maíz) y la alimentación (tortillas) del espacio y el tiempo”<sup>17</sup>.*

Y en pláticas posteriores con Berenice sobre la historia de su comunidad... me encontré con los caldos, como “símbolos de la unidad y convivencia de toda esta gente, donde en las buenas y en las malas, siempre en el regocijo o el dolor ajeno, podrían venir tantas cosas, que quieren acabar con todo esto. Pero que jamás nadie podrá...”<sup>18</sup>.

---

<sup>16</sup> Pág. 82 El paisaje desde el cerro: La construcción de un entorno otomí en Guanajuato. Relaciones, verano, Vol.22, número 87. El Colegio de Michoacán. Zamora, México.

<sup>17</sup> Pág. 15 Mi abuelo me contó... Pbro. Fidencio López Plaza. Vicario Episcopal de Pastoral 2007

<sup>18</sup> Cita documentada por Berenice González González, habitante de la comunidad.

Hay muchos ejemplos para hablar de la simbología de Cieneguilla... pero he retomado estos dos, por la forma en que expresan la vida cotidiana de su gente... de sus lugares.

### **Memoria colectiva...**

Pero justamente cuando me encuentro con estos símbolos tan interesantes, me doy cuenta de lo olvidados que están los significados. Ya que se encuentran encerrados en las abuelas(os), en los libros, en las pinturas del suelo de la iglesia.

Y esto es algo que se tiene que plantear a reflexión. Existen regados en la comunidad diferentes intentos de mantenerlos vigentes... de llevarlos a la vida diaria.

En esta estancia generada por el CJG, fuimos invitados para realizar un trabajo breve, para la recuperación de la historia de esta comunidad: el ordenar un poco la información que anda flotando en Cieneguilla. Pero también existen libros de sacerdotes, de investigadores, escritos de alumnos que tienen estas mismas intenciones; sin embargo, estos no los encontramos en la biblioteca, algunos niños los tienen en sus casas, pero pocas veces los leen.

Para lograr una memoria colectiva... necesitamos participar todos. Esto le da vigencia. Le da sentido. Le da fuerza.

Zárate, un investigador de rituales purépechas, menciona que “a través de – los rituales- se comunica “cierta realidad”, se ocultan “las diferencias sociales” y se logra un “consenso en determinada visión del mundo (ideología)”<sup>19</sup>.

La voluntad es la base de muchas tradiciones aquí en Cieneguilla, y este valor, ha sido el motor para ir formando una comunidad.

---

<sup>19</sup> Pág. 146 El camino de los Santos. Historia y lógica cultural otomí en la Sierra gorda guanajuatense. Jorge Uzeta Iturbide. El Colegio de Michoacán. Ediciones La Rana. 2004

Quizás lo que falte, es la claridad en la transmisión de la tradición, donde la intención de los símbolos retome un discurso claro en la vida cotidiana. La inquietud, creo que ya existe; el proceso, está en manos de los habitantes.

Este es un proceso muy distinto al de las ciudades... o por lo menos de donde yo vengo (Querétaro)... me encuentro con una multitud de gente que va y viene por todos lados, que vive por años en una casa pero jamás ha hablado con sus vecinos. Viviendas en las que no cabe a veces ni una maceta con una plantita. Ventanas en las que sólo se ven edificios y fábricas. Y un sin número de carros y autobuses que no paran de hacer ruido.

Creo que esta es una de las razones por las que me encuentro aquí. Por la paz que se respira en estos cerros. Donde sé que hay dificultades... pero se pueden oler las flores... donde la gente sonrío... te saluda... te invita a su casa a platicar o a comer. Donde se vuelve muy ameno el vivir.

Definitivamente las ciudades deslumbran... el otro lado también (para los que vivimos en ellas). ¿Pero que dejamos a cambio?

El decidir un legado está en nuestras manos... es como estar rodando en un río... arrastrados por la corriente... sin poder parar en una orilla, y poder caminar; el poder ver el paisaje, el verse acompañado en ese caminar.

## Entrevistas

Martes 04 de octubre de 2011

### Entrevista 1: Tienda CENTUDE (Centro Turístico de Desarrollo Económico; Tierra Blanca, Gto.)

**Yanethe: ¿Cuál es tu nombre?**

**José:** Bueno, mi nombre es José Olvera Tejeda.

**Y: ¿cuántos años tienes? y ¿dónde vives?**

**J:** Tengo 20 años, este, vivo en lo que es la parte del centro de Tierra Blanca.

**Y: ¿Conoces el trabajo de las Mayordomías?**

**J:** He conocido parte de la Mayordomía, porque he empezado a trabajar en esta parte de acá, de lo que es la Congregación indígena y con los trabajos que a veces se nos piden para mandar de información, me he dado cuenta sobre las 19 comunidades que conforman lo que es la Congregación indígena, más aparte sus costumbres, sus tradiciones, un poco de las fechas de las festividades de acá.

**Y: ¿Hablas el otomí o conoces alguna persona que lo hable?**

**J:** No, pero me he dado cuenta que si se ha habido lo que es la preservación de lo que es la lengua indígena, de hecho no sabía tampoco que lo que es la primaria, y en otras de aquí mismo de las que forman la congregación, dan clases de lo que es la lengua otomí, que yo actualmente no sabía que se estaba conservando y que se seguía dando por ejemplo a los niños, que pues es muy importante, ya que viéndolo, viéndolo... pues ahora sí que hay que respetar las costumbres y tradiciones ya que todos somos seres humanos, y sentimos y vivimos y no podemos distinguir a las personas por otra parte. Todos somos iguales no nos distingue nada en común.

**Y: ¿Conoces algún niño que esté aprendiendo el otomí? De ser así, ¿crees que este aprendizaje le guste?**

**J:** De hecho con los niños no he tenido algún acercamiento, este o los haya visto que tomen las clases que ellos tienen en otomí, pero creo que la mayor parte de los niños le ponen pues si el empeño a lo que es el rescate de la lengua indígena ya que los he visto a la mayor parte de los niños este, por ejemplo cuando cantan,

pues cantan el himno en otomí; y pues me imagino, bueno yo lo considero como bien y que ellos mismos han estado preservando la lengua indígena.

**Y: ¿Has podido asistir a los festivales que realizan los ‘Mayordomitos’?**

**J:** De hecho si, si he tenido, si lo he vivido, he visto cómo hacen lo que es la ceremonia, por ejemplo, cuando llega un grupo de personas, cuando les hacen lo que es la recepción, pues si lo he vivido y he aprendido muchas cosas de parte de ello.

**Y: ¿Por qué crees que sigan conservándose estas tradiciones en la Congregación?**

**J:** pues de hecho, parte de las tradiciones que las 19 comunidades siguen continuando día a día, este... se han estado conservando gracias a ellos porque han seguido dándole vida a lo que son las costumbres y tradiciones, de aquí de la Congregación, y pues me imagino que no se puede perder lo que es la costumbre, gracias a ellos, y que conforme pasan los días se los van inculcando lo que son a los hijos y yo creo que más adelante después no serán ya los padres, sino los hijos los que vayan inculcando a las nuevas generaciones.

**Y: ¿Notas alguna diferencia entre las tradiciones de Cieneguilla (población otomí) y las de Tierra Blanca (población mestiza)?**

**J:** De hecho son muy diferentes las tradiciones y las costumbres, para acá lo que es la Congregación, he estado viendo que casi todo el año lo que es, festejan a su santo, andan pa´ arriba y pa´ abajo en lo que son las colectas, para lo que son las festividades; y en Tierra Blanca pues es muy diferente, na más se viene lo que es el día de tal Santo y pus ese día es específico para él y ya el siguiente día como que se olvida, y ya hasta nuevo año, es cuando de nuevo se viene la fiesta que ya se viene la fiesta y eso. Y pues es muy diferente la costumbre de allá que de la Congregación indígena.

**Y: ¿Cuáles son las funciones que desempeñas en el CENTUDE?, de forma general.**

**J:** Este...

**Y: Si... las tareas que realizas**

**J:** Este, pues bueno, yo más que nada estoy más aquí para cuando llegan lo que son los visitantes, pues se les explica, se les da información sobre el municipio, sobre las guías turísticas, las tradiciones, las costumbres que se tienen aquí en el

pueblo. Este y un poco más, ahorita si gustan pasamos pa´ allá adentro, osea explicaciones sobre lo de aquí del municipio, osea rescate histórico del municipio.´

Martes 18 de octubre de 2011

## Entrevista 2: Directora Carmen Valencia (en la Escuela Bilingüe “Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)

**Yanethe:** En la modalidad rural y urbana, ¿cuáles son las implicaciones o diferencias en el plan de estudios?

**Carmen:** Aquí lo único que yo veo, es que cuando yo llego aquí, es por ascenso, este es mi primer ciclo escolar que me desempeño como directivo y me toca en zona rural. Yo veo que el plan de estudios se lleva de la misma forma que en una zona urbana; no es inconveniente solamente hay que modificar – y no tanto en la currícula– sino en los horarios, porque aquí te tienes que adaptar mucho a las tradiciones y costumbres de la comunidad. Pasan los “mayordomitos”, piden dinero, les ofrecen un desayuno; de igual manera, gente de aquí de la misma escuela tiene mucha comunicación con la comunidad, yo creo que por eso la escuela es como un “ícono”, como un referente de la comunidad, porque gente que pertenece a la escuela dentro, que labora dentro, lleva la información y trae la información aquí a la escuela; por eso es que se caracteriza mucho esta escuela, eso no se da en el preescolar, no se da en otras primarias de la misma comunidad, y no sé, da igual en las secundarias y en las telesecundarias de aquí cerca, ¿por qué?, porque no hay gente que este filtrada dentro de la escuela; como aquí hay gente que no nada más es de la comunidad, sino que conoce a los mismos de la comunidad, es por eso que se da todo este movimiento, sino hubiera tanto personas así, pues no se aceptarían esas tradiciones, ese es mi sentir.

Ya he preguntado y me ha tocado ver a directoras de preescolares, de cerca de estas comunidades, y me han dicho que ellas no permiten ese acceso. Entonces ellos ya traen una tradición desde tiempo atrás con una persona que fue director aquí, de la misma comunidad, de aquí de Cieneguilla, entonces esta persona trajo todo esto, todas estas costumbres y tradiciones, las dejó entrar a la escuela, les permitió la entrada, entonces al jubilarse él, se sigue conservando todavía esto; como mucha gente, en este caso son las madres, ellas igual siguen trayendo todo esto a la escuela, y se les permite, porque pues es parte de sus tradiciones, no se les puede impedir, pero yo creo que eso es fundamental, que ellas están aquí; si no estuvieran aquí creo que esto no prevalecería aún, y por eso no se da en otras escuelas, yo siento. Pero de que afecte a la currícula, nada mas sería en los tiempos, porque llevamos el mismo plan, todo se lleva igualito, todo, nada mas el tiempo si se tiene que recortar y tenemos que ver los contenidos más a la carrera.

**Yanethe: ¿por qué?, ¿por qué se implementó [el otomí en clases]?**

**Carmen:** No sé a partir de que ciclo escolar, la lengua indígena el otomí, se les da a los niños, se les da aproximadamente 45 minutos, creo que son dos clases a la semana de 45 minutos, entonces ahí se recorta el tiempo a la currícula, se da a todos los grados, entonces ahí se recortan los contenidos de la currícula, entonces los maestros los tienen que ver más a la carrera, tiene a favor que no hay maestro de educación física, ellos mismos los tienen que sacar a los niños, entonces algunas veces los maestros ven opcional el sacarlos o no para darle seguimiento a los contenidos del plan y programa, pero no cambia en nada es lo mismo.

Lo que caracteriza también a esta escuela, es que no se habla la lengua indígena, el otomí; ninguno la habla, todos dominan el español a la perfección, entonces no hay problema por eso, los libros son los mismos de la secretaría.

**Y: ¿El que hayan retomado el otomí en las clases, es por parte de la escuela; o es más bien como dices por parte de la comunidad o de las tradiciones que se han implementado aquí?**

**C:** Yo tengo entendido que fue por parte de la escuela, esta persona que duró, creo que aproximadamente 17 años como director aquí, gestionó eso, que hubiera maestros de otomí, para que no se perdiera, la lengua indígena materna de aquí de la comunidad, porque ya estaba perdida, ya casi nadie la hablaba, entonces para que no se perdiera, yo creo que él ve opcional..., gestiona para que llegaran aquí los maestros de lengua indígena, incluso el letrado al frente tiene que es bilingüe la escuela, y un tiempo tuvo de rural, y luego se cambió, y después se volvió a cambiar rural a urbana y de urbana se volvió a cambiar a rural.

**Y: La interacción entre las madres y la institución, como es esta relación, como ha sido.**

**C:** Cuando yo llegue, ya me habían comentado que había madres y que era parte de los rituales que ellas hacían, el persignarse, el dar las gracias, entonces pues para mí, no lo tomé a mal y no lo tomé como un impedimento, pues en sí, mientras ellas cumplan con los planes y programas. Si, a lo mejor dentro del salón hay un canto, un rezo religioso, pero hasta ahí no hay ningún problema, ellas lo hacen a veces cuando están todos los niños reunidos, a veces en su salón, pero no hay ningún impedimento, ni por parte mía, y creo que tampoco por ninguno de los maestros.

**Y: ¿En la currícula hay algunas actividades que se integren al plan de estudios, o que venga ya conformado de esa manera, donde dediquen algunas secciones para lo que se refiere a la preservación de la cultura de la comunidad, o ya es así de forma general?**

**C:** Dentro de la currícula si hay, todos los grados nos menciona en formación cívica y ética un apartado donde habla acerca de la cultura, desde primer grado a sexto, entonces no se les es difícil a los maestros hacer las adecuaciones, porque ellos mismos les comentan a los niños que son parte de sus tradiciones y ellos ya lo saben, que forman parte de un pueblo indígena que tiene tradiciones y que las vive, y que aparte las vienen a reforzar cuando traen todo esto dentro de la escuela, todos estos ritos que hacen de Mayordomías y costumbres que también las traen dentro de la escuela; entonces para ellos no es difícil identificar o poderlo hilar.

**Y: ¿Cómo has visto la participación de los niños, les gusta o lo sienten como una obligación?**

**C:** Hay de todo, unos lo ven con apatía, otros los ven con gusto, otros lo ven con asombro por que nunca lo habían visto o nunca lo habían vivido, pero te puedes encontrar aquí de todo, los tiempos están cambiando, los niños ven otras cosas y a la vez es algo también novedoso para ellos, cuando ven y les toca compartir para los rituales de vida y muerte, venir aquí y compartir con todos los niños, las personas que vienen de otros lugares, de otras culturas, pues es novedoso para ellos conocer.

**Y: ¿Crees que alguno de los principales referentes para los niños para el conocimiento de la historia, de la cultura, de las tradiciones, sea parte importante la escuela; porque una parte es lo que traen de su familia y lo que se celebra en la comunidad, pero tu consideras que en la escuela se pueda solidificar o consolidar algo para que ellos puedan a futuro seguir participando en estas tradiciones?, o ¿Qué lugar tendría la institución en este sentido?**

**C:** Bueno, la institución creo que es una pieza importante, creo que si le da una fuerza especial al llevar a cabo todos estos. Yo creo que no nada más la primaria, sería fundamental que desde el preescolar se pudiera vivir todo esto, porque desgraciadamente aquí con la única que se cuenta es con la primaria, y por las personas que están filtradas, como son las madres, algunas personas que son parte de la CNDI de pueblos indígenas, que vienen siendo, el maestro Luis Hipólito, la maestra Conchita también es muy allegada a todo esto, pues yo creo

que son la parte fundamental ellos, la madres también; no he detectado también que otro maestro; pero, si hubiera en todas las escuelas de aquí de la comunidad, sería mejor, para que pudiera rescatar toda esta cultura, no nada más en la primaria, porque aquí salen y se va a perder yo sé, y nada más la van a seguir los que son hijos de personas que están dentro de la CNDI o que están muy allegados a la Mayordomía y los que no, la van a olvidar y se va a perder, y nada mas va a ser rescatada por esas personas, entonces aquí se trata de que todos lo puedan vivir y lo puedan sentir, y que se sientan parte importante y representante y ojalá fuera en todas las escuelas, desde preescolar. Creo que son como unos nueve preescolares y en ninguno se hace; primarias no, nada más es la Miguel Hidalgo, hay mas y en la diferentes comunidades que forman parte de la congregación y en ninguna se hace; hay secundarias y en ninguna se hace; entonces porque no la misma comunidad ir a esos preescolares, ir a esas secundarias y hacer que se viva de igual manera en la secundaria y como nada más es de específico, nada mas aquí en la Miguel Hidalgo. Es una labor muy grande, y pues cuesta, cuesta mucho trabajo y convencimiento, porque no es fácil, yo digo que es por lo mismo de las personas que se encuentran inmersas y ojala si pudieran convencer y hubiera más maestros convencidos de que si se puede llevar a cabo, porque aquí es porque contamos con ellas, con las madres y contamos con los maestros que están dentro de la CNDI, ¿pero los demás?, ojala se pudiera.

**Y: Dentro de los eventos que realizan al año y que tiene que ver precisamente sobre el rescate de las tradiciones, sobre las prácticas que ellos realizan en la comunidad ¿cuáles son los más importantes a parte de la celebración de día de muertos?**

**C:** Yo me entero, ya casi cuando llega la fecha, no se acercan a mí; esas personas que están empapadas, que saben todo esto, lo que va a ver todo el año, no se acercan a mí, no me dicen va a ver esto y en tal fecha, para ir calendarizando, no; es conforme van llegando los mismos Mayordomos, sé que es una fecha importante en Diciembre, creo que es la fecha de aquí de Cieneguilla, no sé si sea de la comunidad, no sé muy bien, sería esa; otra es en Enero, no sé todavía bien a ciencia cierta a lo que se refiere; es lo de rituales de vida y muerte que fue en Noviembre, la de Diciembre, la de Enero, y ya no sé más adelante que siga, la verdad desconozco, la próxima es el 9 de Diciembre. El 9 de Diciembre se les ofrece un desayuno a los niños a las ocho de la mañana, creo que consiste en café y pan, después de ahí a las 11 de la mañana los niños salen en filita hasta el templo, y creo que ahí va a ver un símbolo, algo así como un árbol que ellos ponen y decoran , no sé que simbolice todavía, y los niños llevan ofrenda, y ahí terminan las clases, dicen que es muy tardado, me comentaban los maestros y

las madres que es muy tardado en lo que los niños van al templo de uno por uno lleva la ofrenda y luego se tiene que regresar, eso es lo que habría próximamente. Vienen los Mayordomos de San Juan Diego y a las 11 de la mañana salen los niños a llevar la ofrenda al templo. Igual vienen a pedir dinero, me solicitan pasar a los salones, y se les deja, se les permite; hacen una recolecta de dinero, van tocando una flauta y otros instrumentos y llevan unos santitos, y los niños dan el dinero.

**Y: Tú como directora, ¿participas directamente en las actividades, en la planeación o sólo se te informa ya cuando viene el evento, para el financiamiento?**

**C:** No es financiar, solamente piden, solicitan entrar a la escuela, ellos se organizan; a mí no me juntan ni me dicen va a ver esto durante todo el año, no, ninguno, ni las madres se han acercado a mí ni me han dicho en Enero tenemos esto, en Diciembre esto; no me dicen, ya nada mas cuando se va llegando la fecha. Cuando se dio esto de los rituales de vida y muerte vinieron de allá las personas de... las señoritas de CONACULTA que me trajeron el oficio, luego ya fui corriendo a preguntarles a ellas de que se trataba, y lo mismo paso con el 9 de Diciembre, primero llegaron los Mayordomos a decirme, ellos me explicaron que se hace una colecta, que se les ofrece un desayuno, después ellos llevan una ofrenda, y ya después vino la madre. No sé si la encargada o la que organiza todo es la madre Lupita, entonces cuando va pasando se los encuentra ella y se queda ahí parada y los escucha y dice: a sí, maestra, y ya me empieza a comentar que vienen el 9 de Diciembre y ellos decían que a qué hora les permitía salir a los niños, y yo les decía que a la una, cuando ya sea la hora de la salida, ya salgan en formación y dejen la ofrenda, a ellos les pareció bien, la madre intervino y dijo no, a la una no, mejor que sea a las once y dije pues mejor ustedes vean y la madre dijo si que sea a las once que sea, porque si nos vamos a entretener y ya más o menos terminamos a la una, y dije bueno, no hay problema, dije, por mí no hay problema, son sus tradiciones, yo lo veía para que no perdieran clases, pero ya la madre intervino y dijo; pero yo no estaba enterada ya hasta que llegaron las personas y la madre se los topó, fue como supe.

Yo no me cierro, solo sería cuestión de si yo estoy para los próximos años, ir viendo y que ya no me sorprenda, y pues ya tomar una decisión de va a ser a tal hora, porque vimos que la vez pasada pues fue así, y ya poder tomar decisiones. Ahorita, como quien dice, yo los he dejado, que ellos tomen las decisiones, que ellos sugieran, porque yo no conozco y no sé, pero pues ya el día que conozca y yo sepa, ya voy a poder tomar otras medidas y decir, no, porque la vez pasada nos falló esto, o desperdiciamos tiempo; ya para tomar decisiones, pero ahorita soy nueva y apenas estoy conociendo, pero no me cierro.

**Y: ¿Cuál es el vínculo de la escuela con otras instituciones, y qué tan importante es?**

**C:** Si es importante y si es relevante, porque al venir ellos la misma comunidad se da cuenta de que ya no nada más pertenece a la misma comunidad, sino que ya está saliendo fuera, otras personas lo están conociendo; y como en el caso de CONACULTA da a conocerlo a otros lugares, pues las tradiciones de aquí, las costumbres que se han vivido, entonces ya no son desconocidas para muchos, sino que ya tiene un poco más de reconocimiento, a lo mejor a nivel estado, a nivel nacional. Es importante, porque eso ayuda, y las mismas personas de la comunidad se dan cuenta.

**Y: ¿Te has acercado con algún(a) maestro(a) para que te informe sobre las costumbres y tradiciones del lugar? Cómo se transmite el significado de los rituales?**

**C:** Es curioso como solamente se le da el beneficio a una sola persona, era lo que le comentaba el día que hubo los rituales de vida y muerte, me acerque a él (Mtro. "Leoncito") y estuvimos platicando, y le dije: es que las personas que saben y conocen, no lo difunden "no pero es que si lo difundimos", me contestaba él, y yo le dije no maestro, pero es que no se difunde, no se le da bien el significado, la relevancia que tiene; el por qué usar el incienso; muchas cosas las desconocemos y no se nos platican, yo las desconozco. "No pero es que es la dualidad", si pero por qué no se les dice a los niños, porque solamente unas personas son las que la deben de saber... que deberían de ir a las pláticas, bueno pero por qué si se está dando aquí en la escuela, ¿ por qué no se les platica a ellos?, y no supo darme contestación, como que nada mas eso, como que son cosas ocultas que nada mas cierto grupo las debe de saber, como los Mayordomos; entonces si se trata de difundir, de dar realce se supone que todos deben de saber, los niños desde chiquitos. Se su pone que si uno llega a la comunidad de Cieneguilla a preguntarles ¿oye, para ti que significa que es un Mayordomo o por qué eres Mayordomito?, que el niño sepa. Y ¡no!, a veces ni el niño sabe por qué es Mayordomo; ni el niño sabe por qué determinado santito es el que le tocó llevar; ni el niño sabe por qué le tocó llevar el incienso; ni la niña sabe por qué avienta las flores; yo ya les he preguntado y me dicen: "no sé, la madre me dijo", y le digo, la madre te dijo cuántas avientes o para qué lado, y me dice no, nada más me dice que para un lado y para otro, y que rece... ¿y es todo?, si. Pero no se les da bien el por qué de las flores, el sentido y el significado que tienen las cosas, no, no se les da, como que nada más los mayordomitos y ya.

Yo siento que han de decir ellos, vamos a perder nuestros secretos, nuestros poderes, no sé. Se me hace algo raro, por qué no lo saben; por qué son parte de esto... fueron elegidos, a veces no saben ni porque fueron elegidos.

**Y: ¿Quién es la persona que designa a los Mayordomitos?**

**C:** No lo sé, no lo sé, en serio. No lo sé y no lo dicen, y si estaría bien saber. Y que no nada más una persona le toque recabar esa información o describir; y que lo difundan, y ver por qué se le designa solamente a determinadas personas y por qué se les quita esa participación de “ahora tu ya no eres Mayordomo porque hiciste eso”, ¿Cuál es el reglamento, o en que te basas para decir que ahora me toca a mí? Y que en determinado momento me lo puedes quitar. Como que todo eso nada más está concentrado en cierto grupo de personas que asignan y designan, de “ahora le quitamos a este y ahora se la damos a este el beneficio”. Entonces si, como que sería algo dudoso y que ellos mismos no quieren confiar a las personas. Pero si estaría bien saberlo, a lo mejor no por escrito, pero que todos lo supieran, que si nos acercamos a alguien de la comunidad y les preguntamos ¿en que se basan para elegir a un Mayordomo?, que él nos sepa decir, porque muchas veces ni saben, dicen: “no sé, o lo designan estas personas”, siempre son las mismas las que los designan, pero ¿en que se basan?

### **Entrevista 3: Madre Lupita (en la Escuela Bilingüe “Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Yanethe:** ¿Cómo comenzó el trabajo de la escuela por preservar las tradiciones?

**Lupita:** Los maestros que tienen más antigüedad son los que trabajaron para que la escuela tuviera este tipo de trabajo, es uno de los maestros que tiene poco que falleció, él fue el que duro... no sé con exactitud cuántos años. Fue el maestro Aristeo el que le dio esta fisonomía a la escuela, de director no sé cuantos años duraría, pero de maestro unos 30 años. Él fue el que le dio esta forma de trabajo. Los niños lo traen en la sangre y en el corazón las costumbres.

La escuela, Él la mantuvo abierta, por ejemplo, aquí vienen los Mayordomos, tengan o no tengan niños en la escuela, toman en cuenta la escuela; pero fue él maestro el que abrió, él era gente que amaba la cultura y las costumbres; entonces él siempre hablaba de que los niños fortalecieran lo que de por sí ya tenían; cuando él estuvo, incluso los niños iban a comer a las cocinas; cuando él estaba iban unos de los maestros que querían ir, se llevaban a los niños; después se fue avanzando, y ya los niños Mayordomos les traen café aquí, algunos les traen caldos también. Lo que pasa es que la escuela participa, hay dos xúchitl al año: el nueve de diciembre hay uno, toda la escuela lleva ofrendas, pero igual eso también ya tiene muchos años, ya nada mas vamos haciendo lo que de costumbre se hace; en Enero hay otros dos xúchitl, también la escuela participa, entonces como aquí hay una relación; entonces, si tú me das, yo tengo el compromiso de dar, entonces los Mayordomos si ven que los niños llevan ofrendas, ellos sienten el compromiso de venir a traer pan y el café. Pero fue el trabajo del profesor Aristeo, fue el que estableció todas estas costumbres, pues ya los maestros nuevos que van llegando, siguen la costumbre.

**Y:** ¿Cuánto tiempo lleva laborando en la escuela?

**L:** Yo tengo cinco años trabajando aquí, no tengo mucho tiempo, yo vengo de Celaya. Los niños todos participan, todos los salones hacen su ofrenda, es algo que ya es su costumbre. Para las ofrendas, ya nada más les avisamos un día antes y ellos traen sus cosas para la ofrenda, y no les andamos revisando quien trae y quien no trae. Por ejemplo, para los xúchitl, traen lima, naranja, galletas y aquí los adornan en carrizos, cada quien en su salón, les llaman cuelgas, son tres carrizos, o cuatro, o dos, o uno; cada quien como trae, no se les pone de

obligación, toda la escuela va a dejar la ofrenda, no se queda ningún niño aquí en la escuela.

**Y: ¿Cómo ha sido la participación de la dirección, de las personas nuevas... aquellas que han estado menos involucradas en el proceso?**

**L:** Pues yo no alcanzo a decir si los nuevos directores participan, si ellos aceptan, porque ellos vienen a veces por un año, no es fácil que en un año aprendan, pero como hay comisiones en la escuela, entonces es a través de las comisiones; ya nada más se les va comunicando, que esto es parte de las costumbres que ha hecho la escuela, y como es tan fuerte la expresión de la comunidad, es por lo que siento que los directores no pueden decir que no, porque los Mayordomos continuamente están viniendo a la escuela y pasan a los salones a recoger “la voluntad” que le llaman ellos, dan un pesito los niños o cincuenta centavos o nada, según lo que tengan. Y pasan varias Mayordomías en el año, entonces son siete Mayordomías, yo no me he fijado si entran todas, pero entran varias, pasan a invitar a los niños a la fiesta, o que van a traer el café, o los caldos, o que los esperan allá, entonces es una relación permanente; entonces por eso creo, que la relación fuerte que tiene la escuela con la comunidad y la comunidad con la escuela, no es fácil decir que no, yo así lo percibo.

## Entrevista 4: Madre Urquitia (en la Escuela Bilingüe “Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)

**Yanethe:** ¿Cómo comenzó el trabajo de la escuela para preservar el otomí?

**Urquitia:** El profesor Aristeo, fue el que vio para que se impartieran clases de otomí en la primaria, para que rescataran su lengua. Admiro a los niños porque tienen mucha facilidad para aprender el otomí, como sin darse cuenta ellos ya tienen esa raíz; de facilidad de la pronunciación, y saben poesías en otomí, cantos en otomí, el himno en otomí, el himno nacional. Y sí, pues es muy bonito, yo aquí tengo 32 años y todo me ha gustado. Antes vivíamos aquí abajo, pero se nos estaba cayendo la casa, y no podíamos construir porque no era nuestro el terreno, entonces la mayoría que está en Querétaro, que es ahí donde tenemos la casa madre, nos dijo: “no damos permiso de que finquen en terrenos que no son de nosotros porque luego hay problemas”. Y luego ya el mismo maestro Aristeo nos dio el terreno donde tenemos acá la casa, pedimos ayuda a Viena, Alemania. Cuando vivíamos allá abajo era nada mas de salir y ver todo, y ahora que ya estoy acá, me da un poco de flojera ir a ver; y se llevan buen rato, cuando hacen sus recibimientos, cuando hacen sus entregas que salen unos a los dos años y entran otros. Ahora ya no tengo tiempo y si voy solo voy un ratito. Pero son muy bonitas aquí las tradiciones. Por ejemplo hoy es día de Santa Cecilia y hacen la comida y toda la gente baja a almorzar desde bien temprano y se llevan una cubetita para llevarse un taquito para los que se quedaron en casa; ayer fue la misa, ayer se dedican a lo puro religioso, al otro día que es hoy es la convivencia y la comida, y así va luego con el festejo de la virgen de Guadalupe, y luego con la fiesta patronal que le dicen aquí, que es el patrono San Ildefonso, el 23 de Enero.

Como aquí los niños son de diferentes comunidades, y decía el maestro Ari, ya desde aquí que los niños sepan que es Mayordomía, que no estén desligados. La Mayordomía dicen que una vez la visitó un inspector en una fiesta, parece que era la de Enero, y los niños aquí trabajando, y que le dijo: “No puede ser que ustedes son los caseros (como diciendo de aquí del centro donde está la fiesta). ¡No! ahorita olvídense de clase, o denles el día, que ellos se paseen ahí con sus papás, que gocen su fiesta y ustedes también, ¿cómo que ustedes en clase y la fiesta en grande allá abajo? ”, les decía el inspector. Y así, a veces si pedimos el mero día, otras veces no nos lo conceden cuando cae entre semana, pues cuando cae en sábado o domingo, pues ni pedimos permiso. Los niños se van a los juegos, porque vienen juegos y todo.

Yo soy de Calamanda de un Rancho que esta por Pedro Escobedo. Y a en el convento nos dicen, “tú te vas a ir a trabajar a tal parte y tú a tal parte”, y aquí como las primeras hermanas desde el cuarenta y no sé que estuvieron aquí, cuando no había maestros; había pero no duraban, porque carecían de luz, de agua, de carreteras, ni había carros, nada mas había de esos de rediles y ahí se iba la gente revuelta con animales y cosas. Las primeras madres que estuvieron aquí, ellas sufrieron mucho, y luego ya las iban cambiando, otras, se murieron las que estuvieron, y luego ya nos fueron mandando a otras. ¿Y porque duramos mucho?, dicen los que han batallado para que nosotras sigamos aquí, pues dicen “para que usted estuviera aquí nos costo, fuimos a Querétaro con la madre superiora, nos dijo que no había, no nos quedábamos conformes, íbamos otra vez, y decíamos, nos hace falta otra hermana, que nos de otra hermana, y andábamos así, hasta que por fin, dicen”.

El maestro Aristeo cuando yo me vine aquí, el andaba de candidato para presidente municipal y yo llegue al grupo que él tenía, yo estuve tres años de interina, ya cuando él llego, ya me ayudó a arreglar bien la base, ahorita tiene tres años que estoy pidiendo la jubilación; pero me dicen “¡no!, esperece, estamos esperando a que nos den otra madre para que se quede en su lugar”, y pues ya ni modo; por eso es que duramos, pero de todas formas, si uno no estuviera a gusto, pues uno pediría que lo cambien. Luego cuando nos visitan las generalas que nos vienen a visitar, las que se quedan a cargo tienen la obligación de venir a visitarnos y ver cómo vivimos, y a ver, y si no estamos bien, pues nos recogen. Una hermana que vino nos dijo: “díganme si están bien, si no, nos la llevamos, no importa que se pierda la plaza, lo que importa es que ustedes estén a gusto”. Y pues si estamos a gusto, por eso no pedimos ningún cambio.

Yo ya llevo 32 años, ya se siente uno como que es de aquí, ya estoy acostumbrada al ambiente.

Los niños trabajan a gusto con lo de las Mayordomía, no falta uno que otro que no, pero ya se propuso trabajar aquí con las Mayordomías; que nos compartan de su comida que hacen, les traen su café y su pan a los niños aquí a la escuela, les piden su vaso o su jarrito para su café, porque ya no quieren tanto desechable, para evitar tanta basura. Y si participan los niños, muchos son hijos de Mayordomos.

Aquí en la comunidad hay una danza, que dicen que también ya tiene muchos años, que le llaman los rayados, ¿y porque le llaman los rayados?, porque se pintan de la cara, y entonces el maestro dijo hay que formar una danza. Y me encargó a mí, dijo: “usted con sus niños, ya ve que siempre le toca a tercero o cuarto, ya ve que en esa edad está bien” dice, yo tengo a tercero, y ya tengo el

vestuario y ensayamos; vino una maestra de México y se dió cuenta de que hay esa danza y nos dijo “sigan ensayando para grabarlos”, y de ahí va a salir el disco de danza de los rayaditos, todos los del grupo participan, niños y niñas. Los señores que se saben esa danza, la música y las melodías, ellos son los que lo van a poner y enseñar a los niños, los que tocan el tundito, ya el mero día que presentan uno de los señores trae su tambora grandota y el tundito, y uno de los mismos que tocan, me apoya con los pasos que bailan.

De aquí, de todas las escuelas que hay en el municipio, es la única que participa, por eso decía el maestro, vamos a formar la danza de los rayaditos, y la Mayordomía también es de la escuela, y cuando viene una visita de fuera, los Mayordomos de aquí, reciben a las visitas, se ponen su vestuario y todo.

El sentido de transmitirle las tradiciones, es para que a ellos no les de pena, no se avergüencen de sus tradiciones, porque si hay gente que les ha dicho, “¿qué es eso del otomí que el profesor Aristeo se ha inventado?, mejor había de pedir clases de inglés a la secretaría, no que se van a la secundaria y ni inglés saben hablar”; y está bien que aprendan inglés, si nos lo manda la secretaría que sea bienvenido, a todo se le da su tiempo, si quieren mandar maestros de otro idioma, pues que los manden, pero el otomí que se lo sigan aprendiendo. Hay maestros que son de Tolimán Querétaro, ellos ya se han preparado; es sobre todo para que a los niños no les de pena, eso fue el motivo de la Mayordomía de la escuela, eso fue el motivo de la danza de los rayaditos, para que este todo unido y no digan los niños: “allá la Mayordomía, allá las fiestas”, no, todo unido y lo principal, para que ellos no se avergüencen de su lengua.

Como la poesía que hizo el maestro Aristeo, porque en Tierra Blanca, no estamos muy lejos, y sin embargo, recibían muchas humillaciones de los de Tierra Blanca que les decían a estos Tashingues, pata rajada y no sé que tanto y los criticaban mucho, entonces el maestro Aristeo, yo no sé cómo le hizo para inventarse esa poesía. Y como que se aplacaron un poquito los de Tierra Blanca, no dejan de criticar, pero se aplacaron, los humillaban mucho, entonces al maestro Aristeo le podía mucho todo eso y decía, no los niños no se tienen que avergonzar, aunque ya no hablen el otomí, pero que se lo aprendan y que no se avergüencen, porque aquí son las raíces del otomí, aquí en Juanica y en Picacho. Ese es el fin de la escuela, se deben sentir orgullosos de saber el otomí, que no les de pena. Por eso llegan a veces algunas buenas ayudas, porque conocen bien la escuela, para arreglar lo que hace falta.

Las instituciones como CONACULTA ponen los gastos, para darles de comer, para hospedaje en San José. Y como los de la cultura son de aquí pues ya saben si hay un festival o un evento pues luego, luego vienen a la primaria; y como ahora

que la directora es nueva y luego no saben, pues los mandan con los maestros que son de la cultura, y ya como conocen a la madre Lupita, pues se dirigen con ella, con ella se comunican.

**Entrevista 5: Mtra. Guadalupe Barrera (en la Escuela Bilingüe “Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Yanethe:** En su experiencia como ha visto el trabajo entre alumnos, maestros y comunidad para preservar las tradiciones por medio de la escuela primaria.

**Guadalupe:** Yo lo que he visto es que aquí, toda la comunidad participa. Aquí, todas las festividades se realizan por medio del apoyo de las Mayordomías, entonces esos Mayordomos vienen a la escuela, y como que todas sus actividades que ellos realizan, pues los niños las observan, y pues aquí en la escuela ha tenido gran impacto la presencia de... pues yo no sé si las madres fueron las que iniciaron el que los niños se involucren, o me decían que el Padre Alvino, que fue el creador también de la escuela, entonces como que había mucho esa relación, igual los maestros posiblemente también han colaborado en el que esos Mayordomos transmitan esos conocimientos a los niños, y ahora en la misma escuela también haya una Mayordomía. Entonces todo lo que ellos hacen es compartir, comparten pues el café y el pan; que es lo más usual, pero al final el mensaje no nada más es compartir eso, sino compartir muchas otras cosas, por eso los niños han estado viendo y valorando y ellos siguen con ese deseo de seguir preservando la cuestión de la tradición, solo que yo he notado que en muchos de los niños les está faltando el significado de las cosas, porque hacen las cosas porque “veo”, pero no se qué significan, entonces yo lo que he estado haciendo con ellos es cuando trabajamos esta parte de la cultura, pues hacer que investiguen, que significa el copal, que significa “la rosita”, que ellos le llaman, que significa la canasta, los pétalos, el confeti, el pan, el café, de tal manera que ellos lo sientan un poco más y sepan que es lo que están haciendo. Porque no nada más es así como “ver y lo reproduzco”, sino que se lleven un conocimiento, porque de esta manera, entonces yo considero que se está realmente preservando su identidad, en el momento que están conociendo el significado de las cosas, y hemos estado trabajando mucho sobre esto, entonces es lo que yo he estado observando, pero digo ojala que todos los maestros hiciéramos lo mismo, de trabajar esa parte con ellos y a lo mejor hasta con los mismos Mayordomos. Pero por ejemplo en este proyecto de mi localidad que hicieron, les dije “tienen a los Mayordomos, pues vayan y entrevístenlos y platiquen sobre esto”... entonces me llegaban y me decían, “no es que no me dicen o es que no saben”, pero a lo mejor es eso, de que a lo mejor lo saben pero no lo saben expresar o dirán a lo

mejor “eres un niño y no me vas a entender”, o ese tipo de cosas. Pero si pienso que en los niños se va creando esa cultura de continuar con las tradiciones.

**Y: De qué forma favorece que se sigan conservando sus tradiciones**

**G:** Pues, ellos son de aquí, es su comunidad, son sus raíces y es difícil que uno de repente se vaya y no vuelva. Posiblemente muchos se van por “x” situaciones necesidades, pero finalmente uno regresa a su lugar de origen, y que es aquí la comunidad, entonces si soy de aquí, bueno pues tengo que seguir preservando mis tradiciones y mi cultura, entonces yo digo que es lo principal que a ellos los hace fuertes en cualquier lugar, sentirse orgullosos de donde soy y quien soy; pero siempre y cuando lleven ese conocimiento a la par, de hacer y de conocer.

**Y: ¿Cómo ha sido la participación de los niños?**

**G:** De repente hay una resistencia por el desconocimiento de las cosas. Yo les decía “ser otomí es bien bonito”, porque en la Universidad de Querétaro, en la Facultad de Lenguas y Letras hay una clase exclusiva de otomí, que muchas gentes quisieran, que están ahí aprendiendo otomí, y que ustedes que lo tienen aquí, que son de aquí que es su lengua materna, como es posible que no quieran retomarla. Entonces, haciéndoles hincapié sobre eso, a lo mejor ya se les va quedando un poquito.

Yo les preguntaba a algunos ¿Qué sienten de qué viene mucha gente a visitarlos?; de repente se meten a internet y ven que Cieneguilla por aquí, que la escuela aquí, la escuela por allá, entonces, ¿Qué sienten ante eso?, y de repente nos dicen “es que nos da vergüenza” (algunos), y yo les digo que eso no debe de ser “imagínense toda esa gente que viene”, viene a valorar, viene a investigar, viene a observar, ¿por qué?, porque les llama la atención, porque les gusta, porque saben que aquí hay una cultura rica en tradiciones, entonces ¿Por qué ustedes se sienten así?, cuando deberían sentir lo contrario y de involucrarnos más en todas las actividades, pero a través de la investigación, conocer y ya pues de esa manera hemos estado, bueno en el caso mío, pues muy particularmente en mi grupo (6to. C) hemos estado trabajando esta situación.

**Y: ¿Cuál es la diferencia entre el trabajo de una escuela urbana y una escuela rural?**

**G:** Ha sido mucho trabajo por los maestros que son de aquí, el maestro Hipólito yo siento que ha sido una persona que ha aportado mucho, que ha sido parte fundamental de la escuela, igual las madres y otros maestros que ya no están aquí, pero que han estado, que son de la comunidad, el Maestro León Rodríguez por ejemplo; y que ellos han sido parte muy importante de la escuela, de tal

manera que ellos han influido mucho en los niños para que se hagan estas actividades; en cuanto al plan de estudios, pues es el mismo, lo mismo que ve un niño de León, lo vemos aquí. Por ejemplo, lo vemos en la evaluación de enlace, el mismo examen que se aplica allá, lo aplican aquí. En cuanto lo rural y urbano, siento que si hay mucha diferencia, aquí en la escuela, se ha preservado mucho, el respeto, si ustedes se fijan han andado entre los niños y malas palabras y maldiciones no las ha habido, quizá una que otra por ahí, pero ustedes van a la escuela urbana y no salen de animalitos, es un lenguaje completamente mal; y aquí se ha conservado ese respeto, llegan los alumnos y nos saludan de mano, cuando en otros lugares, nada, a pesar de que es una escuela muy grande, es la más grande de la región y aún así se ha preservado eso, entonces digo esa cualidad la sentimos muy importante y pues seguirla trabajando los maestros para que continúe, y también haciendo equipo con los padres de familia en las reuniones que tenemos, hablar sobre estos temas y no nada más de, si un niño sacó tanta calificación, sino de hablar de disciplina, de comportamientos tanto en la escuela como en casa para darle continuidad.

**Y: En cuanto a los apoyos de otras Instituciones para realizar los eventos o festividades dentro de la institución, ¿Quiénes participan?**

**G:** El Instituto Estatal de la Cultura, el Instituto siempre ha estado apoyando a la escuela desde hace muchos años en diferentes actividades, nada más que ahorita se ha estado dando mucho de que en otros años, hace tres o cuatro años que se ha estado celebrando la festividad de día de muertos, donde vienen por ejemplo los Mazahuas, los Otomíes de San Miguel de Allende, los de San Luís Potosí, Chiapas, Veracruz, Puebla, que han venido, pero esto apenas hace poco, y el Instituto Cultural es el que ha estado apoyando por esa parte; pero en otros momentos había apoyado con talleres a los niños en verano, con elaboración de mojjingangas en la comunidad. Y ahorita no sé quien este apoyando, pero se está realizando el proyecto de grabación del himno nacional en lengua materna y otras piezas que también van a incluir, pero de eso si desconozco quien sea la Institución que va a apoyar.

Martes 18 de octubre de 2011

**Entrevista 6 (Grupal): “Mayordomitos” (en la Escuela Bilingüe “Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

Grupo: 5to C

Karina Pérez Chávez, 10 años

María Dolores Martínez Ramírez, 11 años

Oswaldo González Alvares, 10 años

Ángeles Ramírez, 11 años

Francisco Lasca Rodríguez, 10 años

Salvador Elías González, 11 años

Araceli Rodríguez Velázquez, 11 años

**Yanethe: ¿Cuánto tiempo llevan trabajando en las Mayordomías?**

- Unos tres meses. Uno de los primeros trabajos en conjunto, ha sido el de la festividad de día de muertos (Rituales de vida y muerte), y antes de este, recibimos a las personas que vinieron el día de la posada.

**Y: ¿Cada uno que va haciendo?**

- “Yo soy la primera Mayordoma (Karina) y con mi compañero Oswaldo. Yo cargo la alcancía”.
- “Yo soy la segunda palabra me toca la canasta”.
- “Yo soy la tercera y cargo el pasio (¿?) con mi compañero Esteban y la campanita”.
- “Yo cargo el Sahumador y el copal con mi compañero Salvador”.

**Y: De las cosas que les toca llevar ¿Saben qué significado tiene?**

- “Llevamos la vela que significa la luz de nuestro camino hacia a Dios”.
- “El sahumador significa humo”.... (risas).
- “El sahumador significa la entrada de Dios. Es que a nosotros no nos han explicado”.

- “¡A que si nos han explicado!”
- “Bueno, si nos han explicado pero no nos acordamos, somos de poca memoria”

**Y: En la festividad de día de muertos ¿les gustó, participar, que sintieron?**

- “¡Si, si... si!, mucha emoción, por que al estar enfrente de todos, a la vez como que te dan nervios, a la vez como felicidad por que te están viendo; porque te sientes alegre y orgullosa de que alguien te mire, porque si no te hacen caso los de tu familia, alguien que no sea de tu familia sí”.

**Y: ¿Alguien de sus familias participa o ha participado en las Mayordomías?**

- “Mi mamá participó también en el sahumador”.
- “Mi abuelita participó del pasio”.
- “Mi tía participó en la alcancía”.
- “Mi mamá en la alcancía”.
- “Mi mamá en cocina”.
- “Mi mamá en canasta”.
- “Mi abuelita de cocinera”.

**Y: ¿Es importante para ustedes haber participado en el evento de día de muertos?**

- “Si, es importante, porque si no lo hacemos, vamos perdiendo nuestras tradiciones, ya no se irían generando las Mayordomías o lo que se hacen de festejos aquí en la escuela”.
- “Si, por que ya se están saliendo los muchachos que no quieren estar en la Mayordomía”.
- “Si, pues de este año, ya nadie quería pues... que les daba vergüenza”.
- “...Y es que a algunos de nosotros tenemos dos cargos, por que andamos en la Mayordomía y en la banda de guerra. Nos pedían que fuéramos a recibir a unas personas y también nos pedían que fuéramos para la banda de guerra y no sabíamos que hacer, estábamos nerviosos... que si voy aquí o voy allá, es como muy complicado. Y pues nos fuimos mejor a la Mayordomía, porque nos han dicho que es mejor la Mayordomía que nos vayamos por que es la principal, la principal clave de aquí de la escuela, bueno yo digo... nos dijeron, que representa a la escuela”.

**Y: ¿Cuándo salgan de la primaria les gustaría seguir participando en la Mayordomía?**

- “Pues sí, esta bonito”.
- “Cuando seamos grandes”.
- “Está bonito eso de ayudar a la Congregación”.

**Y: ¿Y cómo fue que los eligieron?**

- “Pasaron al salón”.
- “Como nadie quería, pasaron al salón y los otros Mayordomos nos dijeron, ‘buenas tardes’, nos saludaron y nos dijeron que si alguien gustaba ser Mayordomo; y pues por nuestra propia voluntad les dijimos que si, y ya después dijeron lo mismo de la banda de guerra, y también nos fuimos, pues también nos gustan... las dos cosas”.

**Y: ¿Cómo hacen ustedes para animarse y no sentir nervios, ni vergüenza?**

- “Echándole ganas, no pensando en lo negativo, sino en lo positivo”.

**Y: ¿Qué representa para ustedes ser un mayordomito?**

- “Que es una gran responsabilidad, una responsabilidad que pues debemos de cumplir, ya pues si a veces no se puede, pues, ya no se pudo, y meter un representante o así”.
- “Pues a mí me dijeron que cuidara todo, que no dejara sólo mi sahumador, y que si podía le ayudara a los demás, y cuando ya entregara mi sahumador le podría ayudar al que se lo entregue”.
- “Mucha responsabilidad, pero a la vez mucha felicidad de estar en la Mayordomía”.
- “La responsabilidad para representar a la escuela, nunca faltar”.
- “Representar a Dios a y la escuela”.
- “Para que la gente le dé ganas de venir a vernos, como participamos. Para dios también”.
- “Ayudar a nuestros compañeros a cortar las flores o a prender el sahumador”.
- “Responsabilidad y felicidad por que ando en la Mayordomía y ayudo a la escuela, me da mucha felicidad”.

**Y: A un futuro ¿les gustaría seguir participando en las Mayordomías y quedarse en la comunidad?**

- “A lo mejor sí, pero si uno se llega a casar, el viejo la lleva a donde quiere, -risas- y tiene uno que obedecerle”.
- “Pues sí, se siente una gran felicidad en ayudar”.
- “Es una responsabilidad, pero a la vez se siente muy alegre en su corazón, porque ya sientes que estas ayudando en algo, ya no sientes que no te hacen caso, ya alguien te está mirando”.

**Y: ¿Cómo se relacionan con el idioma otomí?**

- “Aprendiéndolo. Es medio difícil, pero también es emoción porque al hablar ese idioma ya no hablas el puro español, es más bonito el otomí que el inglés o así. Mi tía dice que cuando andamos cantando (en otomí) se oye bonito, porque somos niños, que ya cuando seamos grandes se nos va a oír la voz más fuerte, ahorita se nos oye dulce y podemos cantar”.
- “Dice mi tío que nos escuchamos muy bonito”.
- “Yo le doy gracias a mi maestro que me ha enseñado sobre las tradiciones y sobre la Congregación”.

**Y: Un mensaje a niños de otras primarias sobre el trabajo que realizan**

- “Les diría que tengan una Mayordomía, para que allí vaya la gente también a verlos”.
- “Que lo más importante que nos dejaron nuestros abuelos y nuestros bisabuelos, que lo más importante son las tradiciones; primero es tu Congregación y después lo demás. Primero, si te metes en una Mayordomía, primero cumple y después ahora sí te puedes ir a lo demás”.
- “Que tengan mucha responsabilidad con la Mayordomía, que cumplan en todo. Cuidarla y apoyarla en todo”.
- “Apoyarnos los unos a los otros, por si uno se quiere desanimar. ¡No!, hay que echarle ganas”.
- “Que la Mayordomía no es un juguete, te tienes que encargar de ello, hay que tenerle respeto”.
- “Se trata de responsabilidad”.

### **Y: Algo más que quieran agregar**

- “Pues que aquí en Cieneguilla, en Tierra Blanca, aún no hemos perdido las tradiciones y vamos a seguir adelante para que no se pierdan”.
- “Que a veces cuando nos equivocamos y que alguien se burla, no hay que hacerle caso, hay que seguir con lo de nosotros, hay que seguir con la vida. No porque te digan eres feo o así, ya te vas a desanimar”.

### **Al finalizar la entrevista, el Maestro Hipólito, agregó unas palabras. Esto es lo que nos comentó:**

“Este ciclo dura dos años, ellos están en su primer año, ahora están en 5to, y luego ya el siguiente año, les va a tocar ir a ellos a buscar a sus compadres, dentro de un año ellos van a voltear hacia 4to grado, y en 4to tendrán que encontrar a quienes los van a representar, ya simbólicamente les llevan alguna ofrenda, una fruta, que algún pan, alguna canastita, unos dulces, que es como para pactar el compromiso; y ya como quiera ellos se van de aquí, se van a la secundaria, ya siguen su vida, pero los otros vuelven a comenzar el ciclo y ellos están presentes en cada uno de los momentos importantes de la escuela, cuando viene una visita, cuando hay alguna fiesta solemne; por ejemplo cuando vienen los Mayordomos grandes a traerles su café y su pan, ellos se hacen presentes”.

### **Y su alumna (una de las Mayordomitas) agregó:**

“O cuando nosotros también recibimos, invitamos a la gente a que se venga a comer una frutita o un pan, porque así es como ellos nos comparten, hay que ser nosotros compartidos. No porque ella no me compartió, yo no le voy a dar. Hay que compartir con los demás aunque no nos den nada. Le damos las gracias al maestro Aristeo desde donde este, por que el siempre nos enseñó a que no perdamos nuestras tradiciones, que sigamos adelante”.

**Entrevista 7: Maestro León Rodríguez García (en la Escuela Bilingüe “Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Nadyeli:** ¿Existe un interés por parte de la escuela, de preservar las tradiciones de su comunidad? y de ser así, ¿qué es lo que lo genera?

**León:** Si existe el interés. Pues yo creo el interés es darnos una identidad, no; hay un principio yo creo, se me hace muy interesante, con los mayas que dicen: llegaron, cortaron nuestras ramas, se comieron nuestros frutos, pero jamás pudieron arrancar nuestras raíces. Yo creo que es algo fundamental, tener una identidad porque si creces, porque si voy creciendo sin identidad, en cualquier momento cualquier cosa me apropio de ella y la asumo como mía, no. Pero desconozco a lo mejor esta parte, como el cordón umbilical, que realmente me une a la tierra, al agua, o a esos conceptos que ya hemos perdido, yo creo es lo interesante. Aunado a esto, te va fortaleciendo esos valores de convivencia de solidaridad, de igualdad, de democracia, o sea, que están implícitos dentro de todas las actividades que se realizan. A lo mejor tú ves una ceremonia, pero ves ahí que todos comen, que todos participan, entonces eso se me hace muy interesante. A lo mejor eso no lo aprendes en el pizarrón, ni lo aprendes adentro de un aula... entonces eso se me hace fundamental y lo justifica, justifica que quieras conservarlo, preservarlo.

**N:** ¿Se involucran las Mayordomías en este interés?

**L:** A lo mejor, a mi me toca desde la parte educativa, habrá gente que le toque desde afuera de la escuela, a lo mejor la Mayordomía, o a otra gente, ésta que nos visita por ejemplo hoy. Esa es su función social, preservar eso, pero también darlo a conocer, para que se valore, se revalore, o se le tenga amor a esto. ¿Por qué? porque en México somos muy dados a despreciar a estas personas, afortunadamente ahora ya con la reforma en la educación básica, pues ya manejamos pluriculturalidad, manejamos interculturalidad y también esta diversidad es una riqueza, como la diversidad biológica o como la diversidad del pensamiento, verdad. Es lo extraordinario, ¿no?

**N:** Entonces ¿usted ha trabajado en esta escuela primaria?

**L:** Si, yo aquí trabajaba.

**N: ¿Por cuántos años estuvo aquí trabajando?**

L: Aquí yo creo, llevo como unos 15 años aquí trabajando.

**N: ¿Todavía se encuentra laborando en ella?**

L: No, estoy en capacitación a los maestros.

**N: ¿El trabajo es con la SEP o con otras instancias?**

L: Con la misma Secretaría pero con los docentes

**N: Podría ampliarnos su opinión sobre el concepto de interculturalidad, y nos podría explicar si ¿este concepto tiene alguna relación con la leyenda que se encuentra en la entrada, donde se plantea la escuela como bilingüe?**

L: Decía un hablante de Cadereyta, del Sombrerete, decía “Hace 100 años nos despreciaban porque hablábamos la lengua, ahora porque no la hablamos”.

Esta cuestión se me hace muy interesante, yo siento que se instauró la lengua nacional en México a fuerzas, no era si querías. Aunado a esta situación se hizo obligatorio el español, se empezó a despreciar muchas lenguas, pero aunado a esto venía el desprecio social por las personas ya no por la lengua, o sea no era la lengua nada más sino a las personas, en el caso de donde vivimos fue un factor determinante para que la lengua se fuera terminando, hay testimonios en muchas partes con los triquis, con los navajos, con los mismos hñãñhos, etc.; este estigma que se ha venido así como quedando en la gente muchas cosas en la expresión, a veces pensamos que al no hablar la lengua ya somos diferentes y no es cierto, la expresión como otra cosa como es el color de tu piel tal vez por cómo vistes, tal vez por cómo hablas, entonces esta situación pues se me hace interesante. Bueno complementando lo que te decía, esta persona decía ahora porque no lo hablamos nos desprecian o no nos quieren, te catalogan indígena si hablas la lengua, si no, no lo eres, pero ni siquiera la institución te permite si tú quieres ser, o sea que todavía aunado a esto la institución te dice que debes hablarlo para que seas indígena, si tu le dices soy indígena y no hablas la lengua, no eres, la identidad te la está queriendo imponer alguien, tú eres porque yo digo -por características-. Y se me hizo interesante, dijo: “no todos los hablantes son indígenas ni todos los indígenas son hablantes”, y estaba un ejemplo claro, por ponerte un ejemplo, ahí en la Universidad Autónoma de Querétaro, Ewald Hekking es holandés y habla otomí y no es indígena; entonces si queremos clasificar a los indígenas por lo que hablan tendríamos que meter a Ewald Hekking como indígena y no lo es, entonces es curioso esto que pasa todavía a estas alturas donde se están haciendo ajustes yo creo legales, para ver como caminamos, como podemos revalorar nosotros mismos como personas, como esta parte de identidad. Y esto es importante aquí en la escuela, porque la escuela a lo mejor tendrá que ser bilingüe para que sea indígena, sería una cuestión que a lo mejor en la parte institucional habría que hacer unos ajustes, qué hacer en los planes y

programas para considerar la identidad indígena de una escuela o de una cultura. Eso ha permitido a lo mejor que empezamos a hacer algunos ajustes hasta de contrabando, en los mismos contenidos educativos, en donde esto que ves de las Mayordomías de los niños, es una parte de estarles diciendo “mira esto es un contenido educativo que tiene que estar dentro de los planes o programas. Afortunadamente ahorita se ha abierto un poco más el programa, y con esta cuestión de interculturalidad, ahora no son solamente los pueblos indígenas o las etnias, son las personas con capacidades diferentes, los sordomudos que han entrado también, los homosexuales, las lesbianas...

**N: ¿Se vuelve algo más integral?**

**L:** Si, porque nos has permitido abrir los ojos, y ver que esta interculturalidad es más amplia no limitada ni a los grupos indígenas de México, sino ya es en todo el mundo. Así como es global el modelo económico también la interculturalidad. Hay un principio que me gusta mucho, que dice: “Ya nunca un mundo sin la interculturalidad”. Más bien, esta parte pluricultural y también es en la interculturalidad, el hecho de que tu pienses diferente que yo, no quiere decir que no podamos establecer un diálogo o aprender.

Entonces yo les he dicho aquí, los niños no van a volver hablar otomí pero les da identidad.

**N: Tenemos entendido que hay un trabajo por parte de los padres de familia, madres religiosas, mayordomos y maestros, en esta escuela. ¿Visualiza esto como un logro?**

**L:** Pues también un conflicto, porque no a todos los maestros alcanzan a conceptualizar esta visión integral de la escuela. A veces limitan la escuela a un espacio donde hay maestros, hay alumnos, y hay un director, y hay intendentes y lo quieren limitar a esto.

Y siguen con este mito, de que el padre de familia no puede apoyarte a desarrollar como una personal integral, entonces a veces dicen: “No, el padre de familia no se meta en lo pedagógico” Entonces a veces es un riesgo para la comunidad cuando llega un maestro que no entiende, que no sabe leer estas expresiones de la misma comunidad.

**N: ¿Se hacen fracciones?**

**L:** Yo creo que no tiene la sensibilidad para empezar a ver toda esta visión, y se me hace curioso porque ahora que veíamos, a un teórico que nos mencionan mucho, Edgar Morín cuando habla de pensamiento complejo, entonces, a veces lo limitamos tanto, por la parte institucional, por la parte de la escuela de tu formación, que te dicen que los papás no, y cuando viene aquí estas gentes, les

cuesta mucho trabajo asimilar eso, están más preocupados por la jerarquía, de que es el director, por el status que le tiene que dar, les duele mucho perder esa parte, e integrarse como un ser más de todo este mundo complejo. En lugar de estar preocupándome si soy el director o no, por qué no me integro a usar el sahumador, o a estas cosas por ejemplo. Eso cuesta mucho trabajo, así en la escuela, y yo entiendo, que la labor educativa no nada más le corresponde al maestro, sino también a la comunidad, decirle aquí se hace así y aquí somos así, en este contexto, pero que estemos seguros qué estamos desarrollando: Solidaridad o el hecho de que anden los niños barriendo aquí... *(señalando a los niños que barren el patio, donde se realizó la festividad de día de muertos)*.

**N: ¿Se refiere a cuestiones de género?**

**L:** o a lo mejor, que te digan ¿por qué no es el intendente, si hay intendente? Eso es, lo extraordinario, pero si no se alcanza a ver, si la visión es limitada te dirían “no, déjale al intendente que lo haga” o “al papá no”, o “al maestro ¿por qué?”, o “a la directora ¿por qué?”.

**N: ¿Entonces si ha sido complicado?**

**L:** Si es complicado. Muy difícil con la gente que llega, y no entienden. Con la gente que te dice es pérdida de tiempo, ¿cómo en sábado?, si es mi día libre, se olvidan de que la escuela está en la comunidad. No que la escuela está en un lugar aislado, nada más es la escuela. Está dentro de la comunidad, y todas estas, como pulsos de la comunidad se van a la escuela, o sea, no puede quedar aislado.

**N: ¿Entonces viene mucha gente externa, maestros, la directora en este caso?**

**L:** Si

**N: ¿Y es complicada esta relación?**

**L:** Si, es complicado porque ellos vienen con otra expectativa, otra visión, a lo mejor de que aquí yo mando, yo cierro mi escuela en sábado, o yo nomas trabajo de lunes a viernes.

**N: ¿Generar el apoyo por parte de la institución?**

**L:** Eso es complicado, para nosotros llegamos... llega el momento en que te empiezan a decir “es que son unos necios”, “que no entienden”, pero desde tu visión muy limitada, a lo que llegas.

**N: ¿Y por ejemplo ha sido distinta la relación con las Madres, que fueron las que generaron esa educación aquí en la comunidad. ¿O ha sido un apoyo?**

L: No.... Bueno, más bien yo creo que si he, mira también ahorita ya hay más libertad. Hubo mucho tiempo mucha gente que dijo el art. 3ro... el art. 3ro... y unas cosas. Pero lo que pasa es que yo creo ellas se han encarnado con la comunidad también así como de repente ves allá en las cocinas a la madre Lupe, o en la escuelita. Por eso la gente lo ve diferente, al maestro que llega a las 8 y se va a la una de la tarde. O sea él viene a trabajar, él no viene a hacer comunidad, esa es la diferencia. A lo mejor el que llega y lo ve mal, porque dice “aquí se está violando tal o equis”, se violaría a lo mejor si se diera catecismo en las aulas.

**N: ¿Cómo han hecho para ir resolviendo esta problemática?**

L: Pues yo creo, porque aquí en la comunidad de todos modos existimos, así como algunos grupos o un grupo en el que coincidimos, y no nada más a lo mejor estamos operando para las tradiciones sino también para la parte de la educación, para la parte cultural. O sea de esos grupos a lo mejor llega uno y nos dice “¿por qué pasa esto?”, “¿por qué no vamos y les decimos?”, “¿por qué no nos hacemos escuchar y planteamos estas ideas?”. Nunca hemos querido llegar a... cuando es necesario, pues llegamos hasta los extremos. Así como decir “si no lo hacen, cerramos la carretera” para empezar. Entonces a veces no quisiéramos llegar a eso, pero cuando es necesario se tiene que llegar hasta allá. Pasó en el Zamorano.

**N: Nos comentaron, que hubo una protesta de varias, cuando se quiso instalar unas antenas en el centro ceremonial del Cerro del Zamorano, que inclusive se busco el apoyo del Subcomandante Marcos ¿Se refiere a esto?**

L: Si, con lo de las antenas y también ya antes había habido un problema porque los ejidatarios los había convencido para que viniera una empresa papelera, empezaron a arrasar todo el cerro. Se llama “Criso”, era de Michoacán, pero el Zamorano es uno de los mantos que los recarga, de los mantos acuíferos, pues tuvimos que empezar así como poco a poco, la prensa fue determinante, pero a fin de cuentas todo lo que era legal, se tuvo que echar pa´ atrás de todo.

Entonces a veces es lo que no dimensiona mucha gente, si. Cuando te empiezas a enfrentar, enfrentar, bueno llega el momento en que dices, bueno es mi comunidad. Lo más triste es que otra gente te pueda venir a contar la historia.

**N: ¿Cuáles son sus expectativas a nivel personal del trabajo educativo en esta comunidad?**

**L:** Yo creo que las expectativas serían, no imponerle tampoco a nadie nuestra cultura, porque estaríamos cayendo en la intolerancia, pero sí de respetar, respetar la visión del mundo, de otros pueblos, de otras culturas. Pero eso no va a impedir que podamos convivir, somos diferentes pero en convivencia en armonía, esto puede funcionar así; puedes ser de otra religión, puedes hablar otro idioma, puedes vestir diferente, puedes tener preferencias diferentes, pero podemos convivir, yo creo que es lo mismo. Aunque llegue otra gente que piense diferente, pero podemos convivir con ellas; las situaciones que no nos quieran imponer, porque ya estamos enteradas de estas, o porque a fuerzas lo haces o quiero que seas así.

**N: ¿Es el objetivo?**

**L:** Pero es difícil, entonces yo creo que esto es el ideal, empezar a trazar el camino y que lo entendamos.

## Entrevista 8: Josefina Ángeles García (Mayordoma del Santo Patrono de San Idefonso de la Comunidad de Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)

**Yanethe:** ¿Cómo ha sido su participación como Mayordoma en esta comunidad? ¿Nos puede narrar sus experiencias en este cargo?

**J:** Voy a cumplir apenas un año en el cargo, se inicia prácticamente desde el mes de Enero. Empezamos desde nuestras casas, a juntar leña, a hacer lo del xóchilt “árbol de la vida”, porque es árbol de la vida, porque allí todos los Mayordomos le ponen frutos al arbolito, y al final de cuentas se comparte con toda la gente el día que se bajan, que es el día 27 del mes de Enero.

Prácticamente si se lleva un proceso largo para lo que es la Mayordomía; que desafortunadamente, como Mayordomos que somos o encargados, nos faltaría mucho tiempo para entrar de lleno a lo que es la Mayordomía. Las personas que no acudimos o no asistimos, no somos buenos Mayordomos porque no participamos en lo que es la Mayordomía, a veces descuidamos nuestros compromisos por salir a trabajar; por decir, mi esposo se va a trabajar, para traer para nuestros gastos que son algo “pesaditos”.

La Mayordomía se compone de cuatro Mayordomos, lo que es el mayor, el segundo, el tercero y el cuarto. El mayor es el encargado de la imagen, el segundo de la canasta de la rosa, el tercero del pasio y el cuarto del sahumador.

El mayor se encarga de vestir su imagen, de que nunca le falten flores; de que el vestido del Santo Patrono este en buenas condiciones, hay que cambiarlo mínimo tres veces por año; el que está en la iglesia; y el que anda de peregrino, pues ese en cada visita o cada mes y medio que hay misa, hay que cambiarlo de ropa.

El segundo es el que va regando la flor; es el que va avisando, es una invitación que le da a la gente, para que, para que lo que hay en la canasta, lo que nosotros le llamamos lo que es en la cocina la comida, es para toda la gente, para toda la comunidad.

El tercero es para llamar a la gente con nuestra campanita; nosotros llamamos la campana y la gente dice “pues que va a ver, es salida de Mayordomos” o” La campana chiquita es para decir que vamos a ir, que está presente Dios nuestro señor y que vamos en un peregrinar, en un camino.

El sahumador, que es al que nosotros le ponemos incienso o copal, como le llamamos, y es para que nuestro... El copal que nosotros le ponemos es para mandarlo a Dios nuestro señor, que es nuestro incienso que él recibió cuando iba a nacer, que es la mirra, como nosotros le llamamos y le presentamos en la Mayordomía.

Gracias a Dios que aquí tenemos una escuela con Madres, con monjitas, ellas nos han ayudado mucho a que participe la escuela y la Mayordomía.

### **Y: ¿Cómo participan con la escuela?**

**J:** Nosotros como Mayordomos en cada festividad salimos a una colecta, cada mes se llega el tiempo que dicen: “ya van a salir a la colecta”. Vamos a la escuela pedimos el permiso a los maestros, y les decimos que nos den permiso de pasar, no tanto por recolectar el dinero si no por recolectar una invitación de nuestras imágenes. Nos hacemos un compromiso nosotros de acudir a ellos, de invitarlos a que bajen a la misa; a que participen en las novenas; a que participen con sus tradiciones que ellos también ya tienen, que es la danza; también vienen a poner sus ofrendas en el xúchitl; entonces es una de las invitaciones que nosotros les hacemos cuando vamos allí a la iglesia. Nosotros nos comprometemos en llevarles un botecito de café y un pan cuando nos toca a ir allá, a la escuela. En cada festividad les llevan un votito de caldo, o un votito de café y pan; que esto nos lleva a que ellos vayan viendo nuestras tradiciones, que nos se les olvide; que desde pequeñitos nosotros les sembramos algo en su pensamiento, en su cabecita, de que son tradiciones que vienen desde siglos atrás, para que no las olvidemos, ni las queremos olvidar. Afortunadamente tenemos un don, aquí en esta parroquia, en esta comunidad, y de que si quieres ser Mayordomo hay que hacerlo de buena voluntad.

### **Y: ¿Cómo es la elección de los mayordomitos?**

**J:** Los maestros son los que los buscan, ellos ven quien quiere participar, quien tiene la ‘voluntad’. De igual manera así se eligen a los Mayordomos, no dicen: “a que quede fulanito”, no, si no que uno va como Mayordomo; por ejemplo ahorita ya pasando la fiesta de Enero empezamos a buscar a los nuevos, porque este año que viene es de puros Mayordomos, de puro buscar, se empiezan a hacer visitas. Entrando ahorita el 22 de Noviembre, que es la virgen de Santa Cecilia, de ahí pasando esa fiesta, a lo mejor ese mismo día, en esa misma semana, se sale a buscar aquí con los vecinos, y si no quieren, en otra comunidad; pero como decimos nosotros, la imagen es la que nos enseña, nos dice a donde vamos a ir, no es la que queremos nosotros, es la que él elija. Así es nuestra tradición, nuestro lema que nosotros tenemos; para esto, pues también los maestros, son

ellos los que buscan, ellos son los que formaron la danza, buscaron quien les enseñara de los de la danza de acá, les enseñaron a los niños. Pues es una tradición que es muy bonita para nosotros, tal vez para muchos de aquí, ya no lo vemos como una realidad, como algo simbólico; para gente de fuera que viene lo ve como tradiciones que son muy bonitas, y que no se deben de perder, al menos en mi caso.

**Y: ¿En cuántas festividades en relación con las Mayordomías participan los niños al año?**

**J:** En Diciembre que empiezan con el levantamiento de xúchitl, en Enero que son en las que más participan. En las demás festividades no, porque a lo mejor están en vacaciones; en los días que no hay clases, no participan. Pero por lo regular en Enero, ahorita en Diciembre y ahorita -en Noviembre-, en los que resta de los encuentros.

**Y: ¿Instituciones que fomenten la cultura en la comunidad, cuales hay?**

**J:** Está el CDI, que es el que ha apoyado más que nada lo de la cultura; afortunadamente, nosotros ahorita como Mayordomos, pues vamos de paso, nosotros nada mas duramos dos años. Las festividades de Noviembre el 22, el 9 de Diciembre de Juan Diego y 12 de Diciembre, el 23enero que es lo del santo patrono, el 24 de Enero que es lo de la virgen, la Santa Cruz que es el 3 de Mayo y en lo que es el Sagrado Corazón que es en Julio.

Somos ocho Mayordomos, de los cuales somos 28 Mayordomos, porque cada Mayordomo trae cuatro brazos.

**Y: ¿El papel de la primaria es importante para que la tradición perdure?**

**J:** Es mucho muy importante que ellos desde pequeños, se les inculque los que son nuestras tradiciones. A ellos les nace participar, ellos tienen ese corazón de que quieren participar; ni los Mayordomos ni los niños participan con un cierto interés, sino que a ellos les nace de corazón igual que a nosotros, como personas, como adultos igual nos nace; pues hay tres tipos de mayordomos, se decía que el Mayordomo “presume”, que el Mayordomo “quiere resaltar”, y el Mayordomo que lo hace desinteresadamente dice: “yo quiero participar en la Mayordomía porque me nace”, porque quiero servir a dios, por alguna... llámese, un milagro que dios le dio, o a la virgen, como se dice “yo le debo una a la virgen”, pues así le hacemos de esa manera, igual los niños.

Los papás están de acuerdo que participen los niños. A mí me gustaría que existiera una dependencia; yo no sé a quien tenga que recurrir, pero que si se nos apoyara en ese aspecto a los niños, pues más que nada, carecemos de muchas

cosas en la iglesia; a veces decimos, “yo quiero servir” y estamos acá afuera y decimos, “no pues que los Mayordomos no le echan ganas, que les falta esto”, por ejemplo, ahorita nosotros nos falta, pues una iglesia más grande, el techado se moja todo, afortunadamente pues este año no nos llovió mucho, pero si se gotea mucho, “haga de cuenta que es una coladera”, también nosotros necesitamos de un ‘enlonado’ que nos tape en las misas que nosotros las hacemos afuera, porque adentro ya no caben; pues entonces si carecemos de muchas cosas, y el participar como Mayordomos, pues si juntamos dinero, pero no es lo mismo. Porque pues hacemos muchos gastos, incluso los de la Santa Cruz y nosotros de Enero, llevamos más gastos, porque no nada más es en la fiesta cuando participamos, también participamos en la semana santa, hacemos lo que es los guisos en las cocinas; en Diciembre también se participa, ahorita en lo del principio, que es cuando eligen a un Mayordomo, como se hacía antes, que es como si se estuviera eligiendo a un presidente y toda la gente participaba, la misma gente decidía; ahora no, ahora lo hacemos simbólicamente de otra manera, pero aun así si se hacen gastos en la Mayordomía. La mayoría de los gastos más fuertes corre sobre los Mayordomos.

El ser Mayordomo no significa solamente recibir el cargo y me fui, muchos se van a Estados Unidos y regresan hasta que ya termino, y no vienen, entonces yo digo que el ser Mayordomo es participar en todas las actividades que hay. El cargo se respeta aunque el Mayordomo no esté presente; buscamos a alguien que sea de apoyo, hay mucha gente voluntaria, aquí en la comunidad, en todas la comunidades, la Mayordomía no nada más es de aquí de Tierra Blanca, no es de Cieneguilla, es de las 19 comunidades y todos igual se apoyan, económicamente, personalmente, y te dicen “yo te apoyo con esto”, o igual con tan sólo con la presencia pues es mucho.

Pues ahorita como Mayordomos, hemos hecho lo imposible, porque ahorita toda la Mayordomía este unida, se estaba separando un poquito la de los ‘de la Santa Cruz’, pero hasta ahorita hemos andado bien todos, todo en comunicación, para que se mantenga viva nuestra fe, más que nada. Como mayor del santo y de la virgen nos encargamos, de que por ejemplo: hay un aviso urgente y tenemos que reunirnos con los Mayordomos, pues nada mas vamos con los puros mayores, yo me dedico a buscar a la Santa Cruz, al Sagrado Corazón y Juan Diego; la virgen de Guadalupe de Enero se encarga de buscar a los de la virgen Santa Cecilia; vamos a dar avisos, primero a los mayores, y ya los mayores se encargan de avisarlo a sus brazos, así es como nos comunicamos nosotros.

**Entrevista 9: Jorge Ramírez Pérez (hijo de Josefina Ángeles García, Mayordoma del Santo Patrono de San Ildefonso de la Comunidad de Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Y: ¿Cuántos años tienes viviendo en Cieneguilla?**

J: Tengo 24 años viviendo en la comunidad de Cieneguilla

**Y: (Su mamá es Mayordoma principal en la Comunidad de Cieneguilla, son ya cuatro veces que es Mayordoma, la primera vez fue de Sagrado Corazón, la segunda fue de la Virgen de Guadalupe, la tercera de Santa Cecilia y ahorita de San Ildefonso. Recibieron el año pasado, recibieron el cargo en Enero del 2011).**

**Y: ¿Te gustaría participar en las Mayordomías?**

J: A mí me gustaría quedar de Mayordomo, pero no es decisión de uno, es decisión de los Mayordomos que están, por que ellos deciden a quien dejarle el cargo, ya sea a una persona cercana a ellos o a cualquier vecino o a cualquier familiar; ellos son los que deciden a quien dejar el cargo. Ya que estar ahí es una responsabilidad muy grande, es bonito.

**Entrevista 10: Maestro Luis Hipólito Ramírez (en la Escuela Bilingüe “Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Nadyeli: Maestro, ¿cuánto tiempo lleva usted laborando en esta escuela?**

**Hipólito:** Llevo alrededor de 10 años. Estudié en Querétaro la carrera en Educación

**N: ¿De dónde es usted?**

**H:** Nací en la Cañada de Juanica

**N: En el tiempo que usted ha laborado aquí ¿cómo ha sido la participación de las personas en las festividades de la escuela?, ¿han tenido alguna dificultad?**

**H:** Pues yo creo primero, que las dificultades más grandes, es el neoliberalismo, que hoy se vive con tanta densidad... intensidad, perdón. Los medios de comunicación, la televisión, la radio, el internet, otras situaciones que son modelos más pasajeros, esas han sido las causas más fuertes que nos impiden el integrar a muchas de estas cosas, y sobre todo de cooperar; yo creo que ahí se basa básicamente esto, porque hoy en día estamos condicionados a lo que, solamente es bueno, aquello que se ve el fruto inmediatamente, aquello que es así como inmedible como dice el modelo este, lo que es intangible pues no lo aquilatamos. Esa es la explicación que yo creo que nos golpea más, esta situación de las corrientes, las corrientes filosóficas, las corrientes materiales sociopolíticas y económicas en las que estamos esclavizados, y esto yo creo que es la razón.

**N: ¿La educación intercultural existe en esta escuela?, ¿cuál es su opinión?**

**H:** Yo creo que si existe. La razón de que exista, es que aquí, sobre todo las maestras que son religiosas en su vida privada, este, son las fundadoras de la escuela, entonces, este, es gente muy comprometida, es gente que le echa todos los kilos, para ellas no existe la cuestión de horarios, no existe la cuestión de tiempos, inclusive ellas dan lo que deben de dar y lo duplican, sin esperar a cambio nada, más que la satisfacción de decir, estamos haciendo algo por la educación. Entonces yo creo que el secreto de que haya esa integración, esa interculturalidad aquí, obedece a que ellas todavía están aquí, son actualmente 6, pero originalmente, ellas fueron las que hace 60 años iniciaron el proceso educativo. Gracias a Dios, gracias a Dios... y independientemente de cualquier

credo o corriente política que se profese, gracias a Dios yo digo, que en un altísimo porcentaje la escuela está en las condiciones en que está, a que ellas todavía están aquí. Creo yo, sin asegurarle, pero si con un alto porcentaje de probabilidad que el día que ellas desaparecieran de aquí de la comunidad o desaparecieran de la escuela, la escuela se viene abajo. Entonces ahí está el secreto: en el arraigo de la gente, la gente que viene, echa raíces y se queda. Hay gente que viene como golondrina, es un trampolín el espacio, no nos deja más que, no a todo mundo pero si algunas, nos deja más que dificultades, problemas, divisiones, porque les hace falta yo creo valorar el contexto en el que vivimos. Hay gente que viene a pasarla, muy calculadora, muy fría, “yo entro a las 8 y salgo a la 1”, no importa si el niño aprendió o no aprendió, no importa si el niño tiene problemas familiares, no me importa si el niño este no aprende o no capta porque es problema de él; no es que no capte, sino el problema de él es que no tiene alimentos. Ellas se plantean la excepción del... (Inaudible). Ahí está el secreto.

**N: ¿Cuál es la necesidad de incentivar estas tradiciones?, ¿de buscar una cercanía en la escuela entre comunidad, escuela y figuras religiosas (como es el caso de las madres y los Mayordomos)?**

**H:** Yo creo que la... más que necesidad es, yo lo veo como una obligación, porque la cultura no muera. En nosotros, en nosotros está. Decía, hace rato se acercaron unos compañeros del estado de Hidalgo, reconocían algunas cosas que ven ellos muy buenas, que todavía persisten en los niños, en los maestros y en algunas gentes. Ellos dicen que hace 40 años, 50 años, así tenían su espacio, así tenían su escuela, pero que desgraciadamente ya lo perdieron. Entonces yo creo que el secreto, más bien, aquí el imperativo está en que lo veamos como un compromiso, como una obligación y que lo poquito o mucho que yo pueda aportar tiene que servir para que esto persista. De otra manera, en el momento en que yo me vuelva indiferente, en el momento en que yo no muestre interés por esto, pues voy ir contagiando a los demás y se va a ir perdiendo, estamos exponiendo a muchas cosas porque inclusive, inclusive yo veo que hay dos casos: uno, en donde la gente se avergüenza de sus raíces; y la otra, donde hay gente que te hostiga, este, diciendo que esto es una enfermedad para el progreso. Si, aquí todavía hay gente que te dice, este que si, el indio, por ejemplo indígena, que si habla, es necio, es necio. Si se calla es bruto... (Ruido). Yo creo que, insisto, gran parte de esto obedece a que lo veamos como una necesidad, como una obligación de nosotros. Porque pues, la mayoría de la gente, vivimos al día, vamos al día, entonces lo que vale, lo que viene algo cuantificable ante la sociedad es el que trae un buen modelo de carro, es el que tiene una casa muy buena, el que viaja, es el que tiene o usa la ropa de moda, este, y así, a veces así medimos el éxito, así medimos los resultados. Y yo creo que esto, pues es obviamente que no tiene

parámetro, no hay forma de medir, más que, repito, la obligación que yo como maestro, que yo como el legado como persona con equis gente perciba. Yo creo que ahí está el secreto.

**N: ¿La trascendencia?**

**H:** Si, la trascendencia, y esto, pues vuelvo a repetir, no tiene, no tiene precio vea, porque no tiene forma de pagarse. Por ejemplo, ahorita la escuela, algunos maestros lo ven como una situación difícil, si no, si es en sábado pues no puedo, que tengo que hacer aquí, si a mí me pagan de lunes a viernes. Yo no tengo nada que hacer. Y así lo dijeron, de hecho muchos compañeros así le hicieron.

**N: ¿No vinieron?**

**H:** Es un asunto voluntario, pues yo creo que, o lo mucho o muy poquito que se haga es en base a la convicción. Yo estoy convencido. Si me preguntas que si estoy convencido, por supuesto que estoy convencido de muchas cosas. A mí me llega al corazón muchas de estas cosas. Yo creo que aquí está la parte, de la raíz de mi familia, de la comunidad, y una oportunidad grandísima para recuperar y educar a los demás.

**N: ¿Qué tanto apoyo reciben ustedes para poder realizar estas festividades, en este caso vemos que por ejemplo viene CONACULTA, pero que tanta incidencia realmente hay en esto, sólo vienen de vez en cuando?, ¿cómo observa usted esa participación de fuera?**

**H:** Mira, yo creo que... al igual, respecto a la última pregunta que me hacías, yo creo que al igual que nosotros, el instituto estatal, el consejo nacional perdón, yo creo que viven situaciones similares a las de uno, ellos también se tienen que enfrentar a situaciones de aislamiento, de frialdad, de indiferencia. Entonces yo creo que en los espacios donde encuentran respuesta, ellos corresponden. Yo creo que en el caso de aquí, es un espacio, un lugar donde hay respuesta, donde hay reciprocidad. Entonces en el momento que hay reciprocidad, en los proyectos, las tareas, ellos también le meten, si no hay respuesta, si hay indiferencia pues obviamente vas a buscar en otro lado.

**N: ¿Se termina?**

**H:** No, yo creo que es ese sentido, aquí ha habido respuesta, hay apoyos. Que quisiera uno verdad, pero también uno tiene que ser muy consciente de las limitantes, de los alcances que tiene que tener el instituto, que tiene que tener el consejo. Este, a lo mejor alguien pudiera decir, "bueno lo que pasa es que lo están haciendo para la foto, lo están haciendo para justificar sus proyectos, para justificar sus recursos y eso". A lo mejor. Pero bueno, este caso, este proyecto,

lleva 5 años, y bueno en esta ocasión, si estuvo limitadito, yo no sé, no sé, a qué obedezca, porque el año anterior, el anterior, hace uno y dos años, ha venido gente de Quintana Roo, de Veracruz, de California.

**N: ¿Más amplio?**

**H:** Si estuvo más amplio, dicen que hubo por ahí unas situaciones de incompatibilidad en la cuestión de los tiempos. Creo que obedece a eso, sin embargo hicieron su esfuerzo y todavía de manera como que adicional o extraoficial incorporaron a la gente de San Luis Potosí, de Hidalgo y de Michoacán. Pero creo que no era, por lo menos hace un año o dos años.

**N: ¿El plan inicial?**

**H:** Si, originalmente el plan era mucho más grande, entonces yo creo que para cerrar la pregunta, este... el secreto está en eso, de que, pues donde hay respuesta hay correspondencia. Así de fácil.

**Entrevista 11: Maestro Gustavo (en la Escuela Bilingüe  
“Miguel Hidalgo”; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Nadyeli: Maestro Gustavo, ¿cuánto tiempo lleva trabajando en esta escuela?**

**Gustavo:** Llevo un mes de trabajar aquí.

**N: ¿De dónde es usted?**

**G:** Del Norte del Municipio de Tierra Blanca

**N: ¿Para usted es algo nuevo, el presenciar actividades tradicionales en la escuela? Y de forma personal, ¿qué opina de ellas?**

**G:** Pues prácticamente es la primera vez que yo tengo oportunidad de presenciar este tipo de eventos, aunque soy de aquí, del municipio, pero nunca me había dado la oportunidad de... poco de venir a conocer estos encuentros que se han realizado, de hecho me dicen que ahora hubo mucho menos participación, que a veces vienen más estados, pero yo creo que es una parte que también debe ir dentro de lo que es la formación de los niños. Más que ahorita se han ido perdiendo poco a poco los valores. De hecho lo que es la lengua, pues del otomí, ya se estaba... ya no había quien... se escuchara por ahí una palabra siquiera. Que bueno, si hay palabras que se han mantenido de siempre, pero que se le diera más impulso a recuperar eso que se ha perdido, entonces, pues yo creo que son experiencias muy productivas que nos traen tanto a nosotros, digo en mi caso que yo es la primera vez que tengo la oportunidad de presenciar este evento, ya se ha llevado en más ocasiones, pero esto me parece a mi muy interesante. Yo creo que para todos, incluso, no nos damos cuenta ni de lo mismo de lo que tenemos a veces aquí en la comunidad.

.... Mucho se acostumbra aquí, pero lo que son encuentros y conocer lo de otras culturas, otros grupos indígenas enriquece mucho también a lo que es el... pues ahora sí que...conocer las costumbres, las tradiciones, nos ayuda, pues a todos a que a lo mejor, na más sabemos cómo convivimos aquí, pero también hay muchas cosas que rescatar de los demás, como de los demás grupos que vinieron. Pues yo creo que esa formación de valores que se ha ido formando... perdiendo con este tipo de eventos se puede ir recuperando poco a poco porque es muy difícil ya, muy difícil, pero yo creo que se puede lograr mucho.

Viernes 21 de octubre de 2011

**Entrevista 12: Ex-alumna Alene Aranzazú Álvarez  
Sánchez (en las “cocinas” de las Mayordomías;  
Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Edad: 15 años**

**Asiste al 3ro de Secundaria, en la Técnica 23**

**Nació en Tierra Blanca**

**Nadyeli: ¿En qué primaria estudiaste?**

**Alene:** Estuve primero en la “Justicia Social” de mi comunidad, ya después nos cambiaron a la “Miguel Hidalgo”.

**N: ¿Por qué los cambiaron?**

**A:** Por problemas.

**N: ¿Problemas familiares, o con la escuela?**

**A:** No, este, de mi mamá con otra señora, y como mi mamá no quería problemas, pues nos cambiamos. Y ahorita, a mi hermana, el ciclo pasado, los volvió a cambiar. Pero como quiera yo ya entraba a la secundaria, ya no había problema por mí.

**N: ¿Qué escuela te gustó más para estudiar?**

**A:** La de mi comunidad.

**N: ¿Por qué estaban tus amigas?**

**A:** Bueno, en parte; porque ahí aprendía más porque éramos poquitos, y allá como que no explicaban bien. Y así, puro “desmadre” nos la pasábamos.

**N: ¿Allá (Esc. Miguel Hidalgo) te enseñaron algo de las Mayordomías?**

**A:** Casi no, porque nosotros éramos... nos conocían por el grupo más “desmadroso” de la escuela. Así como que no nos sacaban para nada, porque sabían que nosotros si íbamos a la cancha y puro “desmadre” que se armaba. Por eso casi no nos sacaban.

**N: ¿Y acá (Esc. Justicia Social) te enseñaron algo?**

**A:** Acá (E. J.S.) no era muy “aca”, no era católico acá, la de acá. Porque acá (E.M.H) mezclan lo que es la escuela con lo católico, y creo que para mí eso como que no va. Así como, la escuela es muy independiente a lo de la iglesia, y acá no.

**N: Entonces ¿acá (E.M.H.) si les enseñan mucho religión?**

**A:** Si

**N: ¿Qué materias tenías de religión?**

**A:** Bueno, pues hay este, no dan así, pero ahí te dan que según las madres, las madres que no sé qué, y así. Te enseñan que según para... que iniciando las clases que rezar y luego, terminas y vuelves a rezar. Y a mí esto de la iglesia no se me da, nada.

**N: ¿En tu casa practican el ir a la iglesia, rezar?**

**A:** Huu!, cada que nos nace.

**N: ¿Es repentino?**

**A:** Si

**N: ¿Entonces por lo mismo también no te gustaba ir acá (E. M.H.)?**

**A:** Si

**N: Pero entonces ¿no hay materias así como de catecismo?**

**A:** Pues ahí no

**N: ¿No es obligatorio por ejemplo participar en el coro?**

**A:** No, ahí cada quien, si quieren bien, si no, también.

**N: ¿Y tú sabes cómo es que eligen a los Mayordomos, los chiquitos?**

**A:** No

**N: En tu casa, ¿hay alguna persona que participe en las Mayordomías?**

**A:** A mi mamá, pero nada más la eligen para cocinar y ya.

**N: Entonces ¿normalmente la eligen para estar aquí participando?**

**A:** Si

**N: ¿En esta ocasión participó?**

**A:** Le toca ahorita en Diciembre, ella empieza en Diciembre.

**N: ¿A ti te ha tocado colaborar en algo?**

**A:** Si, a veces que se vienen según a quedar aquí, me vengo a veces con ella, aquí me quedo, les ayudo en lo que sea, en eso de lavar los trastes y eso.

**N: ¿Te gusta?**

**A:** Si

**N: Eso si te gusta**

**A:** Si eso sí.

**N: ¿Estuviste en esta festividad de día de muertos?**

**A:** No

**N: ¿Por qué?**

**A:** Es que estuve con mi mamá, ayudándole con el quehacer.

**N: ¿Pero normalmente vas?**

**A:** Pues no.

**N: ¿Nunca vas?**

**A:** En algunas veces

**N: En la escuela he escuchado que luego les hablan del origen de la comunidad, lo del ojo de agua, los cerros y por qué les llaman así. ¿Tú te sabes alguna historia sobre tu comunidad?**

**A:** No, nada que ver conmigo.

**N: ¿Nunca te han enseñado eso, que tú te acuerdes?**

**A:** No

**N: ¿En ninguna de las dos (escuelas)?**

**A:** No

**N: ¿Crees que debiera ser importante que te dijeran esas cosas?**

**A:** Pues a la vez sí, pero a la vez como que no.

**N:** ¿Por qué sí?, ¿por qué no?

**A:** A la vez sí, vas conociendo así más sobre el lugar que te rodea. Pero a la vez no, porque vas en unos niveles más altos y como que eso ya se queda atrás, no te sirve de nada, digamos.

**N:** ¿En tu casa hay alguien que hable el otomíe?

**A:** No

**N:** ¿Y no te lo enseñaron en la escuela?

**A:** Si, pero no aprendimos nada, porque puro desmadre.

**N:** ¿Te hubiera gustado aprenderlo?

**A:** ¡No!

**N:** ¿Por qué no?

**A:** No sé, no me gusta.

**N:** ¿Crees que sería importante aquí hablarlo?

**A:** Aquí no, bueno en ningún lugar, o así en los que se practica a lo mejor y si, pero aquí independientemente como que no, porque así, tú vas progresando en otros lugares donde ya puro inglés, otros idiomas, y esos como que ya en el pasado.

**N:** ¿Ya eso no se toma en cuenta?

**A:** Si ya, lo dejaron en el olvido.

**N:** Y ¿cómo te imaginas de grande?, ¿quieres estudiar en otro lado?, o ¿quieres casarte e irte a otro lugar?, ¿qué planeas?, o ¿qué piensas así como a futuro?

**A:** Este pues si tener alguna carrera, y tener mi esposo y mis hijos.

**N:** ¿Y qué te gustaría estudiar?

**A:** Bióloga vegetal o sino química-farmacobióloga.

**N:** Y ahorita de las materias que tienes ¿ves algo de eso?

**A:** Si, ahorita en Química es lo que estamos viendo, eso de las sustancias...

**N:** ¿Te gusta?

**A:** Si. Me gusta eso de las sustancias, cómo se mezclan y todo ese rollo así, me encanta.

**N:** ¿Tus papás en qué trabajan?

**A:** Mi papá, pues en diferentes, a veces es jornalero, a veces lo... ahorita está de albañil, a veces lo utilizan así para unas construcciones y así; mi mamá, pues es ama de casa, y hay veces que si les ayuda a señoras así, con el quehacer de sus casas, y así, pero de vez en cuando.

**N:** ¿Ella elabora cestería?

**A:** No

**N:** ¿A ti te gustaría, si en algún caso no pudieras estudiar afuera, seguir trabajando en eso?, ¿en lo que hace tu papá, el irte de jornalera?, o a lo mejor ¿ser ama de casa aquí?

**A:** Pues sí, pero también me gustaría, no sé, conocer más lugares, estar en diferentes partes, no sólo aquí. Hay diferentes lugares por conocer.

Viernes 21 de octubre de 2011

**Entrevista 13: Ex-alumno Uriel Álvarez Sánchez de la Escuela Primaria Justicia Social (en las “cocinas” de las mayordomías; Cieneguilla, Tierra Blanca, Gto.)**

**Edad: 13 años**

**Escuela a la que asiste: 1ro de Secundaria, Técnica No.23**

**Lugar de origen: Tierra Blanca**

**N: ¿Uriel en que primaria estuviste?**

**U: La primaria Justicia Social**

**N: ¿La primaria que está a un costado de la carretera, en la entrada de Cieneguilla?**

**U: Si.**

**N: ¿Ahí te enseñaron algo de las Mayordomías?**

**U: No, nada.**

**N: ¿Te hubiera gustado aprender algo?**

**U: Creo que no**

**N: ¿No te interesa?**

**U: no**

**N: ¿Por qué te imaginas que en la otra primaria si lo enseñan?**

**U: Yo creo que... no, no sé realmente**

**N: ¿En tú familia hay alguien que haya participado en las Mayordomías?**

**U: No**

**N: ¿Recuerdo algo de que tu familia danzaba?**

**U: Si**

**N: ¿Qué tipo de danza es?, ¿La de los rayaditos?**

**U: Si**

**N: ¿De aquí quién conoces que dance? ¿Tu mami y tu papi?, ¿Tus tíos?**

**U: No, bueno ahorita ya no danzamos**

**N: ¿No?, ¿antes quienes?**

**U: Iban muchos de Arrollo Seco**

**N: ¿y de tu familia?**

**U: Mi papá, yo, mi hermana Diana, la Ale y mis tías.**

**N: ¿Tú mami no? ¿No se animó?**

**U: No sólo mis tías**

**N: ¿Entonces no les ha tocado participar en alguna festividad?**

**U: Na más dos veces**

**N: ¿En cuáles?, ¿te acuerdas?**

**U: No**

**N: ¿Recuerdas qué les tocó hacer?**

**U: A mi mamá siempre le toca hacer de comer**

**N: La comida, ¿le ayuda a Vicky?, ¿o a otras señoras?**

**U: Son otras señoras**

**N: ¿Te han platicado alguna historia de aquí de la comunidad, del ojo de agua, de los cerros?, ¿te contaron algo de eso? no importa que no te acuerdes, ¿pero recuerdas que te hayan enseñado algo?**

**U: No, nada**

**N: En tu familia ¿hay alguien que hable otomí todavía?**

**U: Mi hermana Diana**

**N: ¿y ella por qué sabe hablar?**

**U: porque se lo enseñaron en 6to de primaria.**

**N: ¿Pero en esa escuela o en la de aquí arriba?**

**U:** Estuvo en las dos, pero ella aprendió en la Miguel Hidalgo

**N: ¿Todos estuvieron en las dos escuelas?**

**U:** Ahí estuvimos los tres

**N: Y tú en el tiempo que estuviste en la Miguel Hidalgo, aprendiste otomíe?**

**U:** El otomíe, si. Más o menos

**N: ¿te sabes alguna palabra?**

**U:** "Nasha"

**N: "Nashas", ¿qué es nasha?**

**U:** (se queda pensando, sin recordar)

**N: Y te sabes otras más**

**U:** "fani": caballo

**N: ¿Algo más?**

**U:** una canción... "Yamemunda". Es una canción, es el himno nacional

**N: ¿Y te la sabes?**

**U:** Si pero no toda

**N: ¿Y te gusta saber ese tipo de cosas?**

**U:** Casi me da igual

**N: ¿Y nunca te ha dado curiosidad conocer las festividades de tu comunidad?, no sé... ¿saber por qué le dicen ojo de agua?**

**U:** No

**N: ¿Tú te ves, ya de grande viviendo aquí, en esta comunidad?**

**U:** no sé

**N: ¿Te gustaría estudiar en otro lado, te gustaría más trabajar o ayudarlo a tus papás?**

**U:** Estudiar en otro lado

**N: ¿Y qué te gustara estudiar?**

**U:** Computación, yo desde chico me enseñé a hacer mucho.

**N: ¿Y cómo es que has tenido cercanía con las computadoras?, ¿luego vienes a los cybers?, ¿o en la escuela?**

**U:** Si a veces, es que en la escuela hay computación pero no me tocó a mí.

**N: ¿Entonces en que taller te metiste?**

**U:** En abejas

**N: ¿eres apicultor?**

**U:** Si

**N: ¿Ya trabajas con las abejas?**

**U:** todavía no, apenas nos van a enseñar.

**N: ¿Tú escogiste el taller?, ¿Tenías miedo de ese taller?**

**U:** Casi no. Ya me han picado, en mi casa. A la que si le dolió fue a Ale, le picaron en la cabeza.

**N: ¿y te gustaría más adelante hacer más uso de apicultura?**

**U:** Si